

الفصل الخامس

مقالات لغوية - لغات مختلفة

إمامات فى العربية والإنجليزية والسلافية (ومن طرف ما) فى المصرية القديمة

توطئة :

هذا خامس فصول كتابى "إنفاق الميسور" المتيمن بسميه من القرن التاسع عشر "إنفاق الميسور" لمحمد بللو ، ابن شيخنا الإسلامى بالغرب الإفريقى عثمان بن فوديو ، كما نوهت فى مقدمة الكتاب .

ميسور فى أن التجانس متحقق لموضوعاته مقاليا كيفما تبلورت فى إطار الفصول كل على حدته ؛ دون أن يتكلف حبكة كتاب فى موضوع أو تخصص واحد ؛ ثم فى أنه كما أمل ، يحقق للقراءة متعة وطرْد ملال بحسب المعروف تقليديا .

تضمن هذا الفصل المقالات الآتية:

- ☐ العربية الحية اليوم
- ☐ مقدمة لاستراتيجية بينثقافية للعالم والصراع الإسرائيلى العربى.
- ☐ ملامح ممكنة لإنجليزية عربية
- ☐ حلم ليلة لغة عربية
- ☐ على أن موضوعا لغويا رابعا قد سبق فى المصرية القديمة فى الفصل الرابع فى التاريخ والسياسة عقب مقالات ناسبته هناك أيضا .

obeyikandl.com

I

العربية الحية اليوم

(دلائل في الإعلام والإعلان والرياضة والأعمال والأرصاء والثقافة
• في الفن والأدب والعلم والقانون والسياسة والاجتماع)

■ اصطلاح ومعيارية

■ عرض تحليلي مجدول

■ خلاصات (الملاحظات العامة)

أولاً: المحتويات

	□ الاصطلاح والمعيارية
	□ العربية الحية:
◆ أي الماثلة في - وحول - اللغة الوسط المستقر عليها في الصحف ونشرات الأخبار والمناهج في مصر والعالم العربي	
◆ التي تثرى وتكتسب طلاوة بالرصيد اللهجي غير المنافي للفصاحة	
(تعتد بالفصيح والأفصح والمقبول في الفصاحة من مفردات ونطوق ونبريات لهجية ثرية حية في كل الأقطار العربية؛ ويعتبر التسكين والإمالات كما يعتبر إعراب الأواخر نفسه فيها من قضايا المقام والمقال؛ بما في هذا لغة الدراما والرواية (الحكيم و ألفريد فرج وثروت أباطة وغيرهم)	
◆ التي نستغنى فيها عن كثير من المشاكل المتصلة بالاشتقاق والدلالة والتنظيم المعجمي:	
■ نُعمل فيها قرار المجمع بـ "تكملة المادة اللغوية إذا ورد بعضها ولم يرد الأخر-	
■ والتي نأخذ فيها إجرائيا - بأن المصدر واسم الذات أو العين هما الأصل، والتي نفيذ فيها من المعرب في المعاجم المجمعية الحديثة.	

<p>■ والتي تتعزز بقيمة القياس و الأوزان القياسية ، ومنها ما مثل قاسما مشتركا في المتعدى واللازم</p>
<p>■ وبما ذهبُ إليه من تخلية نهر اللغة من شوائب مفوضية معدودة.</p>
<p>■ وبما فرقتُ فيه بين إسماحات بسبب تعدد اللهجات وما شاركنا في رفضه أو قبلناه في باب تداخل اللغات.</p>
<p>■ ومع ما احتطنا له من تكثر بسبب عدم التفرقة بين مجاز المعنى وأصله في المعاجم المجمعية</p>
<p>■ ومع ما حذرنا منه أيضا من تكثر دلالي واشتقافي في بعض الأفعال سواء بالمجاز المنبه إليه أو بما جاء في غير بابيه أو بغير ذلك .</p>
<p>▲ بدأ يكفي أن تعد المواد كلها :مستعملها وما قد يستعمل، في مواضعها من سلم الاشتقاق من المصدر أو اسم الذات وهكذا^١.</p>
<p>■ من القنوات الفضائية والوسائط المسموعة: حكومية وحررة تجارية ودعوية وموجهات أجنبية وأممية إنسانية (كتائب إعلامي نشرات وتقارير ومعلقين رياضيين واقتصاديين ومترجمين.. الخ.</p>
<p>■ ومن حضوريات الاستماع:</p>
<p>ندوات في :اتحاد الكتاب - قصر ثقافة الهرم - جلسات قسم اللغة العربية بأكاديمية الفنون وأقسام اللغة العربية هنا وهناك .ومن ذلك أيضا لقطات من لافقات المحال وتعليمات الاتصالات(قطارا ومطرو الخ) وتعليقات الرياضيين والاقتصاديين ومحاورات القانونيين وغير ذلك مما استوفى جوانب منه عرضنا الجدولى الدال بذاته.</p>
<p>■ العرض التحليلي (مجدول)</p>
<p>■ إذا عيون ثقافيون ملتزمون(القنوات والمحطات الثقافية)</p>
<p>■ إذا عيو تلفزة(نشرة أخبار - مقدمو برامج - مراسلو أخبار محضة)</p>

^١ عبد الحكيم العبد /اللغة العربية بين المدارس والممارسة:الورقة الأولى)

■ رياضة - اقتصاد - أرصاد: (رياضيون): إذاعيون ومعلقون ومراسلون-
■ صحفيون وناشرون ومدونون
■ عاديون - إعلانات - وتترات - أطفال - مسلسلات
■ دباء وفنانون ومترجمون ودعاة
■ سياسيون وإداريون وقانونيون وباحثون وخبراء وناشطون
سياسيون واجتماعيون
■ بالعربية: متجنسون وغير عرب
■ لهجى ونصاب
■ أجنبيات منوع (سياسة- اجتماع - أطفال الخ)
■ محصلة ونتائج.
■ خلاصة ومحصلات

ثانيا العرض التحليلي (مجدول)

إذاعيو تلفزة وراديو نشرة أخبار - مقدمو برامج - مراسلو أخبار محضة	
- النشرة الوحيدة بالعامية المصرية على قناة OTV - وبالأمازيغية مؤخرا بالمغرب رغم البنائى الغالب من العربية الفصحى ^١	* فى العربية المعربة: غالب مذيعى النشرة فى غالب القنوات العربية والأجنبية الموجهة * فى العربية المتميزة عند مستوى الفصح المسكن: حياة إف إم بالأردن: د. محمود غربية- حسام صابر/ مدير إذاعة حياة إف إم- منتج

^١ - من منطلق مثقف فى عربية فصيحة وولاء إسلامى ما يزال ، ولكنه واقع فى التباسات قليلة ، انظر أحمد الدغرني فى قسم السياسة والإدارة .

- من فرق ما بين الغالب من العاميات العربية وبين الأمازيغية كون الأمازيغية لها نظام كتابى أبجدى:

ت	م	ا	ز	ي	غ	ى	ت
---	---	---	---	---	---	---	---

منفذ/طيف للإنتاج، ومتنوع وارد في سياقات الإعلامى والثقافى الرفيع والعام.			
جمال الشاعر	مصر	فى قناة النيل الثقافية	(نبر عربى عام) يكاد يكون تحول إلى عامى بعد تركه القناة الثقافية
محمد عبده	مصر	فى قناة النيل الثقافية	(نبر عربى فى بحة خاصة)
نوال الحضرى	مصر	فى قناة النيل الثقافية	أداء فخم وأستاذية لكل العصور
سناء منصور	مصر		أداء رنان شجى فى الإعلام والاتصال
د.منى إلياس		(أكاديمية) برنامج إبداع وأوجاع قناة فن	مسئولو البرنامج : محمود الداية- نعيم جبارة- طيف للإنتاج الفنى سوريا
د.محمود إلياس		(أكاديمى) برنامج إبداع وأوجاع قناة فن	
منى الشايب	مصر	إذاعية ومقدمة برامج ثقافية - النيل الثقافية - رنين فخم قوى	لحن معدود: نجد هاذان- فى أن مادته - المتحف إذا جاز. ومعرفيا : بمنطقة الوردان(خلاف النطق التسموى السكندرى)
المذبة ماجدة	مصر	الأولى(برنامج فقه المرأة وتحسن نطق الشاهد	مزجا فى الفصحى والعامية وتحس- ١١-٣- ٢٠١٠
جملة مذيعى ومذيعات النشرات	مصر	قناة النيل للأخبار	

+	°	c	°	Ж	Σ	Y	+
---	---	---	---	---	---	---	---

/ قناة TNT

- (هيوغليف خاص إذا جاز التقريب)/كأقرب ما يكون: رموز وندوز.

(محاوَر ثابت)	قناة النيل للأخبار	مصر	مذيع نشرة اقتصاد -
	قناة النيل للأخبار	مصر	مذيعا برنامج جولة مع الصحافة- صحافة زمان
	مراسل قناة النيل للأخبار بالعراق		أحمد فاضل
	المتحدثة باسم الثوار - عضو الائتلاف اليمنى		توكل كرمان
	مراسل النيل بصنعاا		كمال الأشول
	مراسلة قناة النيل للأخبار بدمشق		فرح شاهين
محطات: مقص- ما أخوَجهم- هو الذى بعث بالأميين رسولا منهم	مراسلة قناة النيل الإخبارية بلبنان		جور جينا المولى
إعراب جيد	مراسل قناة النيل للأخبار بكابول		عبد الله نزل
متمكن	مراسل قناة النيل للأخبار - واشنطن	مصر	ابرايم الجندى
فصيح معرب رزين	مراسل القناة الأولى بالسويس	مصر	عبد المنعم محمد
	من مذيعى ومذيعات انشرة والبانوراما الإخبارية	مصر	سها النقاش
محطات: لحن طفيف(كان مولده- يَعْدُون- جيم قاهرية	مقدمة برامج بقناة النيل للأخبار	مصر	لميس عبد الغنى
ملاحظه واضحة- بعض كسل لدى بعض الرفع منتقلا من السكون إلى	مذيع قناة النيل الإخبارية	مصر	محمد عبد الحميد

الفصح م: أعربت قائمةً العراقية لمنع التداول.			
ملاحظات: التردد بين الذلال والزلال	مراسلة قناة الجزيرة في تشيلي		بدينا الخطي
	قناة النيل للأخبار	مصر	مقدم ومذيع برنامج على كاريكاتوريات
	مراسلة قناة النيل لأخبار	مصر	كريمة الحفاوى
	مراسل قناة النيل لأخبار	مصر	هشام عصم
مذيع دمث مؤهل لغويا بشكل جيد مع أنه يسكن ويميل - يعرب كأنه لا يعرب (من دلائل إتقانه: صحة إعرابه المبتدأ اسما لأن مؤخرا لخبر متقدم يعود عليه ضمير المبتأ المؤخر)	برنامج المشهد (بمناسبة الاحتفالات بالمولد النبوى الشريف- قناة النيل لأخبار	مصر	مذيع برنامج المشهد
لغة رصينة طيبة	قناة النيل للأخبار	مصر	مذيع / صاحب تقرير برنامج المشهد
ملاحظات: يجتمعون- ... بعض إعراب	مراسل قناة النيل لأخبار بتركيا		عمر أحمد
	مراسلة قناة النيل لأخبار بمعرض اسكندرية للكتاب	مصر	أميرة القاضي
	برنامج فقه الحياة الإسلام والغرب قضايا شائكة- قناة النيل للأخبار	مصر	مذيع ...
	في موجز للأنباء قبل الفجر	مصر	مذيع محمد عبد الحى

عبد الرحمن حياة	مراسل قناة النيل للأخبار بباكستان		ملاحظات: كان لها حضورا- يأملون- يعم
عبد الله ناظر	مراسل قناة النيل للأخبار بكابول		
جمال الأشول	مراسل قناة النيل الإخبارية بتركيا		
أبو بكر أحمد	مراسل قناة النيل للأخبار بالسودان- الخرطوم		
فراس لطفى	مراسل قناة النيل للأخبار بالقدس		
عبد العظيم السريح	مراسل قناة النيل للأخبار بالبصرة		لكنة عراقية
دينا فكرى	نشرة النيل للأخبار		
هبة حسين	قناة النيل للأخبار		يرتسكين- بعض لحن يس
جلال عوارة	قناة النيل للأخبار	مصر	حضور مريح مع موضوعية ويقظة. صوت ولغة جليان جاذبان ضيفه لمستواه ، مع قليل لحن
دينا عبد الرحمن	صباح دريم	مصر	لها ثبات على معيار الفصاحة المرنة الأقدر على جذب ضيفها لمستواها اللغوى والجدلى القيمى طويل النفس، رغم عدم اتخاذها موقف الأستاذية الباهر الأخر لنوال الحضرى. - تضارع دينا التليفزيونية هنا إذاعية الراديو الرائعة: هناء سعيد
جيهان منصور	قناة دريم	مصر	لدى الأداء الفصيح

متميزة- لمخارجها سمات مخارج سناء منصور ومخارج صفاء أبو السعود	"الميدان"		
امتيار فصاحة وحسن تسكين _ عيب: تجربة بدل تجربة)	دريم ٢ - العاشرة مساء		ياسمين أبو خضرة (رنين مصرى)
منتقلا من العامية إلى الفصحى الأقرب إلى الاستقرار	برنامج صباح دريم ٢٠١١-١٠-٣	مصر	خالد البنا
حوارى مثقف: العربية المسكنة غالبا	الثانية ودريم ٢ برنامج عصير الكتب	مصر	بلال فضل
شاعر ومثقف حواري بلال فضل			شعبان يوسف
	مراسلة القاهرة اليوم - قناة اليوم	مصر	سارة حازم
	قناة اليوم- مراسلة برنامج القاهرة اليوم	مصر	جرمين فاروق
	مراسلة قناة اليوم برنامج القاهرة اليوم	مصر	نرمين فاروق
	قناة الساعة	مصر	تقرير مصور عن ذكرى يوم الوحدة مع سوريا ٢٢-٢- ١٩٥٨ (بث ٢٠١٠-٢٢-٢)
تميز واضح	مذيع نشرة قناة الساعة	مصر	.....
تميز واضح	مذيع قناة الساعة	مصر	
	مراسل قناة الساعة - القاهرة	مصر	أيمن عطية

	مراسل قناة الساعة بغزة		مؤمن الشرافى
	متحدث على قناة الساعة بلبنان		.....
	متحدث على قناة الساعة بلبنان		بشارة وهبى
	مراسل قناة الساعة بلبنان		.....
متميز لغة وتصرفا- شباب س١٢م + فى جريمة قرابة فى الفيوم (هفوة قبول بدل قبول)	قناة الناس	مصر	محمد صابر
	برنامج ٩٠ دقيقة قناة المحور	مصر	محمد حكيم
جوهرة إذاعة أخرى (تلتزم الفصحى فى طرحها اللبق حتى مع مضى ضيفتها فى العامى)المهندسة دينا ذات الموقفية المتمسكة المتحضرة فى مواجهة السىئ والمتردى)	برنامج "هى وهؤلاء" من السابعة إلى السابعة والنصف مساء الثلاثاء	مصر	هناء سعيد
مراسلة - عربية جيدة	أون تى فى بلدنا بالمصرى	مصر	كريستين رياض
		مصر	محمد حلمى
عربية فصيحة طلاقة	موفدة قناة العربية بميدان التحرير ٥- ٢-٢٠١١م		انجى القاضى
	نشرة العاشرة مساء على قناة LBC	مذيع نشرة	أنطوان سلامة
	مذيعه نشره قناة LBC		.....
	برنامج بدون رقابة LBC		وفاء الكيلانى
	مراسلة نشره		.....

	العاشرة مساء على قناة LBC		
(مُجيد ضبطاً وأداءً)	مراسل - أقصى جنوب استراليا		أحمد مرزوق
	أبو ظبي القناة الأولى		مذيع النشرة
تقارير شتى - نفس القناة: فى عالم الفن-	أبو ظبي القناة الأولى تقرير		فؤاد التونى
	تقرير		سلمى فوزى
ملتزم	وكالة الشرق الأوسط للأبناء		على حسن
	مدير مكتب قناة الجزيرة بموريتانيا	موريتانيا	محمد بابا ولد أشبغا
	قناة الاتجاه(العراق)	العراق	أحمد السعداوى
	مراسل تليفزيون المملكة العربية السعودية بعُمان		جمال الأشول
	العربية السعودية		مسلم قنديل
متميز عن كتابة متميزة رفيعة المستوى الأدبقرأة وأداء	قناة الجزيرة		على الظفيرى
	مراسل قناة الجزيرة بقطاع غزة		تامر المسحال
م: خيار	على قناة الجزيرة تقرير عن انتخابات العراقية		مذيع
	جولة الصحافة- قناة الجزيرة- صحافة المنتصف		محمد رمالة
- مثال: ١٩-٣-٢٠١٠ حلقة الأربعاء	قناة الجزيرة برنامج من واشنطن		عبد الرحيم فقرء
	مراسل قناة الجزيرة		ياسر أبو هلاله

	بالأردن		
ملاحظات: حرص	مقدمة تقرير عن الانتخابات العراقية على قناة الجزيرة		رانيا حلبى
مُجيدا عربيا وإنجليزيا	مراسل قناة الجزيرة فى لندن		هانى بشر
	برنامج من واشنطن (قناة الجزيرة)		عبد الرحيم فقراء
(يجيد التضمين والاستتباع والتورية وغيرها فى مقام الإيجاز)	قناة الجزيرة		عباس ناصر (نبر عربى عام)
	مذيع قناة الجزيرة		لينا زهر الدين
	مراسلة الجزيرة بلبنان		بشرى عبد الصمد
	مراسلة قناة الجزيرة بلبنان	لبنان	مفولا سطحى
	مذيع نشرة الجزيرة- قطر		جمانة نمور (نبر يبدو شمال أفريقيا نقيا)
	تقريره من اليونان لقناة الجزيرة		نبيل الريحان
	مذيع نشرة الجزيرة - قطر		جمال ريان(نبر يبدو فلسطينيا نقيا)
	مراسل قناة الجزيرة بالصفة وإسرائيل		وليد العمرى (نبر يبدو فلسطينيا نقيا)
	قناة الجزيرة- قطر	(نبر لبنانى نقى)	سلام خضر
	مراسلة قناة الجزيرة	(نبر لبنانى نقى)	كاتيا ناصر
	قناة الجزيرة -	(نبر)	إلياس كرام

	مراسل قناة الجزيرة بإسرائيل	فلسطيني (نقى)	
	قناة الجزيرة- مراسلة قناة الجزيرة بالصفة الغربية	(نبر فلسطيني نقى)	شيرين أبو عاقلة
	مذيع قناة الجزيرة		محمد رجب
	مذيع قناة الجزيرة		وسيلة عولمي
	قناة الجزيرة- مراسلة قناة الجزيرة بالصفة الغربية	(نبر فلسطيني نقى)	جيفارا البديري
	مراسلة قناة الجزيرة بالمغرب العربي	(نبر مغربى)	مريم أوبابيش
	مذيع قناة الجزيرة		فيروز زياني
	مراسل الجزيرة بلندن		العياشي جابو
	مراسل الجزيرة قيرغيزيا		زول شاج
	مراسل قناة الجزيرة	السودان	عادل فارس
	مراسل الجزيرة بايران		ملحم ريا
	مراسل قناة الجزيرة من واشنطن		محمد العلمي
	مراسل قناة الجزيرة بترابلس		خالد الديب
		(نبر سودانى)	محمد البشير الكتبي
أنيقتان مترصنتان شكلا ولغة - إشمام خفيف القاف غينا - الجيم (ج) و أحيانا (ج) الطاء: فرقة خفيفة-	قناة الشروق (السودانية المتطورة)	السودان	المذيعه فايظه
	قناة الشروق (السودانية)	السودان	المذيعه رولا حسن

(البشرة فاتحة) كأنهما لبنانيتين إلى حد ما	المتطورة)		
تقديم فصيح أنيق وقور- إليكم تذكير-	قناة الشروق(برنامج أشجان الغربية)	السودان	سلمى
	قناة الشروق(برنامج أوتار)	السودان	مذيعة إكرام
	الحنى		محمد
	مراسل الجزيرة بملبورن باستراليا		أحمد مرزوق
	مراسل الجزيرة بكييف		محمد حسن
	مراسل الجزيرة بالدوحة		هيثم أبو صالح
	مراسل الجزيرة - مقديشو		عمر محمود
	مراسل قناة الجزيرة بتركيا وأفغانستان		عمر خشرم
أخبار	قناة الجزيرة		حسن جمول
	مراسل الجزيرة بمؤتمر العالم الإسلامي بقطر		ولد وادى
	مراسل الجزيرة بكابول		ولى الله شاهين
	مراسل الجزيرة فى الولايات المتحدة		ناصر الحسينى
	مراسل الجزيرة - مدريد		أبيك الزبير
	أرصاد الجزيرة		خالد صالح
	مذيعة ومقدمة برامج- قناة الجزيرة		خديجة بنت جنة
	مذيعة ومقدمة برامج- قناة		إيمان عياد

	الجزيرة		
	مذيع ومقدم برامج- قناة الجزيرة	(نير ش ناصرمال أفريقي عام)	الحبيب
	مذيع بقناة الجزيرة		توفيق طه
	مراسل الجزيرة بنواكشوط		محمد الصوفى
	مراسل الجزيرة بدمشق		المعتز بالله حسن
	مذيع ومقدم برامج- قناة الجزيرة		عبد الصمد
	مدير مكتب قناة الجزيرة- بيروت	(نبر عربي عام)	غسان بن جدو
	مذيع ومقدمة برامج- قناة الجزيرة		لونا الشبل
	مذيع نشرة بقناة الجزيرة		رولا إبراهيم
	مذيع - قناة الجزيرة		لورا...
	مذيع ومقدمة برامج- قناة الجزيرة		وسيلة عوامى
	برنامج من واشنطن		
	الجزيرة		وهيبة أبو حلاس
	برنامج الملف الجزيرة		سامى كليب
	برنامج الشريعة والحياة		عثمان عثمان
	مراسل الجزيرة بالقاهرة		سمير عمر

محمد كريشان	(نبر عربي عام)	مذيع ومقدم برامج- قناة الجزيرة
ليلي الشايب		مذيعة بقناة الجزيرة
وائل الشيوخى		مراسل الجزيرة بالضفة الغربية
حسين عبد الغنى	مصرى	مدير مكتب قناة الجزيرة بالقاهرة
أحمد بركات		مدير مكتب قناة الجزيرة بباكستان
أحمد زيدان		مراسل الجزيرة بإسلام أباد
وجد وقفى (نبر عربي عام)		مراسلة الجزيرة فى الولايات المتحدة
توفيق طه		مذيع قناة الجزيرة
الحبيب الغربى		مذيع قناة الجزيرة
هانى بشر		مراسل قناة الجزيرة- لندن
حسام شحادات		(تقارير) قناة الجزيرة بالولايات المتحدة
خالد داوود		مراسل الجزيرة بنيويورك
أحمد الشلفى		مراسل الجزيرة بصنعاء
الطاهر المهدى	سودانى	مراسل قناة الجزيرة بالسودان
أكثم سليمان		مراسل قناة الجزيرة ببرلين
خالد المسحال	فلسطينى	مراسل قناة الجزيرة بغزة
محمد بابا ولد أشباغ		مراسل الجزيرة فى ساحل العاج
جميل عازر		الإذاعى الكبير بقناة متميز يصيب النطق

بالفتح فى "الحراك"	الجزيرة		
	مراسل قناة الجزيرة فى تركيا		مازن ابراهيم
	مراسل قناة الجزيرة بجاكرتا		صهيب الجاسم
	مراسل قناة الجزيرة بأثينا		ناصر البدرى
	مراسل قناة الجزيرة فى هولندا		ألبيب فهمى
	مراسل الجزيرة فى لاهاى		نبيل فهمى
	مراسل الجزيرة فى باريس		مرضى بو زين
مذيع ذو إمانية طيبة يستعمل التسهيل والإمالات ولكنه يضطر نفسه إلى العامية فى أمثا (أل يئول) بدل قال يقول- (بيسرنا) بدل يسرن- (جت) بدل جاءت أ حصلت أو حضرت الخ	قناة البدر {تواصل ١٧٢٧ محمول- ٠٩٠٠٠٨٠٩ أرضى}	مصرى	مقدم بديل (برنامج الشارع اليوم)
سودانية متطورة متأقفة مترصنة: تعريف: شعر شمس السعدان التى لا تغيب ولازمة: بكرة أحلى	قناة الشروق		
فى لغة فصيحة نشطة يسر	حوارى قناة الإمارات		صباح الإمارات
الحيوانات المفترسة National Geographic Seconds From Disaster لحظات قبل الكارثة	قناة لإمارات		برنامج مترجم

وصاف عروبي في لغة حماسية احتفالية انفجارية بليغة ثرية باستشهادات شعرية وأمثال واقتباسات حكيمة عربية وفرنسية	المعلق الرياضى العربى التونسى	تونسى	عصام شوالى
	مراسل رياضى للجزيرة		على المسعودى
	مراسل رياضى للجزيرة		على المسلمانى
	مراسل الجزيرة الرياضى		حسن مندسى
مميزات التسكين والإمالات اللهجية غير النابية كثيرا عن الفصاحة	مدرب الترجى التونسى وغيره	تونسى	فوزى البنزرتى
	مشرفة ومسئولة رياضية (تونس أو المغرب)	تونس	ثريا مقله
	نبر مغربى واضح	المغرب أسبائى مغربى	عبد الرحمن آية حموش
	الجزيرة الرياضية ٤		نجيب ليمام
	مراسل قناة الجزيرة بلندن		ناصر البدرى
	نشرة قناة الجزيرة		غادة عويس
بعض عامية بلا مبرر (إنت أولت بدل أنت قلت أو فقط قلت	برنامج شاهد على العصر وبرنامج بلا حدود - قناة الجزيرة	مصرى	أحمد منصور
	مدرب فريق الجيش السورى		أيوب بوايشو
	النشرة الرياضية قناة النيل	مصر	....

	للأخبار		
	مراسل الرياضة لقناة النيل للأخبار		.....
	مذيعة نشرة رياضية- قناة النيل للأخبار	مصر	أمل الحناوى
	مراسل رياضة القناة الأولى المصرية	مصر	محمد علوى
	مراسل الجزيرة الرياضى بدمشق		محمود وهيبة
	أبو ظبى القناة الأولى تقرير رياضى		.....
مقدم إذاعى رياضى مرتجل ناضح تماما	القناة الثالثة= س ١١ ونصف الإثنين ٢٧-١٢- ٢٠١٠م	مصر	محمود الشمي
ناقد رياضى- نائب رئيس تحرير الرياضة) (أقرب إلى الفصاحة)	القناة الثالثة= س ١١ ونصف الإثنين ٢٧-١٢- ٢٠١٠م	مصر	محمد صادق
√	أخبار الرياضة	مصر	سحر صبرى
بارع فى عربية قيمة وفى بساطة وطبعية - محاورة رياضيين مغربيين تغلب عليهما الفرنسية . من عباراته: "نفثت ذاتها" صدد الجماهير الراجوية الخ	القناة الأولى المغربية	المغرب	أحسبه/عبد الحق الشرط
من عبارات أحدهم" - "كل التوابل كانت حاضرة : جمهور.ز. ملعب الخ	القناة الأولى المغربية	المغرب	المعلقون الرياضيون المغاربة

- "نأى بنفسه عن جدال تحصيله حاصل"			
---	--	--	--

**

اقتصاد وأرصاد (اختصاصيون وإعلاميون)			
	نشرة الجزيرة الاقتصادية		نوفر
	نشرة الجزيرة الاقتصادية		ميثم الشخصي
	تجارى قناة الجزيرة قناة الجزيرة		سامى العثمان
	مراسل تجارى قناة الجزيرة بالدوحة		خليل نبيل
	محلل اقتصادى بالأسواق الأمريكية (على الجزيرة)		رمزى شبر
	أرصاد قناة الجزيرة		وهيبة بو حلايس
	محلل اقتصادى من لندن للجزيرة		محمد حيدر
	نشرة قناة الجزيرة الجوية		ربى خليل
	نشرة الاقتصاد قناة الجزيرة		أحمد بشتو
	مذيعه نشره قناة النيل الاقتصادية	مصر	ياسمين سعيد
تسكين جيد	خبير اقتصادى بالأهرام	مصر	عبد الخالق فاروق
	باحث اقتصادى	مصر	رضا عيسى

سياسيون وإداريون وقانونيون وباحثون وخبراء وناشطون سياسيون واجتماعيون			
	رئيس مجلس الشعب المصرى	مصر	د. أحمد فتحي سرور
-	وزير التضامن الاجتماعى	مصر	د. على
المذيع يصعد من العامية للفصحى وكذلك الريدى	برنامج كنت مسئولاً	مصر	السفير عبد الرؤوف الريدى
	رئيس مجلس إدارة مجزر الشرقاوى بالقليوبية- شبرا الخيمة	مصر	المحاسب جمال خطاب
	أستاذ القانون الدستورى بجامعة القاهرة	مصر	د. عاطف البنى
	أستاذ القانون الجنائى والمحامى بالنقض	مصر	د. سعيد
(ملاحظات: ذكر بذكر بدل ذكر يذكر)	المدير السابق لوكالة الطاقة الذرية والمرشح المنتظر للرئاسة بمصر(على برنامج الطبعة الأولى بقناة دريم ٢)	مصر	محمد البرادعى
	وزير العدل الأسبق	مصر	د. مصطفى أبو زيد
	عضو المجلس القومى لحقوق الإنسان بمصر	مصر	حافظ أبو سعدة

مستشار محمود الحضيري	مصر	الرئيس السابق لنادى القضاة
محمد بديع	مصر	المشرف العام الجديد للإخوان
محمود عشرى	مصر	نائب - المشرف العام الجديد للإخوان
مصطفى بكرى	مصر	عضو مجلس الشعب والإعلامى المصرى
مستشار فريد الديب	مصر	محامى يحسن التسكين أيضا - اشتهر أيضا بمرافعته عن هشام طلعت مصطفى فى قضية مقتل سوزان تميم
كمال زاخر	مصر	منسق التيار العلماء القبطى
- بدر بغدادى	مصر	من الحزب الحاكم بمصر
د. محمود رفعت		باحث فى القانون الدولى بباريس ميزات التسكين والإمالات اللهجية غير النايبة كثيرا عن الفصاحة
د. عطية العيسوى	(صوت مصرى)	فى القانون الدولى وحقوق الإنسان (صدد انتقاميات الجيش والشرطة ضد جماعة بوكو حرام بنيجيريا)
د. أحمد كمال أبو المجد	مصر	منظمة حقوق لإنسان المصرية
شبلى تلحمى		رئيس كرسى أنور السادات بجامعة إجادة مع ثقاف غربى داعم

	ميريلاند		
مع تسكين وطفيف عامي	وزير الكهرباء والطاقة المصري	مصر	د. حسن يونس
في مستوى القناة الثقافية المصرية المفترض	رئيس قسم دراسات السودان بمركز الأهرام للدراسات	مصر أو السودان لهجة مصرية جنوبية أو سودانية متمصرة	د. هاني رسلن
	أستاذ قانون مصري	مصر	د. يحيى الجمل
	نائب بمحافظة كفر الشيخ	مصر	حمدى الطحان
	الباحث في الإخوان	مصر	د. عمرو الشوبكى
	رئيس حزب الكرامة ورئيس تحرير جريدته بمصر	مصر	د. عبد الحليم قنديل
	محام في قضية اغتصاب طفلة فرشوط (دريم ٢ ٢٠١٠-٢-١٧)	مصر	طارق صلاح
	محام عن يوسف عبد الرحمن - ورندة الشامي - جلسة ١٧-٢-٢٠١٠	مصر	ياسر كمال الدين
جيد مترصن مع بعض مجارة لعمرى أديب وأحد موسى فى تنازلاتهما مع اليون بينهما		مصر	د. محمد أبو شقة
عربية راقية - جنحت بعديا إلى التملح	أستاذ القانون الجنائى ومحامى	مصر	د. حسنين عبيد

بالإمالات المقبولة فى الفصاحة	هشام طلعت مصطفى		
عربية سهلة دون تنازل غير مبرر	محامى محسن السكرى	مصر	أنيس المناوى
	مستقبل للبرادعى بمطار القاهرة ٢٢- ٢٠١٠-٢	مصر	ممدوح قنوى
	مستقبل للبرادعى بمطار القاهرة ٢٢- ٢٠١٠-٢	مصر	د. علاء الأسوانى (الروائى) ناشطا سياسيا
	ناشطة حزب الغد زوجة أيمن نور	مصر	جميلة اسماعيل
مع تسكين وندرة لحن	مسئول العدالة الاجتماعية لحقوق الإنسان		أشرف الدعدع
(على قناة البدر: بعض لحن إعرابى)	رئيس مجلس الدولة السابق	مصر	مستشار محمد حامد الجمال
(على قناة البدر- لغة صحيحة عامة فى دفاعى فئوى- من هفواتها: يقصد) بدل يقصد	المحامىة	مصر	فاطمة الزهراء غنيم
دفع إلى المزج رغم نزعتة للمحاماة	نقيب المحامين السابق وأمين الحزب الناصرى	مصر	سامح عاشور
دفع إلى المزج رغم نزعتة البرلمانية المراوغة	عضو لجنة السياسات بالحزب الوطنى	مصر	د. محمد حسن الحفناوى
مرتفع بلغته مستوى ومحتوى وموقفا ملاحظات: بنملى	سكرتير عام حزب الوفد	مصر	.منير فخرى عبد النور

الرائد أحمد رجب	مصر	المتحدث الرسمي باسم ائتلاف ضباط الشرطة (مانشيت - أون تي في ١٠-٧-٢٠١١)	لغة جيدة منقحة متأنقة هفوات: في مطالبهم- ذلك- زكرت- حثينا- حسينا- حثنا
د. داليا مجاهد	مصرية/أمريكية ظاهرة (على قناة أو تي في) ٦-٨-٢٠١١	المدير التنفيذي لمركز جلوب لاستطلاعات الرأي بأبو ظبي دراسة مصر من التحرير إلى التغيير محجبة بالمفهوم المصري	عربية جيدة بضغوط غربية
أمال	اليمن	ناشطة/ رئيسة منتدى حقوقى يمنى	
محمود عباس سلام فياض	فلسطين فلسطين	الرئيس الفلسطينى مدير الحوار الفلسطينى	
خالدة جرار	فلسطين	عضو المجلس التشريعى الفلسطينى (عن الجبهة الشعبية)	
جمال الخضرى	فلسطين	للجزيرة	رئيس اللجنة الفرعية ضد الحصار
خليل الحية		سياسى فلسطينى	
ياسر عبد ربه	فلسطين	مسئول فلسطينى	
معن بشور		المنسق العام للنضال الفلسطينى	
اسماعيل عمر جيل	جيبوتى	الرئيس الجيبوتى على قناة الجزيرة	.....
م	فلسطين	متحدث باسم	

	اللجنة المستقلة لحقوق الإنسان من غزة		رضوانفتح ى حماد
فى تسكين وإمالات لىبية	رئيس الجماهيرية العربية العظمى	لىبىا	العقيد معمر القذافى
فقط (معنديش- ممستشى- ع اطريق	وزير تعليم وزير أول (تونس)	تونس	محمد مزالى
المدير تالعام للآمن اللىبانى	الجزيرة مع غسان بن جدو	لبنان	اللواء جميل السيد
ز عيم درزى وز عيم الحزب الاشتراكى الديموقراطى التقدّمى لغة فصيحة فى الارجال- واضحة	للجزيرة	لبنان	وليد جنبلاط
	المستشار السياسى للرئيس ميشيل سلىمان	لبنان	ناظم الخورى
بعض لحن	خبير سياسة		د.فواز جرجس
ملاحظات: إحنا- إيش- وين- يشرشح	مدير الأمن الوطنى لدبى(برنامج لقاء اليوم)	دبى (الإمارات)	الفريق ضاحى خلفان
	محاور مدير الأمن الوطنى لدبى	....	مذيع محمود حمدان
	مدير المعهد العراقى للتنمية والديموقراطية	العراق	د.غسان العطية
ملاحظات: نَعْمَه- يَرْجَعُوا- مَنْ اتصلوا فى-	النائب فى البرلمان العراقى عن القائمة العراقية	العراق	طه الهيبى

	مسئول مفوضية انتخابات العراقية بالخارج	العراق	مقداد الشريحي
لحن معدود(أخذ طريق وشق طريقه	الخبير فى الشؤون العراقية (من عمّان)	العراق	حسن اليزاز
بداية متساهلة ومطرد ساكن- جى-ء- وكل له انتماؤه- ومن هنا نعتقد- كان لنا قناعة- القمامة- وفقاً للدستور	على الجزيرة	العراق	د.سلمان الجميلي (من العرب السنة)
	تنتين- بنترك- هناك- هنالك- مراقبين- أن يقدم لنا دليلاً حسياً	العراق	كمال الساعدي (عضو ائتلاف دولة القانون)
	القيادي فى حزب الدعوة	العراق	على الأدب
ملاحظات: مَسْبحة بدل مَسْبحة- كبير ومستمر (الكاف مرققة وممالة طفيفا ويم مستمر الثانية مفتوحة)	المستشار الإعمى لوزير الدفاع العراقى	العراق	محمد العسكرى
	رئيس المفوضية العراقية للانتخابات العراقية	العراق	فرج المهدي
	منظمة برلمانية ضد الفساد		إنصاف عوض
	أستاذ دراسات استراتيجية بالولايات المتحدة (رنين شامى)		أحمد بوصلى
	مستشار سلطان	عمّان	يوسف بن

	عمان		علوى بن عبد الله
عربية جيدة تعتمد التسكين والإمالات	متخصص في الشؤون الإيرانية	إيران	حسن هانى زاده
	نائبة برلمانية أردنية سابقا	الأردن	توجان الفيصل
	مثقف أردنى ناشط على قناة الجزيرة صدد الجلسة الأردنية الفلسطينية	الأردن	زكى بن أرشيد
شخصية متميزة - يبدو أنها تعتز بعروبيتها وبعض جمال شركسى برز في المظهر الغربى	برلمانية قوية الرأى واللغة	الأردن	توجان الفيصل
	بورصة قطر		سامر الجاعونى
تعليقا على برنامج علاء الدين المدعم لحملة الهولوكوست - مذكور إدمون عمران المالح مندوب مغربى معارض للبرنامج	الباحث المغربى وعضو عربى	المغرب	عبد الإله المنصورى
	المحامى الناشط الأمازيغى	المغرب	أحمد أغرنى
	أستاذ باحث فى العقات المغربية الإسبانية	المغرب	عبد العالى البارونى
فى مناظرة مع د.نبيل لوقا بباوى على قناة الجزيرة ٣-٣-٢٠١٠	ضابط أمنى	المغرب	أنور مالك
باعنباره مواطنا وإن كان أجنبيا فى الديموقراطية الهولندية	مرشح فى الانتخابات المحلية بهولندا	المغرب/هولندا	محمد انزىال
فصيح جيد	باحث من نفس	المغرب/هولندا	.....

	الفئة بهولندا		
	رئيس الجمهورية العربية السورية	سوريا	بشار الأسد
	قائد الانقلاب على الوحدة (انفصال)	سوريا	عبد الكريم النحلاوي
	متخصص في الشؤون الإيرانية	سوريا	عصام بخاري
م: شكل	كاتب وباحث ناقد	سوريا	ديبرهان غليوم
	كاتب ومحلل سياسي لبناني	لبنان	أنطوان حرب
	مسئول لبناني	لبنان	شارل جبور
	كاتب وباحث يمني	اليمن	عبد الكريم العواني
	كاتب ومحلل سياسي أفغانستاني (بالعربية على قناة الجزية)	أفغانستان	حبيب حلیمی
	عضو المحكمة الجنائية الدولية (مدافع بحماس عن الغرب والاستعمار صدد ما يبدو له مبررا بأسوء الحكام العرب ومن إليهم	تونس	د. الهادي شلوف
	خبير تونسي	تونس	محمد شهد
www.alzaytouna.netk _version بالإنجليزية	مدير مركز الزيتونة للأبحاث الفلسطينية	فلسطين	محسن صالح
	أستاذ القانون الدولي بجامعة الزيتونة بالأردن	فلسطيني	د. راضي العبد الله

	أمين عام لجنة المبادرة الفلسطينية	فلسطين	د. مصطفى البرغوثي
	مسئول اقتصادي ليبي	ليبيا	د. محمد الشكري
	عضو المجلس الوطني لحزب الاستقلال الحاكم بالمغرب	المغرب	خالد فتحي
	عضو المكتب التنفيذي للاتحاد التونسي للشغل	تونس	المنصف الزاهي
أمين اللجنة النقابية للاتحاد العام للشغل	لقناة الجزيرة	تونس	عبيد بريكي
خطابة المؤثر مرتجلا في حفل تكريمه في جماعة الطريقة السمّانية بأمر درمان في ١٦-٣-٢٠١٠ لغة خطاب مثالية في للعمّة والمتقّين فصيحة في تسكين ونبر وإمالات ملاحظات: غينية القاف	رئيس جمهورية السودان	السودان	عمر حسن البشير
أقل موافقة لمعادلة الفصاحة البشيرية	رئيس حزب	السودان	الصادق المهدي
لغة معربة - ملاحظات: توليه منصبهيب/ تيب القاف غينا	قناة الشروق	السودان	جلال يوسف الدقير
	نائب البشير ورئيس الجنوب السوداني	السودان	سيل اكير
جنوبي متحدثا بالعرب	أمين عام الحركة الشعبية لتحرير	السودان	ياقان أموم

	السودان		
القاضية ردة الخضرشي	السودان	مسئولة انتخابات	لغة تبسط بالتسكين والإمالات ملاحظات: عشان- طي
معاوية عثمان خالد		متحدث باسم الحكومة السودانية	
محمد ابراهيم نقد	السودان	سكرتير الحزب الشيوعي السوداني	عربية جيدة بنبر سوداني- النصب السوداني الملازم- بعض عامي: إنهُ- ومن هنا- وأنا باضحك عليها : تسكين ورفض مناقضة الإسلام في حزبه
محجوب حسين	السودان	قيادي في حركة التحرير للعدالة (سلام دارفور)	
أحمد الرويحي	السودان	رئيس لجنة القدس في الرئاسة الفلسطينية	
مبارك الفاضل	السودان	مرشح رئاسة	
سلفاكير ميارديت	السودان/السودان الجنوبي الجزيرة ٢٠١١-٧-٩ على	رئيس جنوب السودان وقت الاستقلال/الانفصال	فصيح مسكن
لام أكول			فصيحة جيدة
أتييم جارنج			فصيحة وبعض لحن(أن تستمران)
د.جون جارنج ماوسيليم			فصيح مسكن
د.ابراهيم غندور			متحدث رسمي رسمي باسم الحزب الوطني في الشمال	الفرق في السرعة أكثر منه في الفصاحة

	مركز بحث سياسي		د. حيدر ابراهيم على
			الطيب زين العابدين
	أمين حزب المؤتمر الحاكم		د. الحاج آدم يوسف
	رئيس دولة إرتريا	إرتريا	أسياسي أفورقي
	قيادي في الاتحاد من أجل الجمهورية الحاكم	موريتانيا	محمد يحيى ولد حرمة
	مسئول تعليمي موريتاني والأمين العام لمؤتمر الحفاظ على اللغة العربية وتعريب المناهج (أسبوع الاحتفال باللغة العربية في نواكشوط)	موريتانيا	ابراهيم ولد عبد الله
	متخصص في الشؤون الأمريكية العربية بالولايات المتحدة		د. منذر سليمان
	خبير اقتصادي أردني - مؤسسة البصيرة الاقتصادية)	الأردن	د. جواد العناني
	على قناة الجزيرة	رئيس جمهورية جزر القمر	أحمد عبد الله ساندی
	أستاذ العلاقات السياسية بالولايات المتحدة		د. إدموند غريب

لا يمكن مواجهته الذي		مؤتمر الجامعة العربية بسرت/ ليبيا	محمد طاهر سيد
			كبير ثان عبد الله المذبة
عربية طيبة بين إملات وتسكين			كبير آدم
	أستاذ العلوم السياسية بجامعة القاهرة		محمد مرتضى
(دى كلها حاجات إجرائية)	خبير سياسى		د. إكرام بدر الدين
(إن ذلك قد يودى)	قناة النيل		السغير المصرى
(يسود الفتى كيما يضر وينفعا) أنيق دقيق لغة	رئيس جمعية الصداقة المصرية الإيرانية		عطا المنان
العين والغين سودانيتان فى الفصيح الجيد	المتحدث باسم المؤتمر الإسلامى لدى المؤتمر		

أكاديميون وعلماء ماديون وقادة ثقافيون

المعهد العالى للفنون الشعبية	أستاذ موسيقى	مصرى	د. محمد شبانه
	عالمة فلك مغربية مدهشة	مغربية	مريم بنت
	أستاذ اقتصاد فى جورج وشنطن	(بصوت مصرى بأمرىكا)	د. ابراهيم عويس
	معرض الحضارة الإسلامية بلندن ٢٠١٠-٢-١٠		البروفوسير الحسنى
	أستاذ الطب النفسى		د. خليل فاضل
	رئيس مؤسسة	العراق	د. فاضل

	الطاقة النووية العراقية سابقا - من دمشق		الجنابى
	أستاذ علم الاجتماع بجامعة صنعاء	يمنى	د.فؤاد الصلاحى
	ستشفيات جامعة الزقازيق	مصر	د. - أحمد الرفاعى
	أستاذ اقتصاد بجامعة القاهرة على قناة الجزيرة	مصر	د. فرج عبد الفتاح
	مسئول تحليل مياه اسكندرية	مصر	د. محمود رجب التركى
	عميدة كلية الإعلام جامعة القاهرة	مصر	د. إيناس عبد المجيد
رغم عامية ملجئة سخيفة من مذيع ومذيعه برنامج مباشر صباحا بقناة النيل للأخبار	رئيس الشركة الوطنية للمحة الجوية	مصر	اللواء أحمد سعيد
فصيحة فى ثقاف دينى مسئول مسهل	القاهرة اليوم- ٢٦ ٨-٢٠١٠	مصر (عضو مجمع البحوث الإسلامية)	د. عبد المعطى بيومى
فصيحة فى توجه إصلاحى سياسى مصرى وبرنامج للتغيير مثالى فى توجهه التنويرى الملتزم المعزز بماض أكاديمى ومهنى مشرف		مصر (أستاذ الكلى والمسالك وعضو الجمعية المصرية للتغيير/ الإصلاحى الطبة الكبير)	د. محمد أحمد عتيبة
لغة مناسبة تتخلها	الأمين العام	مصر	د. محمد

انحناءات طفيفة للعامة المصرية	الاتحاد الأثريين العرب - فى قناة النيل للأخبار- برنامج مع جمال الغيطانى- حلقة ماذا يجرى فى القدس- علامات الوجود والحياة		الكحلوى
بعض لحن	محلل سياسى عراقى لقناة النيل للأخبار		سيد الفهد
	رئيس هيئة الكتاب المصرية	مصر	د. صابر عرب
	محافظ بنك - الإمارات - على قناة أبو ظبى	الإمارات	سلطان بن ناصر السويدى
	مختص غذاء وزراعة (مؤتمر الصندوق الدولى للتنمية الزراعية (على الجزيرة)		د. محمود الصلح
	الصندوق الدولى للتنمية الزراعية (على الجزيرة)		ناهد العبد
	مسئول صناعى - قناة أبو ظبى		مهندس محمد صالح بدر
	أستاذ إعلام- خبير العلاقات الدولية بالأهرام	مصر	د. سعيد اللاوندى
	د. مدرس فى الأردن بمحافظة جرش	الأردن	د. موسى قويدر
	المحاور		برنامج

	الأساسي- د. بسام- د.مترى-		محاكمة جبران
عربية بلكنة عراقية بها تيسيرات الإمالة والتسكين (بالجُراءة في إطار- يجيبون- يأخذون- مرجعيات- شبه مرجعيات - نسوان - أنطى - تقاليدنا العربية الإسلامية) وشيء من العامى غير مسرف (موزين- يذرتها- هادى هادونا) حس وطنى ناقد عراقيا ، إيجابى قوميا وإسلاميا وإنسانيا.	برنامج الطريق إلى الحرية - قناة ANN السورية (قضية الاختلاط فى التعليم - الحجاب - العمل الخ) س ٤ - ٤ و ٤٥ - المقدم / حسن (محاوَر بفصيح مسهل.	عراقية شيعية	أ.نضال آل شبيب
فصاحة وطلاقة وحس وطنى قومى إنسانى		مصرية باحثة فى علم الاقتصاد السياسى	د.فادية مغيث

أدباء وفنانون ومترجمون ودُعاة أدباء (رغم المفترض)			
إجادة فى الفصيح مع بعض تسهيل مجارة لمقدمة البرنامج المذبذبة اللغة	-روائى مصرى	مصر	بهاء طاهر
إجادة فى الفصيح مع بعض تسهيل مجارة لمقدمة البرنامج المذبذبة اللغة	روائى مصرى	مصر	خيرى شلبى
إجادة فى الفصيح مع بعض تسهيل مجارة لمقدمة البرنامج	روائى مصرى	مصر	علاء الأسوانى

المذبذبة اللغة			
جمال الغيطاني	مصر	برنامج مع جمال الغيطاني - علامات الوجود والحياة - حلقة ماذا يجري في القدس	رنين وجداني متمهل - رصين حين يستحضر (وانظر علماء.)
سعید الكفراوي	مصر	أديب وروائي	إجادة في الفصح مع بعض تسهيل مجارة لمقدمة البرنامج العامية اللغة
محاورة عبر التليفون	مصر	في مستوى الحوار لغة	
جلسة بندوة الشاعرة نوال مهني بقصر ثقافة الهرم -الفقرة الأولى: مناقشة ديوان الشاعر الشاب :حسن الخضر الباقوري، رغم كون الديوان نفسه في العامية -الفقرة الثانية :قصائد شعراء الندوة			
مع تراوحت ساد التقديم والحوار فصيحاً			
جلسة بندوة باتحاد الكتاب مساء ٢٠١٠-٣-٧ • حول مناقشة رواية :عابرو المجاز للأديب ابراهيم صالح؛ رغم أن الرواية نفسها بالفصيحة			
مع التزام قلة بالفصيحة ساد العامي والملحون ؛ وربما أثرت حال من المراجعة والتفكر			
سهير عوض	مصر	قدمة للندوة بالنيابة عن الأدبية الصحفية هالة فهمي	بداية مزاج للعامي بالفصح -استقرار آخر جولات التقديم على لغة جيدة مسكنة
ابراهيم صالح	مصر	الروائي	روايته في فصيحة بصفة عامة ولم يتح له التحدث ولو معقبا لاستغراق الوقت في الدرس والتعقيب
أ.د.مدحت الجيار	مصر	أستاذ الأدب	لغته العربية احترافية .وقد أورد الحديث فصيحاً وأورده عامياً في مراوحة يبدو أنها مقصودة بين

<p>والنقد بأداب جامعة الزقازيق وإدارى اتحاد الكتاب</p> <p>الفصيح والعامى) واللهمجى أيضا فى مداعبة - الثويات وأحرف الصغير مطردات. *** من العامى المصرى: بيكتب -أنا عاوز -أول لكم -بأحبيى -وهزه ولهذا -الزى -عنه -آدر بدل قادر -بيعافر -لو استسلمنا -مسلا بدل مثلا -بينغلب -وبعدين - إصّة أصيرة -بيعملوا كده الآن من النصاب :طوال بدل طوال</p>		
<p>لم يتح للندوة من وقته غير قليل -ملاحظات:هو بأه -ياخته له</p>	<p>مصر كاتب روائى وسيناريست -إذاعى بصوت العرب</p>	<p>صلاح معاطى</p>
<p>بداية وختام مفصحا -اطراد يسرع إلى العامية يتخلله ارتفاعات فصحية) وإنما عزأونا أنها تقدم إضاءة -لأن النقد ما هو إلا حلقة وصل -من المغتفر بل المقترض النصابى :مناخ لا مُناخ المعجمية فحسب -الثويات والصفيرية : (سيرة زاتية -الزكاء -هزه -بحسين اثنين - (من العامى :هابداً -وهيتكلم -عايز أول حاجة -من نصاب اللغة :لا تنضب بدل لا تنضب -اللهمجى : نطق الجيم بين النطق الفصيح لل (ج) (العربية والنطق لل (g) فى العامية الريفية المصرية واليمنية -نحويات :لم تنل ما يناله الرجال - سمة تجربتين حسيّتين -حتى أستشعرها -ربما يجصنك -لماذا تحاقالموت -زوجة أخى الشاب</p>	<p>مصر أديب عضو اتحاد الكتاب</p>	<p>ربيع مفتاح</p>
<p>بالعامية غالبه</p>	<p>مصر</p>	<p>المنداخل رقم ١</p>
<p>عامية غالبية -تحسن وتكسل فى الضبط قراءة - توفى فى اللثويات -عارفة بتقنيات الرواية</p>	<p>مصر عضو اتحاد الكتاب</p>	<p>منى ابراهيم</p>
<p>لغته عن الفصيح لا به meta language</p>	<p>مص عضو اتحاد</p>	<p>أحمد عبده</p>

	الكتاب	
افتتاح ذو اتجاه فصيح يسرع إلى الشارحة العامية - نصاب اللغة بغيّة بدل بغيّ -	مصر	سمية بسبوني
• تصاعد من العامي للفصيح ملاحظات: جماليّتها بدل جماليّتها أو جماليّاتها	مصر	أحمد رشاد حسانين
لغته عن الفصيح لا به meta language ملاحظة: بمعزل	مصر	مداخل رقم ٥
مترصن لغويا وإن سكن وسهل ينم عن تخصص - لا يفلت تماما من الشارحة العامية	مصر	حسن الجوخ
العربية اليسر عرف ببعض مؤشرات هذه الدراسة	مصر	عبد الحكيم العبد
جيد - يستعملها في توفيق تركيز - خرج مبكرا من الندوة	مصرى طالب درعى	مداخل رقم ٨ (محمود..)
عربية فصيحة لدى التحدث ، ذات مستوى + قصيدة عامية فى الثورة الشبابية فى مذاق وطنى قويمى	مصرى الفنان الشعبى الكبير	سيد حجاب
مزج الفصيح بالعامى	مصر	الروائى ابراهيم عبد المجيد

فنانون عرب (مسرحيون وسينمائيون - تشكيليون ومغنون)			
	تشكيلية مغربية	المغرب	كريمة الحميدى
	رئيس جمعية السينمائيين المغاربة	المغرب	خالد بن دامون
على الجزيرة فجر - ٤-١ ٢٠١٠ البرنامج الباهر الحضرة النسوية بالعربة الصوفية	منتج فنى (الحضرة الشوشونية	المغرب	أسامة زين

والمديح النبوي المسمى الفرنسي La Hadra De Fammes -الشوشينية:نسبة إلى مدينة شاون (اللهم صل عليك وسلم - يا نبينا يا محمد -يا حبيب الله يا نبينا)			
ة:ديالو : -بعض لوازم محلي	مؤسسة أو فرقة نسائية الحضرة الشةشونية حضرة الحفيدات والجدات	المغرب	رحوم التعالى
لهت -منتظمه -محتشمه - لأساس الجمالى يتمثل فى الهندام -جمهورها اجتماعى معتاد :رجال ونساء	صدد الحضرة الشوشونية	المغرب	أنس الملحونى
م :تَشَعَبَتْ	عضوة بالفرقة الشوشونية	المغرب	روية أبو على
م :	فنانة وباحثة فى الفنون الأندلسية، مع دينونة بالفضل للأستاذ المرحوم	المغرب	سميرة القادرى
	عضو فى الفرقة	المغرب	فاطمة الزهراء
	عضو فى الفرقة	المغرب	سناء قلووش
عربية فى فصاحة وطلاقة	مشرف فنى شعبى	المغرب	نور الدين أبو غراب
فى إخراه على موضوع قصيدة لماذا تركت الجواد وحيدا لمحمود درويش	مخرج مسرحى عراقى (من سوريا)	العراق	جواد الأسدى عراقى
	عازف الجاز المصرى تارك وظيفة الجامعة العربية	مصر	رشاد فهيم
عربية طيبة بملاحظ عامية	برنامج مع جمعة كل	مصر	مفسر

للكريكاتور	جمعة - قناة النيل		
أحمد الفنان ماهر	مصر	متشامخ متصاعد	الجيل علم من الحليم عبد م: الرّفهُ نمذج - الحب

منشؤون دينيون ووطنيون			
محمود الكد لاوى	مصدر		
نجل محمود الكد لاوى	مصدر	ضابط شرطة منشد دينى ووطنى عسكرى	
محمد ثروت	مصدر	فنان كبير فى الوطنيات والدينيات	
فرقة الإنشاد الدينى بالأوبرا	مصدر	دار الأوبرا وفروعها وامتدادات الفرقة فى المناسبات العامة	
محمود التهامى	مصدر	قناة أزهرى ١٤-٨-٢٠١٠	ملتزم فى الصعيد والريف والحضر والخارج عد فى بعض صحف الغرب ناشرا للعربية فى الداخل والخارج

منشد للبردة وغيرها دكتوراه فى البلاغة	قناة أزهرى ١٤-٨- ٢٠١٠	مصد ر	د.مد مود كامل
	فى العربية واللغات الإسلامية الوسط آسيوية	الولا يات المتحد دة	سامى يوس ف
غالب فى مدح الرسول والتراثيات الإسلامية	والمناس باتذائع فى رمضان وغيره	خليج ى	عبد السلام م الحو سنى
أداء فردى قوى بصوت مصلصل تنور(صاح بتعبير معجم المجمع ..الحاد الرجالي غنائى أو درامى أو بطولى أو قوى ص ١٤٨ المصلصل بتعبير معجم تيمور ص ١٥١ من مصطلحات الفنون/بقلم د.عبد الحكيم العبد http://egyptartsacademy.kenanaonline.com/posts/107113	على قناة أزهرى خلال شهر ديسمبر ٢٠١٠م	لبنان ى	الشيخ حسن مرعد

مهنيون وعاديون- إعلانات- وتترات - أطفال- مسلسلات

مواطنون عاديون كما يظهر فى الفصاحة			
	فى موريتانيا - فى اليمن- فى المغرب		كثرة ملحوظة
	محتفل بذكرى مولد الرسول محمد للنيل للأخبار فى المناسبة	اليمن	على الضمري
	بقناة النيل للأخبار فى مناسبة ذكرى ميلاد	اليمن	شيخ عبد الرحمان

حفيظ		الرسول	
مهندس مقدم متقاعد	مصر	يحيى حسين عبد الهادى	
يوسف أبو نيلا	فلسطين	من المحيين لذكرى المولد النبوى بغزة لقناة النيل للأخبار	
.....	فلسطين	إحدى متحدثات مسيرة غزة	
محند حواش	فلسطين	ضابط إسعاف فى الهلال الأحمر الفلسطينى	
فلاح فلسطينى	فلسطين	فى نداء من مزرعته القريبة من الجدار العازل	نداء ارتجالى جيد اللغة
عادل معتوق	لبنان	زوج الفنانة سوزان تميم لدى إعراف قبول النقض وإعادة المحاكمة لستئناف	ملاحظات: مترقية عن العامية- محلاة بالنير والإمالات اللبانية مستوى الفصاحة العام-
.....	أبو ظبى	مواطنون عاديون	
عبد الملك المقالح	اليمن	شقيق الصحفى المعتقل محمد المقالح	
شمس محمد المقالح	اليمن	أقرب إلى الفصيحة - فوق العامية الوسط	
طلاب	الأردن	م: لازم يستقبل الوزير بدران	

إعلانات وتترات وإعلانيون ومترجمون	
إعلانيو أفلام ومسلسلات الخ بقناة أوربيت	بأصوات لبنانية فى الغالب
إعلانيو برامج	بأصوات إعلان كافاك القطرى- قطر للغاز- شاهد على

العصر - الدوحة عاصمة الثقافة العربية - الإسلام السياسي - الاقتصاد والناس - اغتياالات القرن العشرين - وحى القلم ^١	خليجية وسودانية	سياسية وثقافية واجتماعية ومقدمو تترات قناة الجزيرة
شوربة ماجى -	على قناة أبو ظبى ١	.....
(شركة أبو ظبى وبنك أبو ظبى) شركة أبو ظبى وبنك أبو ظبى الوطنى) الوطنى)		إعلانات قناة أبو ظبى
فى هذا الأسبوع - من الجانى -		تتر وإعلانات قناة البدر
تتر السيناريو القادم: نظرة على الأحداث بعين الحدث - تتر مراسلو قناة النيل للأخبار: تنفلك للحدث قبل أن ينتقل الحدث إليك		تترات وإعلانات قناة النيل للأخبار
إعلان إن سايد لوك in side look على قناة اليوم - إعلان مسلسل حدائق الشيطان على قناة المسلسلات - إعن ذ جينيراس شو the generous show على قناة المسلسلات - إعلان قاتل الربيع على قناة المسلسلات - ملسل جحيم الكوكابين على قناة الصفوة - ملسل السلم والتعبان على قناة سينما ٢ - نادبة الجندى على سينما واحد - من سلسلة نجوم وأفلام: الفنانة نادبة الجندى - الشمس تشرق دائما - أوراق خليجية كل خميس وجمعة - هارى بوتر بدءا من الجمعة - خلال مارس على الشوسيريز - إنه لقرآن كريم - ٣٦٠ فيلما على سينما ١ سينما ٢		
الإعلان عن: تامر وشوقية - ما ليش غيرك - للحنان زمان - طاش ستاش - دُنيا الكرة (كل ما يهم المستديرة من صغيرة أو كبيرة) - قميص الظهر tv dream shop - من كل أركان الوطن العربى - آخر حكايات الشوى - أطباق خاصة بكذبة إبريل		إعلانات شتى

^١ تقرير عن الكاتب الأرجنتى باوو كويلو ومن رواياته الحاج - فيرونىكا تريد أن تموت - الخيمائى

بيان رقم واحد من موريتانيا: "إن قواتنا المسلحة- ضباط القوات المسلحة م: مسئولياتهم جمال الغيطاني: - الأديب في العالم العربي لا ينتظر منه الكتابة فقط وإنما ينتظر منه الموقف - صوت: "أنا مع أن تقول الرواية كل شيء -	على الجزيرة صدق انقلابات العربية	بيان رقم واحد
مترجم قناة النيل بباكستان- مترجم قناة النيل عن التركية -		مترجمو قناة النيل للأخبار المسموعون
مترجم بدار نشر غازي السعدى الدراسات الإسرائيلية بالأردن	فلسطيني أو أردني	بدر العقيلي
قناة الجزيرة- قنوات مصر الغربية الناطقة بالعربية الخ		غالب المترجمين الفوريين المسموعين
أهل القمة (مقدم شعبان صلاح)- كيف تواجه الأزمات وإدارتها- هذا الأسبوع		تترات وإعلانات قناة البدر
المترجم عن الفارسية لدى زيارة نجاد لسوريا-		سائر مترجمي الم
مترجم لحديث رئيسة تشيلي في الزلزال		.....
إعلانات: حكايات سودانية-العولمة- تتر أوتار الحنين- تتر الرشيد والكرة- تتر أشجان الغربية - ملاحظات: نأمل- يتم التواصل- هي بيت السودان	السودان	قناة الشروق

برامج أطفال

نظف بيتك نظفه assignment- حكاية نحلة بونى وكات ورجل البناء فارس وفادى المسكادات الغامضة أينشتين الصغير little Inishtine	قناة Disney Play House (أطفال)	معرب	.....
	OSN	معرب	.....
مغامرات كوكب الخيال والتشويق			.....
هزيم الرعد	Space toon -	معرب (مع) تهزيج خليجي (النبر)	.....
سابق ولاحق ماكس ترجمة مها عبد الفتاح غناء رشا رزق- إنتاج وتوزيع animation international نجار بيت مانى many's house Handmany's Tools For Toys	Space toon	معرب	.....

مريم و محمد	مصر	برنامج صباح الخير يا مصر شرة أخبار بواسطة الأطفال + الربط القناة الأولى	فصيحة والربط القليل عامي - المشرفة (طنط سهير) مفرطة في العامية - (نماذج منها في قسم العامية)
-------------	-----	---	--

فصيح مسلسلات وبرامج مترجمة			
مسلسل زمان الوصل	سورى	عن الأندلس	
عنتره - امرؤ القيس التأمر			
من أجلك يا حبيبي	نبر سورى	مسلسل مائوى مدبلج عن الإسبانية	ناطقه بالعربية: صباح فاخورى- مارسيل مارينا- ناهى شامل- مندو حليم- منى سعد- سدى حافظ- هشام- مها سعد الله- ترجمة د. نبيل الخليل- تصحيح اللغة: حيدر منصور- مونتج: سلفيا شورى- إشراف عام: جورج أبو سابي - استديوهات: Image- Production من House
مسلسل		فنزويلي مدبلج بالفصحى	تعريب د. نبيل الخليل- تدقيق محمد نابغ المعلم- اتوديوهات ستي آرت - مونتاج U.A.E. POWER التوزيع ماك محرز رجب- من ناطقيه بالعربية: إيمان البيطار- عبدو حكيم- ميرنا الحسينى- سارة الطيبلى- - صباح فاخورى- مارسيل مارينا- ناهى شامل- مندو حليم- منى سعد- سدى خضر- هشام- مهنا سعد

عبد الله- وسام صباغ- منى مجدوب- كاتيا فاخوري- أمل دياب- رنا بهلوان- ربا رفاعي-			
	مدبلج عربيا فصيحا عن الإسباني أو البرتغالي	نبر سورى	سحر العجريات
	الرابعة بعد الظهر على قناة الصفوة		مسلسل عنترة
مترجم فصيحا أسوة بالكثير ؛ بل بالجميع من قبيله			معدلات وفياة الأطفال
....	محاور أساس		محاكمة جبران خليل جبران
	د. بسام		
	د. مثرى		

صحفيون وناشرون

فصيح حماسى توجهى	رئيس تحرير صحفى مصرى	مصرى	مجدى الدقاق
ترصن ثقافى فى العربية والإنجليزية؛ لكنه فى محكية دراستنا استغرق ما يزيد على سنة ليستقر على الفصيحة اليسر المسكنة المثراة بالإمالات والنبور فى برنامج "تجربة حياة" على قناة الجزيرة (بدءا من حلقة الخميس ٢٧-٥-٢٠١٠)	رئيس تحرير الأهرام السابق الشهير	مصرى	محمد حسنين هيكل
تنازل أحيانا إلى العامية متأثرا ربما بعامية متهتة للمذبة	مدير تحرير جريدة الأخبار	مصر	خالد جبر
فصيح سهل وعامية قليلة	صحيفة الدستور على	مصر	ابراهيم عيسى

	قناة OTV		
لغة تقريرية فصيحة صحيحة	صحفى من القاهرة فى ٥- ٢-٢٠١١م		ياسر الزيات
	مدير مكتب الأهرام بطرابلس		سعيد الغريب
ملاحظات: بلش-	ناشر اقتصادى من لندن	بلهجة ولوالم لبنانية محلية	حسن خليل
	صحفى عراقى على قناة الساعة	العراق	فائق العفانى
	كاتب صحفى	الجزائر	عابد شرار
(تسكين ونبر يمنى)	كاتب صحفى يمنى	يمنى	أحمد الزرقا
(ملاحظات: تسكين- وإمالات)	صائب وصاحب دار الدراسات الإسرائيلىة - فلسطينى مبعث بالأردن	فلسطينى بالأردن	غازى السعدى
(مستوى معرب رفيع عالى النبر)	مستشار رئيس اتحاد الصحفيين العرب بسوريا		د.صابر فرحوت
عربية عربوية حماسية	رئيس تحرير المساء	مصر	طارق حسن
لغة جيدة	Ontv Fg]kh fhglwvn	مصر	لمياء حمدون

المدونون			
	(حضورا على قناة الجزيرة"الاتجاه المعاكس"	مغربى	طالع السعود الاطلس
	(حضورا على قناة الجزيرة)	تونس	اسلام جزائرى

بالعربية: متجنسون وغير عرب			
(م: احنا)	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	الولايات المتحدة الأمريكية (من أصل عراقى)	عبد الإله
٣٠ سنة بأمريكا	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	الولايات المتحدة الأمريكية (من أصل فلسطينى)	دينا كندى شناعة
بنبر أمريكى مفاحة عربية م: وجهة- زيارة ممثلهم- أن تطالب إسرائيل	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	الولايات المتحدة الأمريكية (من أصل فلسطينى- غزة)	عامر شراب
بين الأربعين والخمسین	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	الولايات المتحدة الأمريكية (من أصل)	خالد الشام
عربية طليقة	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	الولايات المتحدة الأمريكية (من أصل مغربى)	فؤاد عجمى
أشار إلى دور إدوارد سعيد فى التوير بنا فى الغرب	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	الولايات المتحدة الأمريكية (من أصل)	كريم

متحدثة	الولايات المتحدة الأمريكية	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	لا أفعل أى شيء غير قانوني- أود أن ألفت نظر الإخوة والأخوات- (قليل عامي: في وقت مجزرة غزة- بسببه
أنيس متى	إندونيسيا	نائب رئيس الوزراء أو النواب الإندونيسى	فصحى هادئة طبيعية
د. فوزية العشماوى	مصرية سكندرية بسويسرا	أستاذة الحضارة والتاريخ بجامعة جنيف - رئيسة منتدى المرأة الأوروبية المسلمة (في برنامج فقه الحياة الإسلام والغرب قضايا شائكة	ملاحظات: باشكرم- أنا بأول- ومغنتها- اللي همه
يونى بن مناحم	فلسطين المحتلة/إسرائيل	من مسئولى عملية السلام الإسرائيلية الفلسطينية	فصيحة تحوى مسكنا وإمالات ترتفع فى قوالب حية
مارتن داي	بريطانيا	قناة MBC المتحدث باسم القوات البريطانية فى أفغانستان	(رغم اللمنة الأجنبية)
بارى مارستون	بريطانيا	متحدث باسم الخارجية البريطانية- متزوج من سودانية	عربية جيدة فى لكمة غربية وندرة عامية
د. أحمد اغريقيا	تركيا	أستاذ التاريخ الإسلامى بتركيا	
محمد قسيم	تركيا	عضو فى الحزب الإسلامى الأفغانى	بالعربية الجيدة وباصطلاح عالمي مدقق: استراتيجية وليس تكتيكية فقط- م: تنقل إلى شيء

ما..			
عربية طبية	خبير شؤون تركية للنيل للأخبار	تركيا	أدجان زكى
بالعربية الجيدة	كاتب ومحلل سياسى تركى	تركيا	سمير صالحة
	أستاذ التاريخ التركى(بنبر شامى)	تركيا	د.محمد نور الدين
- ملاحظات: مفیش- إذا ما كانش - ومرتفع: إذا لم تتأذ	القناة الأولى بأبو ظبی (متخصص فى الأغذية العضوية)	تركى على ما أظن	د.أكمل عبد الحكيم
	قانونى وسياسى	بلجيكى من أصل مغربى	مصطفى القارونى
	ممثل دولة الشيشان فى الخارج	الشيشان	شمس الدين بن خالد
	على قناة الجزيرة: عربية يسر ممالة مسكنة	إسلامى إسرائيلى	أورى ديفيس
	عربية مناسبة	أورثوذكسى من الجناح الرفض لإسرائيل والصهيونية	ناطورى كارتا
		المتحدث باسم الجيش الإسرائيلى	أفيخاى أدرحى
		متحدث إسرائيلى بالعربية	عوفير جندلمان
		رئيس جمعية - ٣٦ سنة مقيما بمصر ومراسل درجلشبي	فولك هارد ولدفورد

في الإنجليزية		
(إعلام - رياضة- طقس- اقتصاد-)		
Rageh Omaar	Reporter قناة الـ BBC و الجزيرة الدولية JSC International	مقابل لا يناظره برنامج البحث عن الإنسان بقناة النيل الثقافية حيث يفلد أو يتناول في مباشرة وسطحية بالعامية المصرية وحسب
ميشيل حسين(سيده)	مذيعه في BBC	
George Alligaya	مذيع في BBC	يبدو آسيوى الأصل
Zenab Badawi	BBC	إذاعية ومقدمه برامج ومراسله
Helen Thomas	قناة الجزيرة	أيقونة الإعلام الأمريكى
Careen Lee	To The BBC from Washington	
Jonathan Charles	BBC	مذيع أخبار
Nick Miggawy	BBC	مذيع أخبار
Report about weather	BBC weather	
Sale Bandok	BBC	About economy
Rico Fizon	BBC sports	يبدو من أصل شرقى
Economy News	BBC	

Jeffry Sacks	BBC Hard Talk by Stefan Sacker	World known best economist
Mark Doil	BBC	About Hiete earthquake
Nina Abu Wardeh	BBc reporter	On middle East Economy
Rachel Ashti	BBC	Much about her martyrdom in Gaza (family- reporters- layers
Jan Danison	Reporter BBC	About Israeli (building ٦٠٠ unites in East Jerusalem)

<p>كثيرون بيض وسمر وسود بأسماء غربية وإسلامية</p>	<p>CNN</p>	<p>-Fared Zachariah (محاوَر بَنَى وديع thinktive) جاد - Larry King (محاوَر مُسِنَّ) - Thomas Toller (مراسل من بانكوك) - Paula Hanson (مراسلة من كابول) -Nick Robinson (محققة إذاعية) - Khulani Gual (sports, Cup of Africa) - Jim Clancy - Terry Savage (مراسل اقتصادي) - Jane Ferguson (معلقا عن العولقي والقاعدة في اليمن والولايات المتحدة) - Becky Anderson(more news) - Barbara Str (US Aafaghstan relations) - Micelle Holms (Connect The World) - Anna Korean (أخبار اقتصاد) - Deanna Maguey(from Athens :Greek tension)) - Archie Smith (خبير بترولي) - Kevin Featherston (London School of Economy) - Angele Raw (مقدمة برامج بنية) - Bike Anderson (Connect The World) - Hala Guarani Richard Quest (إدارة نشط)</p>
---	------------	--

رسميون أدباء - فنانون - علميون- دينيون		
General Sir Richard Danita	BBC(hard talk)	Head of The Arm (chief of The General Staff) (Polices to World Monitory Fund
Daniel Gross	BBC	European Economist(
Joe Bidin	BBC	American Against Israeli (building ٦٠٠ unites in East Jerusalem
(Equalizes)	على الجزيرة مع أحمد مصور	
	سفير سابق بالبلاد العربية مساعد وزيرة الخارجية الأمريكية	إيغور ماك
David Malaban		On western power in Afghanistan
Hillary Clinton	وزيرة الخارجية الأمريكية	And therefore, we firmly live وعبر المترجم: إننا إذ نعزز أمن إسرائيل فإننا نعزز الأمن الأمريكي أيضا. تفسير ذلك ليس بسبب الحرص على إسرائيل فقط ؛ ولكن بسبب المبادئ المشتركة والطموحات المستقبلية ومنها صالح الأجيال من قبيل عروس لى (ابنتها). فى قصة إسرائيل نرى قصتنا نحن- أمن إسرائيل ليس مجرد موقف سياسى. وأى موقف شخصى بالنسبة لى- تأثرها بـ و بـ و بـ حتى بالإرهاب ودموع نهى ابنة اسحاق رابين

		في تأبين أبيها.
Nancy Pelosi	Head of house of representatives	
Bark Stoback	نائب ديموقراطي	
عامة (افتراضا) - إعلانات		
Robert Rosin	جواهرجي BBC	
Ron Arad	مصمم أثاث (إسرائيلي)	غير رون آراد الطيار المفقود بلبنان
Asif	رياضي باكستاني على الـ BBC	
Leonardo	رياضي BBC	On Sports News
Alina Analiza	From Georgia to The BBC	Oldest woman in the world
- Watch the news unfold Midior-d-human energy-		
songs	Ma ma I love you	أغنية في عيد لأم بالإنجليزية

مقتطفات من برامج في الإنجليزية	
Back to basics- nothing better than basics- particular something smaller- and like other stakes- just make sure that they are really good and delicious- tasting stakes- fabulous- ok I am in charge- the next thing we do cut	من قناة فتافيت

down mushroom- ye nice and hot- some salt- some pepper- so it come over here- here we go- let us grab some shrimp- let's get the shrimp off (N.B: a few uttered: shrib)		
---	--	--

مُطَمِّن لهجى ومفصح أو متنازل			
	Osn Arabia		عالم هولود الناطق بالعربية
(أداء واضح مع تسكين وإمالات نابرة لبنانية)	مذبة برنامج ستار أكاديمى	لبنان	هيدا
خالد الجندى (أقلهم ضررا -) عمرو خالد-			متعدد وعاظ القنوات التجارية
تحت تأثير مقدم البرنامج رغم عدم استغلاله قدراته الفصحوية العادية أو الميسرة	أستاذ الطب النفسى بجامعة الأزهر	مصر	د. هاشم بحرى
متنازلة مع قدراتها اللغوية والثقافية الأكاديمية	قناة دريم - برنامج العشرة مساء	مصر	منى الشاذلى
	برنامج الحقيقة لوائل الإبراشى- شخصية محكمة :	مصر	عمرو منتصر، إذاعى برامج دينية
ملاحظات: ما عنده - اتنين آل - المردود العلقى - فى غيرهُ	قناة الشروق) مسئول الإعلام فى مفوضية الانتخابات	السودان	أبو بكر وزيرى
(إعلان نتيجة مسابقة) ...	عامى مصرى يفصح فى قمم	مصر	فى مسلسل بكار

	مشهدية		
-عامى مكثراً. -مفصح ومستفيداً من التيسير بالتسكين والإمالات والنبرحين يحكى جادا (صدد الأم: اليقين - استسماح وتلمس -الحصن الحصين تحتاج تنظر بتأمل - وصدد الفسيخ: هذا ما لم نسمع به من قبل) -وأنا أول إن الأم العربية هي أفضل الأمهات -أفضل الأمهات أمى	قناة اليوم - برنامج القاهرة اليوم	مصر	عمرو أديب
عامية بحضور متقف	عضو مجلس الشعب عن حزب الوفد	مصر	محمد عبد العليم داود
-بيتاثرشى -اللى وعينا فيها: م مُش -من قبل -يبلش م الأول :واجب خلطبعض قمم فصيحة يتطلب بناء -أحرزنا تقدم علاقات	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	أمريكي فى العامية اللبنانية	بلال وهاب
عامية ممتزجة بفصيح غير قليل	كاتب صحفى على قناة النيل	مصر	صلاح عيسى

لهجى مُغلب أو مغرق فى المحلية			
	نشرة قناة OTV	مصر	النشرة الوحيدة
	القاهرة اليوم (على قناة اليوم برنامج أرجوك افهمنى)	مصر	مفدة برنامج /بثينة
يحتمى بالعامية وبالحزبية الهجومانية Hegemonic Partisanship	زميلا لعمرو أديب (قناة اليوم)برنامج	مصر	أحمد موسى

على طول الخط			
بدأ من خطية الشعبية ويتجه إلى الموازنة والترصن الجدير به	برنامج ٩٠ دقيقة (دايئة في تنازله غير المبرر)	مصر	معتز الدمرداش
عامية مصرية حماسية زاعقة	أمنى كبير حامل عدة دكتوراهات أمنية وقانونية وشرعية إسلامية	مصر	د.نبيل لوقا بباوى
طالب صيدلة رافض لتهمة عبدة الشیطان وللمخدرات مدافع عن حقه فى النمط الموسقى وفى المظهر الخاص به هو وزميلة ومستفز إلى درجة محاولة الاعتداء على واصمه بالتهمة أو الصفة	برنامج الحقيقة لوائل الإبراشى - أطروحة الابراشى يرفضها هو وزميل له واحد على الأقل) شخصية محكمة : عمرو منتصر، إذاعى برامج دينية)	مصر	بسام على
(م) :دا يخلينا انقطة ديه -شافو موجه نفسه فى السوق خد معاه أغلب القطاعات فى الميه -ال V وليم المليار -لغاية دلوقتى أغلب الجلسات اللى تم فيها -وكمان ..	خبير سوق المال لقناة النيل المترصنة عادة	مصر	صفوت عبد النعيم
ولاد وبنات من قرى محافظة المنيا خليناهم	قناة الجزيرة "إبداع" الأربعاء ٢٠١٠-٣-٢٥ س ١٠-٩ م innovations@aljazeera	مصر	فرقة الشارع أحمد أمين حداد

<p>يقولوا أغاني أغنية بلادي جميلة الذور بتاعته موجوده فى ما بين السرد وما بة كنت رايح أعلمهم يقولوا شعر فهم علمونى أن بلادنا فعلا جميلة حاجة كده ما بين الشعر وما بين الحدوته هذا العجوز البائس المسكين أنا؟ -أحمد أمين حداد شاعر من وهو عنده كده سنه -مليانه بنات القاهرة هانم بنت الحس ب والنسب هو انا من زمان.. كان فيه حاجات من زمان هو اللي كشفها فنه وبعدين هو دلواتى اللى عمل يشجنى طموحى أنا الشخصى لا بعدى ان أنا اكتب شعر لحد ما</p>	<p>a.net</p>		
--	--------------	--	--

اموت			
زميل بسام على فى الحلقة	برنامج الحقيقة لوائل الإبراشى - أطروحة الإبراشى يرفضها هو وزميل له واحد على الأقل	مصر	كريم عماد
عامية مصرية دوما	تقريراتها على قناة المحور	مصر	نيفين سليم
عامية مصرية ١٠٠٪	مدير تحرير الأهرام	مصر	محمد بسيونى
وإن كان لها نظام كتابى خطى (هيروغليف خاص جوازا (كما سبق الذكر والرسم		بالمغرب ب	الأمازيغية
الثلاثية -سينما ومسرح من محفوظ وإحسان وغيرهما - ومن المدبلج : مسلسل سنوات الضياع (مدبلج تركى فى الشامية السورية) - -مسلسل طال المطال -مسلسل وشاءت الأقدار - -مسلسل أيام السراب -البحث عن الإنسان (سطحى أفقى على القناة الثقافية مؤخرا) -برنامج سبوت لايت :القناة			السائد أوطانيا فى العالم العربى من الأفلام والمسرحيات حتى فى كثير من المستقى من الفصيح الحى

الثقافية - مسرحية رقص الديوك على قناة المسلسلات-			
عامية لبنانية صرفة - لوازم فصحى محددة (عُلم)	برنامج عيون بيروت	لبنان	غريس بعلقيني
عامية لبنانية صرفة لوازم فصحى محددة (عُلم)	برنامج عيون بيروت	لبنان	رعدة شلهوب
	نشرة للبرنامج منطوقها يبدو ترجمة لا غير لتحرير فصيح جيد	لبنان	ماجدة درفوش
ينكش - هيدا - يفشخ - هللا - نار	برنامج عيون بيروت	لبنان	ميشيل كسرواني (مغ نية فكاهية)
بكلمات مصرية : وصوت بين التنور والباص المبحوح قليلا	برنامج عيون بيروت	لبنان / مصر	فادي بدر
يا لطيف شوها الزلمة - يسلم تمك - شو عندك بالطنجرة - اتأوس - اللي انت رجل مالك؟ - في شغلات بتصير وشغلات ما بتصير - مين أوسك - ما حبيت أطبخ الكنتراس	على قناة أبو ظبي : ١مسلسل أحلام الطيور: مدبلج عاميا سوريا	سوريا	

<p>((concentrati on -تبعك- -وفصيحا :غالبا</p>			
<p>نماذج:شورية السماك قدمناها وقدمنا معها حلو معجون بالباب - - عندى هون - بعض الفواكه -فيه اللى بيحبوها -أنا حوريكم هون موديل -الشغلة الجلوة فيها -حتى لو حنغطيها بالكريمة -السماك أنا جايباتو - تقريبا مثل الهامور -طعمه كثير طيب -وبعد الفرن تكون جهزت -أى نوع من العصائر بها الطريقة -ولازم بتشرب كثير ملح - كوب جلاس يعنعدى الكلامارى</p>	<p>قناة فتافيت</p>	<p>الجزائ ر لبنان</p>	<p>حورية زنون</p>
<p>عامية مصرية مسطحة(بلا قمم فصيحة أو حتى عامية</p>	<p>مستشارة اجتماعية فى موضوع الطلاق على قناة الجزيرة</p>	<p>مصر</p>	<p>د.أميرة بدران</p>
<p>برطمان وفجلة</p>	<p>Disney House</p>		<p>.....</p>
<p>عامية ولدى الأجانب انجليزي</p>	<p>على قناة OTV</p>	<p>مصر</p>	<p>برنامج تاكسى السهرة</p>

نهاد خضر	أمريكى فى العامية اللبنانية	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	لازم - كمان -تشتغل - يكون -بنفس الوقت -كان فيه -كُبيرة عم بنويه -باتفق
....	أمريكى فى العامية اللبنانية	برنامج من واشنطن على قناة الجزيرة	
الفنانة مديحة حمدى	مصر	عامية فى الحديث عادة بخلاف أدائها المنصوص عامية (الثالثة القناة)	
الفنانة ناهد رشدى	مصر	عامية	
د. زاكية كفاى	مصر	رئيسة قسم كيمياء المواد بالولايات المتحدة م: استسمار -السفين) - حديثها عن د. كا(منى مرعى عالمة مصرية أخرى بأمرى	
أحمد المسلمانى	مصر	مقروئه عن العامية فى حكاية الصحف فصيحة من	
مجدى الحسينى (ألقابه من): ساحر -الأرج شاعر -الأرج شيطان -الأرج	مصر	حافظ الحليم عبد ذكرى فى	

	-إيه أد -العامية فى مغرقة واحنا -العمالقة كل من وكثير -معاهم	مصر	المذيعه
	-ورضى -رجعت كل - زكرته ن=إت -وشفتك بيحس -بتحبك الأجيل -حجة -فيما يتمسل -بأحسيسك -بصوتك إنت -أعماقنا من وأنا -خالد -بتستعجب عمّلت كذلك	مصر	لبنى عبد العزیز
حول الإرهاب بحضور : سعد هجرس- د. أحمد مغيث- د. عبد الفتاح الشيخ(١٦- ٢٠١٠-١١	قناة الصفوة (محاویر برنامج على الهوا)	مصر	جمال
قصة وسناريو وحوار: توزيع سامى الحنوى خراج عصام شعبان	عبدہ ماركة مسجلة (مدينة الإنتاج الإعلامى)	مصر	
	أفراح إبليس (على ملدى درام مارس (٢٠١٠		

لحنيات نصاب اللغة		
<p>- تفاصح حائل أو ذهاب للأصعب دون مبرر حيث فعال مصدرا نظريا هي للمفاعلة بالرباعي فاعل (فعال و مفاعلة (وربما كانت) الحراك (في سياقاتنا السياسية والاجتماعية اليوم أنسب من الحراك لمن يعنى ما يقول. - ومؤسف عدم اطراد عرض المادة في المعجم الكبير بدءا بالمادى. قال: ضد الحركة وتنتى بالإلحاف في المسألة - . شغل غالب البدايات بالمجازيات المباعدة والمقاربة إلحاف في المسألة - امتناع عن الحق -إصابة العظم (وأخر ربطها بالحراك أى الكتف أو المفصل بين الكتف والعنق وعلى مبعدة بالحركة فى العلم وعند الفلاسفة فضرب العنق - وفى المكسورة الحراك عند أبى عمرو فى السياق :قلة صيد البحر) ولا تخريج لذلك إلا بناء على فاعل فعال ومفاعلة كما ذكرنا، وباعتبار الاستعمال على الضد أو مجاز الضد إذا قبل التعبير ولم يفوضى.</p>	<p>يساء استعمالها جُزَافا بإيرادها بالكسر: الحراك؛ وإن لم أَعِدْهَا خَطَأً مطلقاً.</p>	<p>الحَرَكَ (السياسى - الاجتماعى الخ)</p>
<p>تفاصح حائل أو فاشل</p>	<p>بالضم: يملك</p>	<p>يملك (موهبة -استطاعة - شينا الخ)</p>
<p>الجميع غالبا هذه من العُجَّة، طعاما</p>	<p>يساء نطقها يُعج</p>	<p>يعج</p>
<p>الجميع غالبا</p>	<p>يساء نطقهما: يأمل وآمل</p>	<p>يأمل وآمل</p>
<p>لعله مظنة الجمع (قبيل مفارق لأمنية / أمانى -أغنية /أغانى -أثفية /أثافى) قد صادف سماعى هذا تغير فى رئاسة قناة النيل الثقافية من جمال الشاعر إلى عمر أنور</p>	<p>نطقه مذيع نشط فى النيل الثقافية : الحبارى</p>	<p>الحَبَارَى (طائر بُنى طويل العُنُق -مفردا واسم جنس جمعى فى تصورنا)</p>

وهي بالضم: يدخل كما للوحش أو الحيوان بمعنى يدخل جره أو وجاره أو بمعنى يقارب السن أو العمر من معاني المكسورة أيضا الاقتصاد والاعتدال الخ	يشيع نطقها خطأ يهدف)	يهدف بمعنى يقصد عامدا
تفصح حائل أو فاشل	يغلب نطقها بالضم تجارى	تجارى من تجر يتجر تجرا وتجاره :) مارس البيع والشراء..
تفصح حائل أو فاشل - من المادة : القابلة الولد قبالة: تلقته عند الولادة.	يغلب نطقها خطأ بالضم) قبول)	قبول من قبل يقبل (الخبر أو العرض)
ربما أجز لنا ملك اتصافا ذاتيا كظرف؛ إذا صار ملكا أو ذا ملكة وفى مصدره: مَمُّ أُمَّا	يغلب نطقها خطأ بالضم (يملك) فى إعلام الخليج	يملك (الشيء والأمر) من ملك: الشيء: حازه وانفرد بالتصرف فيه
المعجم الوجيز دون المعجم الوسيط يستأنف ، طبعة خاصة لوزارة التربية والتعليم سنة ١٤١٣هـ / ١٩٩٢م على المصدرى المفتوح دون ميرر (الزلال) والفتح إنما هو وارد فى تفعال لا فى فعلال - قبيل جَوْل تجوالا وتجويدا	يغلب نطقها خطأ الزلال	الزلال
تنطق خاصة فى مصر النفاية وصيغة فعالة غالبا للحرفة أو المهنة	فى غير قناة الجزيرة	النفاية

دعاة و علماء دين ملتزمون و عاميون

دعاة			
(علماء دين ملتزمون)			
شيخ	مصر	شارحا بأحد	ثابت على السمات: زيا و فصاحة

أسامة نصار		البرامج على قناة البيدر	
	مصر	الشيخ عبد العظيم فودة عضو المجلس الأعلى للبحوث الإسلامية ومستشار شيخ الأزهر على قناة النيل للأخبار	عربية مأنوسة فى ثقافة رصينة إسلامية وإنسانية رصينة
د.محمد أبو ليلة	مصر	عضو المجلس الأعلى للشئون الإسلامية على قناة النيل للأخبار	
د.سعد الهلالى	مصر	أستاذ فقه إسلامى ومجتهد موسع مغى لكثير من السائد الاعتقادى فى حلقة كثيرة الإعادة على قناة أزهرى بمحاورة الشيخ خالد الجدى (خلال نوفمبر ٢٠١٠)	
د.أحمد الطيب	مصر	رئيس جامعة الأزهر	
د.جمال فوزى	مصر	قناة أزهرى ١١-١-٢٠١٠	عربية مأنوسة فى ثقافة رصينة إسلامية وإنسانية رصينة مع إمالات وتسكين وجيم ريفية يقول yagool وأمثال من الفصحى والعامية المصرية
د.حمد	مصر	مدرس التاريخ	ملاحظات :بأهل البيت)ولا بأس

الإمالة للكسر بين الباء والياء - (أن أوضحه - إلى آل البيت)	الإسلامى بجامعة بنى سويف لقناة النيل للأخبار		أحمد ابراهيم
	أستاذ الحضارة الإسلامية لقناة النيل لإخبارية		د.حسين الناكرى
	مفتى لبنان فى مناسبة ذكرى المولد النبوى	لبنان	الشيخ ابراهيم خالد
	من العلماء الشيعة فى مناسبة ذكرى المولد النبوى	لبنان	السيد محمد
	عضو المجامع الفقهية على قناة الجزيرة (لبرنامج الشريعة والحياة	مصرى	الشيخ الدكتور طه جابر العلوانى
ملتزم زيا) ونطقا فى الغالب) ويضمن شواهد تراثية رفيعة" ارجع إليها فجاهد فيها " جريج العابد فى بنى إسرائيل . أمه تدعو عليه: " اللهم لا تمته حتى ينظر فى وجه المومسات - " "دعوة الأم سهم طائش (وبعض تبسيطات عامية) العين ما تعلاش ع الحاجب)	القناة الأولى) برنامج فقه المرأة ٢٠١٠-٣-١١	مصر -	الشيخ سيد زايد
" ونحن نؤمن أن الموت هو نهاية حياة .. نغمده الله برحمته أمين	نشرة أخبار مصر تأبيننا لشيخ الأزهر سيد طنطاوى	مصر	البابا شنودة الثالث
	نشرة أخبار مصر تأبيننا لشيخ الأزهر سيد	مصر	د.محمد حمدي زقزوق

	طنطاوى		
	على القاهرة اليوم	مصر	الشيخ أحمد ترك
الحسنة (وإن كان لها وجه	تعزية فى الشيخ سيد طنطاوى	لبنان	الشيخ محمد أحمد حسين
	فى قداس الأحد بميدان التحرير فى معية معمم أزهرى	مصر	الأب فوزى خليل

دعاة وعلماء دين شارحون بالعامية الغالبة

شارح بالعامية المصرية	عميد ك. أصول فى حوار مع الشيخ خالد الجندى	مصر -١٧ -١١ ٢٠١٠	أ.د. بكر زكى عوض
	داعية نشط واسع الانتشار مسئول تطوعى لقناة أزهرى	كثير+ مصر -١٧ -١١ +٢٠١٠	الشيخ خالد الجندى
	داعية نشط واسع الانتشار بمصر والخارج مسئول تطوعى	كثير	عمرو خاد

◉ ثالثا : الملاحظات العامة

|

العربية الحية فى الإعلام والأعمال والثقافة

المقصود بهذا تلخيص نتائج دراسة رصدية مفصلة لنا في مستوى الأداء اللغوي العربي المسموع اليوم في الإعلام والإعلان والرياضة والأعمال والأرصاد والثقافة والفن والأدب والعلم والقانون والسياسة والاجتماع.

الدراسة متضمنة في نحو ثلاثة عشر عرضاً جدولياً تحليلياً تطبيقياً على أكثر من ٩٠٠ شخصية رصدها الباحث استماعاً ومعايرة عبر أجهزة الإعلام العربية عامة ، وهي الآن منشورة كتحميل على موقعنا . kenanaonline.com/hakim/

وقد تبين لنا ما يأتي:

■ حافظت وسائل الإعلام المكتوبة وكثير من وسائله المشاهدة والمسموعة والكثير الغالب من التخصصيين العلميين والقانونيين والفنيين على اللغة العربية منطوقة ومتفناً بها ومجادلاً ومقنناً (المستوى المثقف الشائع الخاص)؛ فضلاً عن المسكن الاستعمالي الفصيح المتميز في إذاعة "حياة إف إم" بالأردن (الصالح للمستوى المثقف العام) وخلال شتى الوسائط العربية .

■ رغم دلائل الحيوية والحياة والتيسير والمكاملة في اللغة العربية بين مستوياتها الاستعمالية والكلاسيكية اليوم فإن الازدواجية تظهر بين الفصيح والعامي بين كثير من المثقفين الذين قد يدخلون العامي أو يهبطون إليه مجارة أو تنازلاً أو تفكها .ومما له دلالة كون أكاديمي العربية في مصر والأدباء الكاتبين بها في مصر جل عينة لنا منهم ومصاحبة، تعتبرهم شارحين عنها أو عن ثقافتهم الاصطلاحية الغربية بالعامية .ولعله بهذا يصح المباشرة من الاستعمال العام في الإنجليزية التي تبدو ظاهرياً خلواً من الازدواجية المحوجة إلى العلاج عندنا ولاسيما عند كثرة من الأكاديميين اللغويين والوعاظ غير المتزيين والأدباء .

■ سجل التحليل للإعلام الرياضي والاقتصادي وللإعلام الثقافي الخاص وفي المدبلج فصيحاً من الدراما وبرامج الأطفال تميزاً ملحوظاً في مستوى التواصل اللغوي الفصيح؛ في حين يبدو الحافز التجاري في كثير من القنوات التجارية موقعا في العامية الدائمة وفي بعضها الأقرب إلى الترصن كاجبا لسليقة إعلاميها وقدراتهم وتأثيرهم الحقيقي .

■ في مستويات دون المستوى العام (norm) تباينت العامية بين مصرية صرفة ولبنانية صرفة وخطاً منهما وربما من بعض الشمال

أفريقية الملكونة بالنبر الفرنسي وبعض مفرداته، كما ظهرت الأمازيغية وتميزت بنظامها الخطي مع ما لها من ثروة من العري الفصيح والمعجم الإسلامي العام .

obeykhalid.com



فيديو 000 العربية الحديثة 3pg

f 與嶋历鉦
瘙鉦

hak2
X · f

攸鉦

· f

p · f



rma تسجيل 000 فران ابراهيمية



rma تسجيل 100 فران فصيح

II

مقدمة لاستراتيجية بينثقافية (للعالم والصراع الإسرائيلي العربي)

إذا كانت الأمة العربية (علي تباين أقطارها واستقلال دولها) قد نجحت في الإبقاء على وحدتها الثقافية اللغوية والأدبية : فإن ذلك إنما أمكن بفضل ما وفقت إليه من إقامة (قاعدة علمية لثقافة مشتركة ولغة ذات تواصل داخلي) .
Common platform & language of inter Communication.(١)

إذا كان ذلك كذلك فإن دول غرب أوروبا قد سارت في طريق التفرق اللغوي ، ولا يمكن إلا أن يبادها جملة إلا عن طريق الترجمة أو معاناة تعلم لغاتها المتعددة ؛ ولو أن إحدى لغاتها - وهي الإنجليزية مثلا - رغم عيب جوهرى فى نظامها ورد ذكره - قد نجحت فى تحقيق انتشار واسع لها فى أوروبا الغربية وفى أمريكا الشمالية و غرب إفريقيا ، فضلا عن الهند وما وراءها ، مما قلل من سلبيات التفرق اللغوي لعدد من الشعوب التى تسكنها فى الحقيقة عناصر لوحدة لغوية ممكنة ، أو كانت ممكنة وفات أوانها.

نفس الظاهرة - ظاهرة التفرق اللغوي وإن بيد لنا أن أوانها لم يفت - بنفس الدرجة فى مجموعة اللغات السلافية فى شرق أوروبا وهى ثمانية :
♦ ثلاث سلافية شرقية وهى : الأوكرائية والروسية و الروسية البيضاء

♦ خمس سلافية غربية وهى : البولندية والقوقازية و السلوفاكية والصربية والبلغارية.

أحد روافد هذا البلبال اللغوي الذى لم يستحكم بعد هو رافد السلافية القديمة التى لا تكاد تحظى بعناية كافية إلا فى بودابست أو وارسو

حيث توجد جامعة الدراسات السلافية The University Of Slavic Studies

أما الروافد الأخرى المثرية للغات السلافية والأوروبية الأخرى كالعربية وما إليها فغير معتنى بها أو غير موجهة التوجيه البرجماتي والفلسفي المنشود ؛ ولا سيما في اللغات السلافية ، حيث يبدو أن الألفاظ السامية و انحرافاتهما جميعا جد فاعلة، وربما غالبية ، كما سنحلل على نموذج من شعر لروسيا الأكرانية من قريب .
على أية حال نجحت الوحدة اللغوية العربية في تحقيق وحدة الأدب العربى المتنوع وفى تقديم خدمة للبشرية المعاصرة بجعل العربية لغة شريحة كبرى تقتعد مقعدها فى الامم المتحدة باعتبارها إحدى لغات المنظمة الدولية الرسمية .

وكذلك أمكن لآداب غرب أوروبا ان تتآزر لتحقيق تيار أدبى وفكرى غربى . وله أعلامه فى النهضة الأدبية الأوروبية الغربية الحديثة:

◆ بايرون وشيللى فى إنجلترا .

◆ جوتة وهينى فى ألمانيا .

◆ هوجو فى فرنسا .

.....
أما فى شرق أوروبا ، حيث التقارب اللغوى أعمق وأقرب رحماً إلى اللغة العربية والساميات القديمة فلا بد من جهد لتبيين أعلام غير روسيين عاصروا الأعلام الروس أو أضافوا إليهم الكثير ، ويحققون إلى جانبهم إمكانيات الوحدة الثقافية اللازمة لشرق أوروبا ، بصرف النظر عن الإحباطات السياسية وعن الخطأ التاريخى القاتل للشيوعية فى فرض الروسية وحدها على الجميع فى إطار ما كان يعرف باسم الاتحاد السوفيتى وما إلى ذلك .

ها هنا نجد الى جانب ألكسندر بوشكين وميخائيل ليرمونتوف ونيكرا سوف نيكرازوف وميخائيل سالكتوف: فرشيسيدرين وتيدور ديستوفسكى من الأدباء ، ومن النقاد فيساريون بيكينسكى و نيكولاى نشيرنشفسكى ونيكولاى دورروليسلوف . إلى جانب هؤلاء لا يجوز إغفال :

◆ ترس شفشنكو وليسيا أو كراينكا وبهدان إيهور أنتونوفتش فى أكرانيا

◆ مسكويز وستوواكى فى بولندا.

- ◆ بتوفى (١٨٤٩) فى هنغاريا .
- ◆ جوليا كريستيفا فى بلغاريا .. وغير ذلك

هذا من حيث المبدع الثرى المتنوع فى اللغات الأوربية الحية لأيامنا. أما المتوقع لمثله فى مستقبل هذه اللغات فغير مضمون؛ خلافا لثابت تقدمهم الطردى فى مجال العلم ، لما يكتنف تقديرى المتواضع الخاص لمستقبل اللغات الأوربية من شك ؛ إذ يبدو أن الأوربيين الذين تسلموا إنجازات العرب و الأقدمين جاهزة فى مجالى القيم و العلوم كالحساب والجبر والطب والكيمياء وما إليها قد فرغوا للهجاتهم المحلية ؛ فلم يعنوا بالمكاملة فيما بينها لتكوين لغة غنية بحق تعوض عن اللاتينية والهيلينية وتطول القرون كالعربية ؛ وإنما قنع كل قبيل منهم أو تعصب للهجته المحلية المفتقرة فى الصوامت فأتخمها بالصوائت وانحرافاتهما ، أو تحويراتها حتى أسرفوا جميعا فى هذا الجانب: تنغيمات و إمالات وما الى ذلك ، مما ناطه التخصص اللغوى العربى بفنون جانبية كالتلاوة التجويد والتلحين ؛ وربما يعتبر بقاؤه إلى الآن فى صلب التعليم اللغوى والمعجمى الغربى والغربى الشرقى : أمرا من قبيل التشبث اليأس بالحياة لأنه فوق اللغة . وما فوق اللغة ليس بلغة كما قال العرب فى وقت مبكر .

Leonid Novichenko / Taras Shevchenko : Poet and Humanitarian , Kiev Dnipro Publishers , ١٩٨٣ , P.١١

- Byron – Shelley
Dobrolyuliov, Nikoli

- Nekrasov , Mikol

- Goeth –Hei
Mikhail Soltiko

- Shchedrin, - Shevchinko, Taras

- Hogo
Ukrayenka, Licia

- Destoevsky, Tydor
Pushkin, Alexander

- Belinsky, Vissarion

-- Antonovitch, Bohdan Ihor Lermontov,

Mikhail Soltikov

- Chernishevsky, Nikoli

- Mickieicz

Stowaki

Petofi

Kristiva, Julia

هذا في اللغات أو اللهجات المعروفة للغة السلافية العظيمة، إذا قبل التعبير . وهو تكثر يعزى إلى قلة عدد الحروف الصوامت ، وله إشكالاته المغايرة في لغات غرب أوربا ، كما سنذكر أيضا .

هكذا يتكاثر في اللغات السلافية النسيج اللغوي إلى حد كبير؛ إذ تزامم النغمات الألفونية (الكمالية) النغمات الفونيمية (الأساسية) وفي حرفي الألف والياء كما في الرسوم بعد . والأفصد الأجدر بالمعيار أن الفونيمات : صوائت الأبجدية الأساسية ؛ الألفونيات نغمات قطع تشمل الإطباق والترقيق والتفخيم والإمالة والإشمام والغنة ؛ ونحو ذلك مما توزعته في الثقافة العربية علوم الإنشاد والتجويد والغناء، وما إلى ذلك مما يمت إلى علم التنغيم وأصول التلحين^١

هذا إلى تكثر آخر في افتعال وجود الحرف بمجرد لصقه بحرف آخر : السين والشين ؛ التاء والسين ؛ التاء والشين ، كما في الرسم أيضاً .

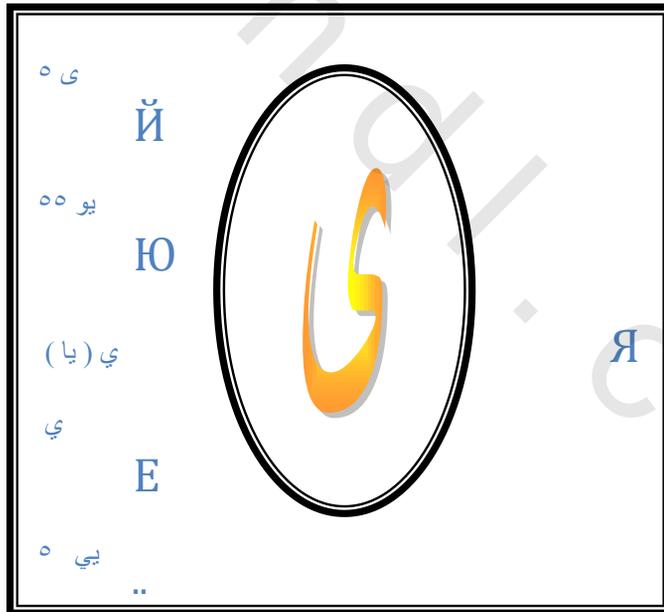
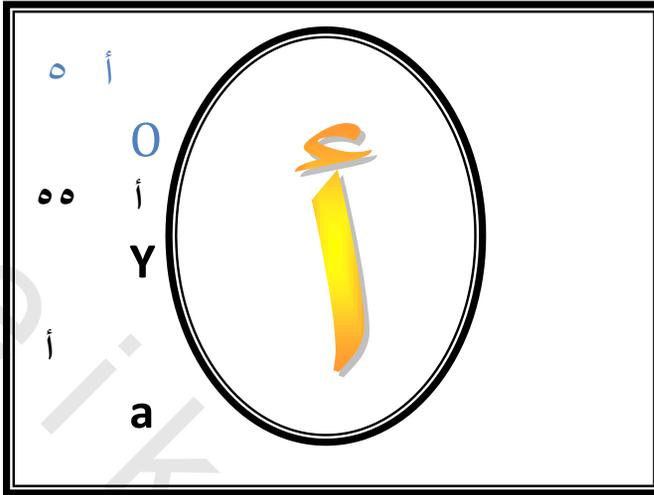
في العربية صوتها الألف والياء فونيمان لا غير ، تعدهما الأبجدية السلافية عشرة تكثر بالنظر إلى مخرجيهما الصائتين فتحا وضما وكسرا وإمالة ومدا ؛ فإن أريد الصوت من أي منهما ميز في الرسم :

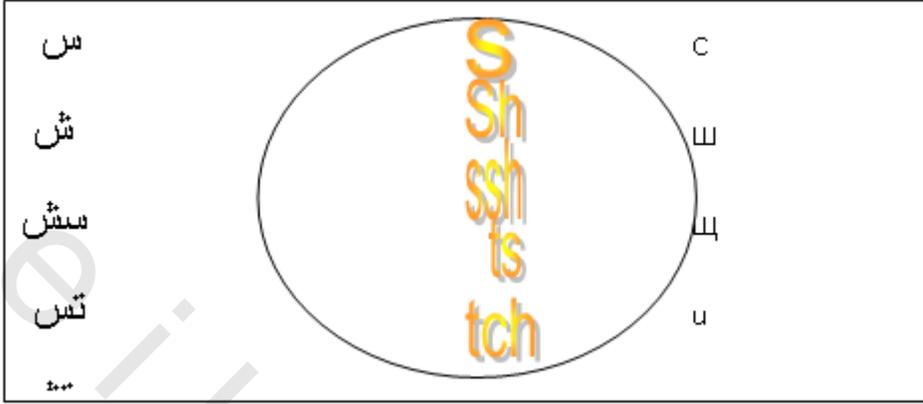
سم يبين تكثر آخر يتمثل في عد الحرفين الملتصقين حرفاً بذاته (أجدياً)

^١ الفونيم Phoneme " أصغر وحدة صوتية في اللسان المدروس تأثر في المعنى . والفونيم أو الصوت عند دي سوسير هو الوحدة الصوتية التي تدخل في تكوين الكلمة ، والصوت هو صورته وهيئته " \ مفهوم المورفيم في علم اللغة الحديث - "دراسة ومحاولة تطبيق في العربية " مقال د. محمد عبد الوهاب شحاته ، مجلة علوم اللغة (محكمة) ، دار غريب ، مج ١ ، عدد ١ ، ١٩٩٨ ، ص ١٧٠ - ١٧١ + ص ١١٨ ، ١١٩ .

- واعتبارنا الحروف الأبجدية as mere phonemes بالوجه الأيسر من الكتاب ص ١٨ .

- وعن علي يونس بكتابتنا علم العروض الشعري في ضوء العروض الموسيقي ، ص ١١٤ .





يختلف هذا عن تخصيص الرسم لحرفه متي لزم ، كما في السين والشين فيما سبق، وكما في بقية الحروف القائمة بذاتها، حتي في متقارب المخارج منها كالباء والفاء وما إليهما.

كثرة الألفاظ السامية / العربية وانحرافاتهما في اللغات السلافية

حلم (نموذج شعري : للبيسا الأوكرانية (١)

ترجمة مباشرة /حرفية)

- ١- دافئة وسنية ... أهذه مصر ؟
- ٢- نعم هذه مصر ... خيمة زرقاء فى وضوح
- ٣- سماء باسقة متغايرة الإشعاع
- ٤- آه و...و باسقة جداً ... كم هي حرة كم (هي) فرحة .
- ٥- نعم هذه مصر
- ٦- هادئة وسارة ... هل هذه بكرائينا ؟
- ٧- نعم هذه فكرائينا ... هناك وحديقة صغيرة
- ٨- بيت الوالدين والمراعي الخضراء .
- ٩- شجرة عجوز داكنة ، بحيرة صغيرة مع طحالب .
- ١٠- نعم هذه فكرائينا .
- ١١- أستطيع التوقف دوران كثير .
- ١٢- كل سوف يكون طيباً ... أرض وطني .
- ١٣- معا ،معي. شفيت من الفقر (التعاسة)

١٤- السماء ليست مريضة ، ليست باكية ، ليست متجهمة .

١٥- الشعب فرحان وأنا لا توقظني .

١٦- كل سوف يكون طيباً (بخير) (٢)

في القصيدة السابقة وردت ألفاظ كثيرة مشعرة بعربيتها أو ساميتها بقوة

VOCABULARY STRONGLY TASTEING ARABIC

(OR SEMETIC) ; وهي :

СОН (١)	SONE	حلم ، نوم ، كأنه من الوسن منام ، وكما في الروسية
ТепЛО	TABAL	تبل
ЯСНО	SANIY	سني
СИНІЙ	SANEI	سني
Не҃а	NABIYAH	نابية
ВНСОКО ГО	BASIQAH	باسقة

СОН (١)

ЛЕСЯ УКРАЇНКА

- ١- ТепЛО Та ЯСНО... Чи Се ЄГИПЕТ?
- ٢- Так, се ЄГИПЕТ СИНІЙ НАМЕТ
- ٣- Не҃а ВисокоГо МiНит^bс Я СЯЄВОМ...
- ٤- ОХ, Та Й Високе Ж ! Як ВіЛ^bНО, Як РадіСНО.
- ٥- Так, се ЄГИПЕТ.....
- ٦- ТИХО Та ЛЮ҃О.... Чи се ВкраїНа?
- ٧- Так, се ВкраїНа.....ОИ і саДОК,
- ٨- ҃аТ^bкіВС^bКА ХаТа і Луки ҃еЛеНії,
- ٩- Темнії ВіЛ^bХИ, СтаВОЧок і҃ РЯСКОЮ.
- ١٠- Так, се ВкраїНа.....
- ١١- МОЖНа СПИНИТИС^b годі ҃ЛукаННЯ.....
- ١٢- Все ҃уде ДО҃ре..... РідНИЙ Мій край
- ١٣- ВкуПі ҃І МНОЮ ОдужАВ Від ҃АИГОДНіВ,
- ١٤- Не҃О Не ХВОРе, Не ПлаЧе, Не ХМУРИТ^bСЯ,
- ١٥- ЛЮДИ ВеСеЛі і Я..... Не ҃УДіТ^b.....
- ١٦- Все ҃Уде ДО҃ре.....

٧ / ١١ / ١٩١٠

(٢) (انظر ترجمة شعرية خاصة لنا لنفس النص وتوثيقه بديواننا هجرة الحب ص ١٠٢) .

Кри^b СОН - ҃аЧИТИ СОН = have a dream - СНО҃ИдінНЯ (حلم) في الأوكرائية : = half asleep .

- وفي الروسية : نوم ، رقاد ، هجوع ، سبات ، وهي هي في لفظ СПаТ^b - و КРІПКИМ СНОМ = نام نوماً عميقاً و ПРО҃УДИТ^bСЯ ОТО СНА = استيقظ ، صحا ، (انتبه) من النوم - انظر المعاجم بالوجه الأيسر من الكتاب .

(٢) نفس المعاجم .

ВИСОКЕ		
ТИХО	SIKHO	أصيخوا (صيخوا)
МОЖНА	MAJUNA, MUJUNA	مجني الشيء مجونا : صلب و غلظ
Плаче	Balaa	مبلية ، من البلاء . والبلاء فى اللغتين المرض وفى الأوكرانية : مريض بلفظ ХВОРЕ الوارد كمرادف فى البيت ١٤ أيضاً ^١ .

▲ فهذه سبعة ألفاظ لا تخفى مطابقتها للعربية لفظاً ومعنى ; إن كان يوجد غيرها مما يحتمل الجدل^(٣)

◆ من ذلك فى هذا النص نفسه : **OX** (آه) ، وفى العامية أخ و **Ж** (ج) : جداً ; **садоК** (حديقة = حديقة صغيرة ، وهى تلوح بمعنى بالصداق أو رده (رد الحديقة) ، بالتعبير الشرعي ، متى كانت ، أو كناية عن الصداق أى المهر .

◆ **at^bKIBCKa Xata** : بيت الأباء ، بيت الوالدين ، حيث **at** تشي ببيت ، و **Xata** ب حاط (حائط) - وقد يما كني بمثله (جدار) عن البيت " فوجدا فيها جداراً يريد أن ينقض فأقامه " (٧٧ - الكهف ١٨) إلى غير ذلك مما صنفناه مفصلاً فى الوجه الأيسر من الكتاب .

- ولعله تجرد لنا فى هذه المقدمة إلى الآن ما يأتى :
● أن ما توافر للشعوب الناطقة بالعربية إلى يومنا من مميزات لغة ذات تواصل داخلي وقاعدة علمية لثقافة مشتركة - رغم ظاهر الوضع

^١ انظر المعاجم فى الوجه الأيسر للكتاب .

السياسي العربي نفسه - لم يتحقق مثله لشعوب غرب أوروبا ولا لشعوب شرق أوروبا ؛ وإن كان ثمة إمكانية لا يستبعدوها الباحث لسلافيات شرق أوروبا ، إذا أمكن أن تستفيد من ملاحظات واقتراحات يسيره له في هذا البحث .

• أن اللغات الأوربية (وقد حرمت من صوامت أبجدية عديدة) أتخمت أبجدياتها بالصوائت وانحرافاتة . وليست الإنجليزية مثلاً بقادرة على الاستمرار دون التمثيل لنطقها بالرموز اللاتينية ؛ وإن كان هذا الشرط (العيب) لم يعوز السلافيات لما في أبجدياتها ؛ خاصة الصوامت من ميزة تمثيل رسومها لأصواتها دون حاجة إلى رموز لغة أخرى .

• وقد كشفت أمثلتنا في هذه المقدمة ورافدها في سائر الكتاب عن كثرة الملفوظ العربي و السامي في اللغات السلافية ، مما يجب أن نعتبر به في التاريخ للغات وتصنيفها وفي إصلاح أو توطيد العلاقات بين شعوبنا العربية وتلك الشعوب التي تسابقنا إسرائيل وتسبقنا إلى تأليبها علينا مستفيدة من هذه الخلفية اللغوية السامية ومن الثقافة الدينية التورتية الإنجليزية المترسبة ، رغم الجدارة اللغوية العربية والدينية الإسلامية بالموازنة أو السبق أو الاحتواء في هذا السباق الوجداني الذي يفترض أن يتكامل لا أن يتصادم في عام يتجه إلى (التعولم) خلال مجموعات إقليمية ولغوية أجمع مضموناً ومصالحية ، وبالتالي أقل عدداً .

*وسوف تكون لنا وقفات على درس فقهي في بعض اللغات السلافية ، ووقفات على بعض الخبرات التعليمية لنا فيها في الوجه الأيسر من الكتاب ؛ فضلاً عما تضمنه هذا الوجه الأيمن أيضاً من تعريف بشعراء أكران بأعينهم إلى غير ذلك من حصاد عملنا في إطار جهد وحضور مصري عربي تعليمي ومصلي ودبلوماسي في هذه البيئات .

- : المصادر والمراجع الخاصة بالمقدمة

• علم العروض الشعري في ضوء العروض الموسيقي د. عبد الحكيم العبد ٢٠٠٠ - ٢٠٠١ (كتاب تحت الطبع) .

- مفهوم المورفيم فى علم اللغة الحديث - دراسة ومحاولة تطبيق فى العربية ، مقال د. محمد عبد الوهاب شحاته بمجلة علوم اللغة ، دار غريب مج ١ عدد ١ ١٩٩٨ (محكمة) .
- هجرة الحب ديوان عبد الحكيم العبد (الديوان الثاني) (١٤٢١ هـ - ٢٠٠٠ م) .
- Taras Shevchenko : Poet and Humanitarian; / Leonid Novichenko , Kiev Dnipro publishers ١٩٨٣.
- Treasures Of Islam , by Philip Bamborough ,Blandford Press,Pook ,Dorest
- وفيما يلي انظر ЛЕСЯ УКРАЇНКА .
- وكذا معاجم الوجه الأيسر من الكتاب فى الروسية والأكرانية ، وغير ذلك .

III

ملاح ممكنة لإنجليزية عربية

POSSIBLE FEATURES OF ARABIC
ENGLISH

إذا كانت الأمة العربية (علي تباين أقطارها واستقلال دولها) قد نجحت في الإبقاء على وحدتها الثقافية اللغوية والأدبية فإن ذلك إنما أمكن بفضل كمال أصلي في وفرة الحروف الصوامت consonants ثم بفضل ما وفقت إليه من إقامة (قاعدة علمية لثقافة مشتركة ولغة ذات تواصل داخلي)

Common Platform and Language of Inter
Communication.⁽¹⁾

إذا كان ذلك كذلك فإن دول غرب أوربا قد سارت في طريق التفرق اللغوي ، ولا يمكن الإمام بأدائها جملة إلا عن طريق الترجمة أو معاناة تعلم لغاتها المتعددة؛ ولو أن الإنجليزية خاصة قد نجحت في تحقيق انتشار يمكن أن يثريه التنوع ولا يعقمه في... أمريكا الشمالية و غرب إفريقيا ، فضلا عن الهند وما وراءها ، مما قلل من سلبات التفرق اللغوي لعدد من الشعوب التي تسكنها في الحقيقة عناصر لوحدة لغوية ممكنة ، أو كانت ممكنة وفات أوانها. وهو تنوع نعتقد أن العربية والعرب خاصة يمكن ؛ بل يجب أن يكون لهم إسهام فيه – لا لحاجتهم إلي لغة عالمية ثانية فحسب؛ ولا لأن هذه اللغة العالمية (الإنجليزية تقود العالم بنظرة ازدواجية نابغة من صميم الوضعية اللغوية المتناقضة والناقصة فيها؛ ولكن لأن نظام العرب اللغوي (الهيروغليف اللغوي العربي المقطعي عندهم) جدير بذلك، لمنطقيته وصوتانيته الأوفر حظا.

⁽¹⁾ Treasures of Islam , by Phlip Bamborough, Blandford press, Pook, Dorest, p٢, col. ١

نفس ظاهرة التفرق والنقص في الصوائت والتكلف الصوائتي والألفوني- وإن كان
أوان تداركها ربما لم يفت بنفس الدرجة - حالة بشعوب شرق أوروبا
وهي ثمانية :
- ثلاث سلافية شرقية وهي : الأوكرانية والروسية و الروسية
البيضاء-.

- خمس سلافية غربية وهي : البولندية والقوقازية و
السلوفاكية والصربية والبلغارية. وتقسما نافذة الإنترنت
<http://www.truste.org/users/watchdogntml> . إلي أربع
فئات :

. سلافية بلطيقية ، فشرقية وجنوبية وغربية (١).

أحد روافد هذا اللبالب اللغوي الذي لم يستحكم بعد هو رافد
السلافية القديمة التي لا تكاد تحظى بعناية كافية إلا في بودابست أو
وارسو ، حيث توجد جامعة الدراسات السلافية The
University Of Slavic Studies؛ أما الروافد الأخرى المثريّة
للغات السلافية والأوربية الأخرى كالعربية وما إليها فغير معننى
بها أو غير موجهة التوجيه البرجماتي والفلسفى المنشود ؛ ولا سيما فى
اللغات السلافية ، حيث يبدو أن الألفاظ السامية و انحرافاتهما جميعا جد
فاعلة، وربما غالبية .

على أية حال نجحت الوحدة اللغوية العربية فى تحقيق وحدة الأدب
العربى المتنوع وفى تقديم خدمة للبشرية المعاصرة بجعل العربية
لغة شريحة كبرى تقعد مقعدها فى الأمم المتحدة باعتبارها إحدى
لغات المنظمة الدولية. كما أن العربية فى وحدتها تقبل التنوع اللهجى
الإقليمى والتاوت النبري الفردي وما إلي ذلك . من هنا لم نعد إقليميات
العربية عاميات كما يزعم ، وإنما عدت لدي التحقيق دائما (مواد لهجية
).

هذا والمبدع الثرى المتنوع فى اللغات الأوربية الحية لأيماننا غير منكور. أما المتوقع لمثله فى مستقبل هذه اللغات فغير مضمون؛ خلافا لثابت تقدمهم الطردى فى مجال العلم ، لما يكتنف تقديرى المتواضع الخاص لمستقبل اللغات الأوربية من شك ؛ إذ يبدو أن الأوربيين الذين تسلموا إنجازات العرب و الأقدمين جاهزة فى مجالى القيم و العلوم كالحساب والجبر والطب والكيمياء وما إليها قد فرغوا للهجاتهم المحلية ؛ فلم يعنوا بالمكاملة فيما بينها لتكوين لغة غنية بحق تعوض عن اللاتينية والهيلينية وتطاول القرون كالعربية ؛ وإنما قنع كل قبيل منهم أو تعصب للهجته المحلية المفتقرة فى الصوامت فأتخمتها بالصوائت وانحرافاتهما ، أو تحويلاتها حتى أسرفوا جميعا فى هذا الجانب : تنغيمات و إمالات وما الى ذلك ، مما ناطه التخصص اللغوى العربى بفنون جانبية كالتلاوة التجويد والتلحين ؛ هذا فضلا عن مناقضات النطق للكتابة أو العوز إلى لغة صوتانية باستمرار كما فى عوز الانجليزية لللاتينية وربما يعتبر بقاؤه إلى الآن فى صلب التعليم اللغوى والمعجمى العربى والغربى الشرقى : أمرا من قبيل التشبث اليأس بالحياة لأنه فوق اللغة . وما فوق اللغة ليس بلغة كما قال العرب فى وقت مبكر. وهو تكثر يعزى إلى قلة عدد الحروف الصوامت ، وله إشكالاته فى لغات غرب أوربا وشرقها مع بعض التباين فحسب.

هكذا يتكاثف فى اللغات غير السامية وأهمها العربية النسيج اللغوى إلى حد كبير؛ إذ تزامم النغمات الألفونية (الكالمية) النغمات الفونيمية (الأساسية) وفى حرفى الألف والياء كما فى الرسوم بعد . والأقصد الأجدر بالمعيار أن الفونيمات : صوائت الأبجدية الأساسية ؛ والألفونيات نغمات قطع تشمل الإطباق والترقيق والتفخيم والإمالة والإشمام والغنة ؛ ونحو ذلك مما توزعته فى الثقافة العربية كما نكرر علوم الإنشاد والتجويد والغناء، وما إلى ذلك مما يمت إلى علم التنغيم وأصول التلحين^(١).

(١) الفونيم Phoneme " أصغر وحدة صوتية فى اللسان المدروس تأثر فى المعنى . والفونيم أو الصوتم عند دي سوسير هو الوحدة الصوتية التى تدخل فى تكوين الكلمة ، والصوت هو صورته وهيبته " | مفهوم المورفيم فى علم اللغة الحديث - "دراسة ومحاولة تطبيق فى العربية " مقال د. محمد عبد الوهاب شحاته ، مجلة علوم اللغة (محكمة) ، دار غريب ، مج ١ ، عدد ١ ، ١٩٩٨ ، ص ١٧٠ - ١٧١ + ص ١١٨ ، ١١٩ .

- واعتبارنا الحروف الأبجدية as mere phonemes بالوجه الأيسر من الكتاب ص ١٨ .
- وعن على يونس بكتابتنا علم العروض الشعري فى ضوء العروض الموسيقى ، ص ١١ .

▲ ولعله تجرد لنا في هذه المقدمة إلى الآن ما يأتي :

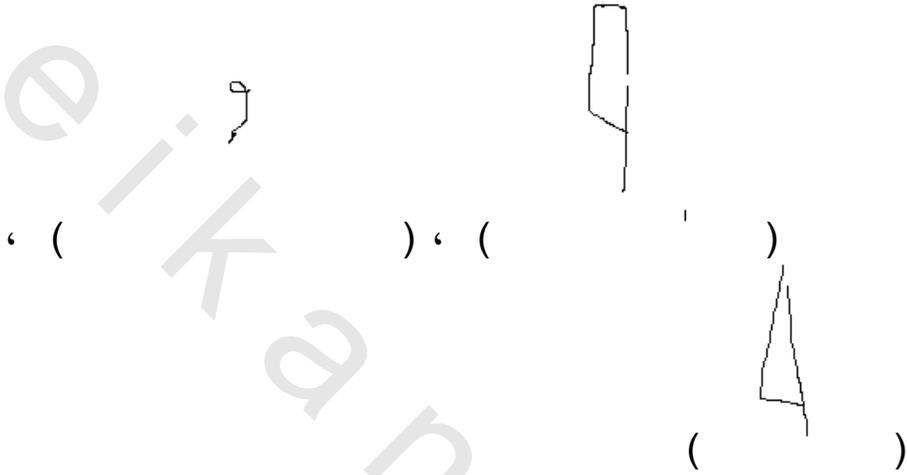
أنه قد توافر للشعوب الناطقة بالعربية إلى يومنا مميزات أبجدية أساسية جعلتها قاعدة (هيروغليف) لغة إقليم بكامله علي الأقل. لغة ذات تواصل داخلي وقاعدة علمية لثقافة مشتركة. لهذا أصبحت - رغم ظاهر الوضع السياسي العربي نفسه - لغة في الأمم المتحدة.

- مثل هذا التميز غي المعتمد علي القسراً والنفوذ لم يتحقق مثله لشعوب غرب أوروبا ولا لشعوب شرق أوروبا ; وإن كان ثمة إمكانية لا يستبعدها الباحث للإنجليزية خاصة ولسلافيات شرق أوروبا أن تستفيد من ملاحظات واقتراحات يسيره في هذا البحث .
- إن اللغات الأوروبية (وقد حرمت من صوامت أبجدية عديدة) أتخمت أبجدياتها بالصوائت وانحرافاتهما وغلبت السماع والشذوذ وجافت النطق . وليست الإنجليزية مثلاً بقادرة على الاستمرار دون التمثيل لنطقها بالرموز اللاتينية ; وإن كان هذا الشرط (العيب) لم يعوز السلافيات لما في أبجدياتها ; خاصة الصوامت من ميزة تمثيل رسومها لأصواتها دون حاجة إلى رموز لغة أخرى .

- من مقترحات الرؤية الجديدة إذاًَ بالإضافة إلى تعزيز القياس وسد العوز في الصوامت ^(١) ألا تهدر بينيات الصوائت في لغة التواصل العادي صوتاً لها في الغناء وما إليه، ويمكن أن يحول بعضها إلى حروف كل منها يتكون من صامت فصائت (فونيمات بالمعنى الذي نختاره) . إن لغة تسد عوزها في الحروف غير الرخوة (غير المعتلة) لا تحتاج إلى تقاسيم تدخل في الفروق الطبيعية بين الأفراد والمواد . اللهجية للغة الواحدة .
- كما أن لغة لا تقنع في الصحة اللغوية بغير الإعراب الكامل كما في السلافيات واليونانية وما إليها لغة يخدمها حد التسكين للسلامة في الحديث العادي الذي يشينه التكلف ولا يزينه ، كما أنه قياس علي المستوي الأعلى للدرس والذكاء ، والمفترض أن تفي اللغة بحاجات الوافر الذكاء ومتوسطه وهكذا..

(١) بعض الصوائت يمكن تحويلها إلى حروف كما في الأكرانية حيث تم تحويل إحدى درجات الكسرة إلى (يه) ÿ ، وكما صنعت القبائل العربية بهمز الألف غير المهموزة في لغة قريش نفسها غالباً.

بطبيعة الحال هناك إشكال التهجّي الكبير SPELLING . كما في حالات الـ ee , ea , ie , ei كما أن هناك لامنتطقية التعويل الدائم علي لغة أخرى شأن الإنجليزية في تعويلها علي اللاتينية كما فيما مثلنا به من متعدد الرسوم للنطق اللاتيني الواحد. والأصل في المصرية القديمة نفسها (٣) صوائت هي :



تضارعها (ا) (و) (ي) في العربية. هذا فضلا عن التهجّي والكتابة في مثل EGYPTIAN , COW ، وكما في (الفاء) (PH) و (F) وغير ذلك .

تباينات من هذا القبيل وكذا تباينات النبر إنما تهدد لغة مفتقرة في الصوامت كما فيما أشرنا إليه في هامش اللوجه الإنجليزي للورقة من صوامت الإنجليزية وصوائتها .

- تبلغ (التصويّات) ولا أقول الصوائت في الإنجليزية البريطانية زهاء نفس عدد الصوامت زادها صعوبة زيادة الإنجليزية الأمريكية (٤) تصويّات. بعضها قد يدخل فيما تورع عنه الفقه اللغوي العربي من التمطيط والتشديق والجهورة ؛ وبذا يكون تجنب أمثال ذلك كذلك من مقترحات هذه الرؤية . عسي أن تحشد لها الجهود لترسيخ معالم إنجليزية عربية بمعنى أكثر لغوية (سيمنتيكية) مما صار مألوفاً في تعبير الإنجليزية الأمريكية مثلاً.

د. عبد الحكيم العبد

obaidikandil.com

Dr. 'ABD EL_ HAKEEM EL'ABD
Associate Professor , Head of Arabic Dept, Expert
of Education, And expert of Arabic

POSSIBLE FEATURES OF ARABIC ENGLISH

ملاح ممكنة لإنجليزية عربية

١-Putting in mind the world new globalization system , and the experiments on the wide-spread and long living languages : Arabic and English(Activiated by American and African English + the linguistic and cultural aspect of the Arab possible contribution) steps are to be taken towards authentithising and implementing Arabic English .

٢ –We need to emphasize however the reality OF THAT WESTERN AND SLAVIC LANGUAGES ,are having to do, not only with Latin and Greek, but also with oriental studies Touching on Semitic / Hamitic to which Arabic is an alive witness,nearer sofar to the origin (The Hiroghlife substance) of any supposed human language. I hope the reader did understand what did I mean with Hieroglyph here . I mean that we can be more semantical by analoging to the origin always. But why didnt I write it (Hieroglif, or Hieroglif or Hiroglif or just Heroglif?

٣ -Western European letters and words, which are-unlike the Slavic ones are not phonetically self sufficient, and kept needy to Latin and other transcriptive

extravagant symbols^(١). SPELLING in English and that of the VOWELS in particular is a riddle even to English speaking peoples.

For the markets of teaching and mere linguistic imperialism it is worth of Diligence.

٤ - Arabic at most does not need more than its own parsing signs(the three only vowels: Fatha, Dammah, and Kasrah in order to be as it is in fact self sufficient and communicative.

٥ -It is necessary however to regard alphabets (why not Alfabets?!) mere phonemes ; each is consisting of one long or short syllable only :

٦ -Here writing according to the proposed Arabic English should resemble pronouciation and vice versa.

-The word POSSIBLE for example: is pronouciated Latine \pos bl/ . French possible is nearer so far to our resembled Latin English.

- EGYPT (En.) and Egypte(Fr.): are given the adjective Egyptian / i'dgipfn and alike, `why shouldn't be given tke pronouciation typical to writing (إچپتین) pronouciation (Egyptian)

pronouncing (Pronunciation) table , as on the inside back cover of the Refer to ^(١) Longmont Active Study Dictionary of English , for sale in the Arab Republic of Egypt (٢ ٤ symbols for the consonants and ٢٥ for the vowels ,plus additional ٤ vowels for the American English

may be classified as letters, rather than vowels not forgetting that in UKRANIAN for example all of : o,y,a,E and I are only one letter [Hieroghlyphic] (Y) or the Arabic (أ), whether with (...َ) Fathah, or (...ِ) dammah, or (...ُ) kasrah.

Thus and so many examples (examples) and even ready found INDUCTION and DEDUCTION can form the intended foundation of our proposed DILIGENSE of a new activation for English by what we call it ARABIC ENGLISH.

Dr. 'Abd El Hakeem El 'Abd.

opasdfghjklzxcvbnmqwertyuiopa
ghjklzxcvbnmqwertyuiopasdfghjkl
vbnmqwertyuiopasdfghjklzxcvbnm
ertyuiopasdfghjklzxcvbnmqwerty
pasdfghjklzxcvbnmqwertyuiopasc
jklzxcvbnmqwertyuiopasdfghjklz
vbnmqwertyuiopasdfghjklzxcvbnm
ertyuiopasdfghjklzxcvbnmqwertyu
asdfghnmqwertyuiopasdfghjklzxc
mqwertyuiopasdfghjklzxcvbnmqw
ertyuiopasdfghjklzxcvbnmqwertyui
sdfghjklzxcvbnmqwertyuiopasdfg
lzxcvbnmqwertyuiopasdfghjklzxc
mertyuiopasdfghjklzxcvbnmqwert
opasdfghjklzxcvbnmqwertyuiopas

IV

حُلْم لَيْلَة لُغَة
عَرَبِيَّة^١

(وزارة لشئون اللغة القومية)

**

- عُمرًا - معايشة - مساحة - عطاء وأخذا - الترجمة
والشاعرية
- العربية ثقة والتزاما - تذوقا - جهودا منشودة
- ثورة فى مجال العربية
- الثقافة - الإعلام - الفنون - العامية والفصحى - تعريب
غير المعرب الإسلامى

^١ من أحلام شبابى الأول (١٩٦٢ - ١٩٧٠)

(١) **عُمرًا- معايشة- مساحة- عطاء وأخذًا- الترجمة والشاعرية:**
 (أ) يبلغ عمر لغتنا القومية الآن ألفى سنة تقريباً (سنة كتابة المقال في الستينيات).. وهو عمر طويل لم يكتب لأى لغة فى العالم أن تعيشه. ولقد كانت تلك اللغة دائماً من أقوى اللغات شخصية وأقدرها على استيعاب كل جديد يأتى به الزمن من المعانى المبتكرة والعلوم المدنية.

(ب) عايشت العربية فى القرنين الأول والثانى .. (الهجريين)، وقبل ذلك بقرون، لغات شتى كالفارسية واليونانية واللاتينية وبعض لغات الهند: احتكت بها جميعاً: أخذت منها وأعطت؛ ولكنه لم يمض وقت طويل حتى وجدنا العربية تبتلع ما فى هذه اللغات من زاد فكرى، تهضمه وتضيفه إلى حصيلتها، تكتسب به طاقة جديدة وزادا يقوى من بنيانها ويعمق من فكرها ويوسع مدارك الناطقين بها.

(ج) ولما يكد ينتصف القرن الثانى الهجرى حتى صار مفروغا منه أن اللغة العربية هى لغة الحياة والعلم والثقافة فى ثلثى العالم القديم الممتد من جنوب آسيا الشرقى حتى شمال أفريقيا الغربى وأسبانيا.

(د) ثم كانت المرحلة الهامة فى تاريخ الفكر الإنسانى. تلك المرحلة التى حملت العربية فيها لواء المعرفة والعلم فى العالم: يتعلمها الأوروبيون ويتباهون بتعلمهم على أيدي الأساتذة العرب فى جامعات "قرطبة" و "غرناطة" وفى القاهرة وبغداد وصقلية وجنوب إيطاليا

(هـ) حتى إذا استتارت أوروبا بفضل العلم العربى وخرجت من ظلمات العصور الوسطى لم تتسع لغتها اللاتينية للتطور الجديد وظهرت اللغات الأوروبية الحديثة ينافس بعضها فى التمدن الجديد الذى خطا بالعلم والفلسفة خطأ فاسحاً أخرى بعد معلميهما الأول يونان وهنود وعرب وصينيين ؛ مما أتاح للعربية أن تسترد وأن تضيف إلى حيويتها التقليديّة شباباً جديداً من المعانى المبتكرة والعلوم المدنية والإدارية.

(و) **الترجمة والشاعرية:** وتعتبر الترجمة مقياساً لمرونة اللغة واتساعها صرفاً ومفردات لأى منقول جديد، وقد تأكد لى هذا من واقع الممارسة العملية لنقل النصوص الأدبية الشعرية حية (ترجمتها) من الإنجليزية إلى العربية بشحنها الفكرية والعاطفية كاملة على ما أرجو وإلباسها الثوب العربى اللائق وإخضاعها للوزن والقافية العربية بحيث لا تضع المسحة الدرامية والرنة الرومنية من النص بعد ترجمته إلى العربية.

٢- العربية ثقة والتزام- تذوقاً- جهوداً منشودة:

(أ) وأعتقد أن هذا الأمر جدير بتقوية ثقتنا بلغتنا القومية وبمضاعفة الجهد للتأليف فيها والترجمة إليها والتزامها فيما نكتب أو نقرأ؛ فضلا عن الأخذ بأنفع الطرق في درسها وتدريسها: لا على أنها نحو وصرف بحث وإنما على أنها نصوص معبرة عن فكر وانفعال: على أنها وسيلة لنقل الفكر- أو بمعنى أصح على أنها تفكير بصوت عربي مسموع، يلتزم بها الدارسون والمدرسون في قاعات الدرس مضبوطة فصيحة حتى يتكون الحس اللغوي وتتكون الحساسية باللغة لدى من يعتبرونها لغتهم القومية وعقلهم المفكر أو فكرهم المسموع ووجدانهم المنفعل.

(ب) وليس المهم هنا أن يحفظ الإنسان العربي قواعدها كالبيغاء ويصم تقسيماتها النحوية واصطلاحاتها الصرفية... مثل جهاز التسجيل؛ إذ المهم في المحل الأول هو تذوق اللغة والإحساس بها: تذوق السليقة وإحساس الفطرة الذي يأتي عن طريق التمرس بالنصوص الجيدة المضبوطة والعرض المؤثر الذي يعتمد إلى إحساس الدارسين وذوقهم وهم بإزاء التعلم في جميع مراحل التعليم عندنا.

*يتطلب هذا جهودا ثورية منشودة في الإطار السياسي الإداري نشدان حاجة حضارية وعملية ملحة كالحاجة لمحكمة فدرالية ولو في نطاق الجامعة العربية المتاحة كما قلنا. جهود تستطيع أن تحقق أمل الأمة ودولها مجتمعة، طالما كان كل من يعمل في هذه الخدمة مؤمنا حقا بواجبه غيورا على اللغة غيرته على زوجته وأمه وأهل بيته، وطالما أفلح الوزير المنشود في اختيار جنوده الأكفاء البسلاء في معركته القادمة.

٣- ثورة في مجال العربية: فنية وذوقية - قومية- رخصا - هيئة جامعة - هدفا - في أقسام تدريس العربية - في الأقسام الأخرى - في كليات صناعة مدرس العربية - في التعليم العام- المجمع اللغوي- القواميس- الطباعة والنشر:

(أ) وإنى لأرى أن الوقت قد حان لقيام ثورة في مجال تعليم اللغة القومية عندنا تلتزم بالفنية في تعليم اللغة وتبتعد عن الإحصاء القواعدى الكمي ما أمكن- طريقة تحفيظ النحو مجردا في حصص معظم حديث المدرس فيها والطالب كذلك بالعامية- الأمر الذي كان يثير نفور التلميذ من النحو والصرف بل من اللغة ذاتها ومن مدرسيها جميعا، ويوقع العقل العربي في الازدواج والتناقض- الأمر الذي له خطورته على القضية القومية ذاتها: قضية الوحدة العربية التي نرى ضرورتها ونذكر حتميتها ولا

نستطيع أن نجعلها دستورية لأسباب يمكن أن يضاف إليها في المستقبل سيادة العاميات في أقطار الأمة العربية على نحو يهدد اللغة القومية بالانزواء والضياع؛ الأمر الذي لا ينبغي له أن يحدث لأنه لو حدث فسوف يضيع أملنا الأكبر في الوحدة وسنفقد شخصيتنا العربية إلى الأبد. (ب) وفي مجال النهوض باللغة القومية وسد الفجوة بين العامية والفصحى أو حتى الفصيحة الآخذة برخص التسكين والإمالات وتعدد النبور وما إلى ذلك- في هذا المجال ينبغي:

(ج) إقامة هيئة جامعة خاصة لشئون اللغة القومية تعنى بأوجه التطبيق والاستعمال المتوافق في سائر الأقطار العربية وتضم سائر الجامعات والمؤسسات الخادمة. وأعتقد أن أمتنا التي أنشأت جامعة الدول العربية تستطيع أن تتصور قيام آلية أو وزارة لشئون اللغة القومية يكون لها هدفها وأمامها خطة عمل ومعاملة واضحة. هذه الخطة في الإطار السياسى الإدارى المنشود حاجة حضارية وعملية ملحة كالحاجة لمحكمة فدرالية ولو في نطاق الجامعة العربية المتاحة.

(د) أما الهدف فهو رفع مستوى الذوق اللغوى سماعا وحديثا خلال مرحلة تسد فيها الفجوة بين العاميات والفصحى بالتدرج (خطة خمسية أو عشرية). من مهمات هذه الخطة الضرب بعدة أسهم في أن واحد في المجالات التالية:

(هـ) الجامعة وبها كليات تدرس اللغات ، وأقسام متخصصة في تدريس اللغة القومية وأدبها. هذه الأقسام بصراحة ترتكب جرائم في حق هذه اللغة بتكاسل الأساتذة والمدرسين فيها عن المحاضرة بالفصحى فضلا عن الفصحى اليسر المسهل والمسكن، مع أن هذا من صميم واجبهم، ولأن مقياس الجامعة لكفاءة الطالب واستحقاقه النجاح- بدون مقياس السماع - لا يمكن أن يكون صوابا في أقسام تدرس لغة من اللغات. فالأساس في اللغة السماع ؛ وهم يدرسونها في الغالب بالعامية ويطالعونها في الكتب والمذكرات في صمت ويصحون أوراق الامتحانات (يقيمونها) آخر العام في صمت أيضا. والكلمة المكتوبة غير المضبوطة لا يعرف منها- إلا في حالات قليلة- ما إذا كان كاتبها على وعى بمكانها في الجملة وبضبطها التام أم لا. وهكذا يتساوى من يقول :

الرجل يقرأ الميثاق

و

الرجل يقرأ الميثاق

في جملة مثل رأيت الرجل يقرأ الميثاق. وقصارى القول في طرائق

تدريس اللغة القومية في جامعاتنا أنها عقيمة وضارة. وهى لكى تتجح
وتصح نفسها على نحو ثورى تقدمى جديد ينبغى لها ما يأتى:

◆ توخى الحديث والمناقشة باللغة فصيحة وفصحى مقاما ومقالا

◆ جعل امتحاناتها فى معظمها شفويا

◆ تعطى الدرجة على أسس ثلاثة:

▪ قدرة الطالب على المناقشة فيها بلغة سليمة وحسب لباقتة وسليقته فيها

▪ ذكائه الخاص ومواهبه العالية التى تميزه وتعكس اطلاعه العام

▪ مدى تحصيله الكمى لمقرراته فى عامه الذى هو فيه.

وبهذا الشكل يكون ثلث الدرجة مُعطى لكل ناحية من هذه النواحي

الثلاث.. والجامعة بوضعها الحالى تمتحن الطالب فى اللغة امتحانا

تحريريا فى معظمه لا يكشف عن شىء إلا تحصيله الكمى من

المعلومات، مع أن أقدر الطلبة على الحفظ الكمى فى الغالب هم أكثرهم

غباء وانعداماً للشخصية. وكثيرون من أساتذة الجامعة غير متنبهين لهذه

النقطة، وقلة منهم من يغار على اللغة ويتوخاها فى حديثه العادى إلى

طلابه وطالباته، ثم تخذل الجامعة مساعيه بطريقتها فى الامتحان. وهى

إذ تفعل ذلك لا تنق فى نزاهة أسانذتها فتجعل الأرقام سرية؛ وفى هذا

نفسه دليل مبين عن أنها فى حاجة إلى إصلاح.

(و) وفق ينبغيات هذا المخطط التقييمى البسيط تستطيع الجامعة بهذه

الطريقة المازجة أن تزود جامعاتنا الدولة كل عام بدفعة من المشتغلين

اللبقين باللغة فيكونون شرطة اتصال بين الجماهير عن طريق المذيع أو

التليفزيون أو المسرح أو السينما أو المدرسة فضلا عن الجامعة ذاتها.

(و) فى الجامعة أيضا ينبغى أن يوجه السهم نفسه- خلال فترة انتقال واعية

وكافية- إلى سائر الأقسام والكليات التى تصنع المدرس . ففى كلية

الآداب مثلا ينبغى تقرير مساقات وظائفية معينة للغة العربية ألصق

بالممارسة وفق المخطط المذكور فى أقسام اللغات الأخرى: الإنجليزية

والفرنسية والكلاسية ، وكذا أقسام الفلسفة والاجتماع والجغرافيا والتاريخ

والإعلام وهكذا .

*بهذا يستطيع جهاز التخطيط اللبِق المنوه به أو الوزارة المنوه بها أن

تحدد أكثر النصوص ملاءمة وأنجح الوسائل للإفادة فى صناعة هذه

الأجيال الممارسة للغة فى كافة المواد والمناشط والإبداعات.

- والتدريس بعد فن وموهبة ودافعية - لهذا أيضا ينبغى توجيه سهم آخر

إلى كليات التربية بحيث يؤمن نوط إعداد المدرسين بها فى كافة المواد

والتخصصات: الرياضية والمادية والاجتماعية فضلا عن اللغوية

والأدبية والفلسفية الخ. وأعتقد أن حافزا ماديا وتأمينات إضافية للطلاب أثناء الدراسة يمكن أن يحفز الشباب والشابات بالتقدم إليها وفيها. وعلى هذه الكلية أيضا أن تكون حذرة غاية الحذر في اختيار طلابها؛ فليس كل طالب - وإن كان متقدما- بمتكامل الشخصية أو قابلا للتكامل وصلاحية المبدأ والمهنية.

(ز) التعليم العام: سهم آخر نستطيع أن توجهه هذه الهيئة أو الوزارة الحُلم إلى التعليم الابتدائي أو الأساسي؛ بحيث لا يكون مدرس الابتدائي أيضا مدرس فصل من بابه يقع في اللحن والتصحيح وخطأ الإملاء وما إلى ذلك؛ ولاسيما أن التلميذ في هذه المرحلة يكون أقدر فيها منه في أي مرحلة أخرى على اكتساب العادات ، والعادات السلوية واللغوية بالذات. وأعتقد أيضا أن جهاز التخطيط للتعليم الابتدائي نفسه يستطيع أن يفكر كيف يصنع مدرس لغة ابتدائي يكون مؤهلا ماهرا يدرّب التلاميذ على أداء اللغة سليمة والمحادثّة بها بطلاقة أداء حس مدرب أو سليقة مكتسبة.

(ح) سهم آخر لا بد من توجيهه في اتجاه التعليم الإعدادي والثانوي بإعادة تقييم كفاءة الطالب وأحقيقته النجاح على نفس الأسس التي يستحق بها الطالب في الجامعة النجاح في اللغة القومية مع وضع اعتبار خاص لمستوى المرحلة الأفقى والرأسى؛ أى قدرته على المخاطبة بلغة سلسة مطاوعة مضبوطة في نطاق الخطة الخمسية أو العشرية التي تحددها الوزارة المقترحة.

(ط) المجمع اللغوى: سهم آخر لا بد من توجيهه للمجمع اللغوى؛ إذ ليس يعقل أن يظل في برج عاجى بعيد عن الجماهير المثقفة، يطلع علينا بترجمة للكلمة بعد أت تشيع وتنتشر وتحفظ، فلا بد أن تتسق جهوده في إطار الوزارة المقترحة مع الخضوع لفلسفتها القائلة بضرورة البعد عن التزمّت مع عدم التهاون والإسفاف أيضا.

*من موافقات هذا سنة ٢٠١٠م اقتراح بالمؤتمر السادس عشر لتعريب العلوم بتوحيد جمعيات اللغة العربية المتباينة وربطها بالمجمع اللغوى- الاقتراح الذى صادف مبادرة المجمع الجليل بأمانة الأستاذ فاروق شوشة باستقبال المهتمين فى رحابه والاستماع إليهم.

(ى) ولقد وصل علم الدلالة وعلم أصول الاشتقاق فى العالم المتمدين اليوم إلى مرحلة متقدمة جدا بحيث يجعل الفائدة مؤكدة وموثوقا بها وميسورة أيضا. ...؛ (لكن القواميس العربية كانت إلى وقت قريب متوقفة على مبسطات المعاجم العظيمة القديمة كمختار الصحاح والمصباح

المنير و قطر المحيط إلى أن قفز الجهد الجمعي المجمعى بالمعجم علميها ولغويها جميعا على تفاوت : مشروعات و متجددات فى العلوم وفى اللغة فى المعجم الوجيز والوسيط وإلى حرف الدال فقط فى المعجم الكبير فى اللغة، وهذا مؤسف، وما زالت صلة الجمهور العربى ضعيفة أو شبه منبته بهذه الكنوز القيمة؛ مع أن القاموس الإنجليزى: أنواعا وأشكالا وصنوبا وألوانا فى تناول يد كل طالب فى الإعدادية وهو يعلم كيف يكشف فيه ويستفيد منه ويباهى أيضا.

ك) (ومن حسن الحظ أن معجم المجمع الحديثة هى بالتنوع الذى ألمحنا له كما أنها تأخذ بالمعرب والدخيل الضرورى . ومع ضرورة التحفظ فى قبول الدخيل فلا يسمح إلا فى حالات يخشى فيها من الوقوع فى تزميت مميت ، فمن الثابت أنه ليس ثمة لغة فى العالم تخلو من الدخيل. العربية نفسها فى العصر الجاهلى عرفت كلمات مثل "القلم" اللاتينية الأصل والمناخ التى ترى عربية وسلافية ويونانية فى نفس الوقت، وكلمة "نهر" مثلا هى الكلمة فى كل فروع السامية القديمة: عربية وعبرية وبابلية وأشورية وسريانية. ودراسة هذه اللغات ضرورية فى حل كثير من مشكلات الدرس اللغوى العربى والفهم الكامل للظروف التاريخية الفاعلة فى وقتنا الحاضر وهى ذات وجود كامن فىنا منذ العصور القديمة.

ل) إلى جانب هذا كله لا بد من تيسير مهمة القراءة الجادة عبر النشر بأنواعه بخفض سعر الكتاب إلى أبعد حد وإلى حد الإغراق، وكذا المجلة العامة والجريدة، مع عمل طبقات بحروف واضحة مضبوطة فى معظمها وفى كلها أحيانا وبأناقة وجاذبية دائما.

٤- الثقافة - الإعلام - الفنون - العامية والفصحى - تعريب غير المعرب الإسلامى:

أ) تقوم وزارات عدة بجهودها الكبيرة فى نطاق النظم السياسية الخاصة بكل قطر عربى على حدة، وحدود التعاون بينها مضيقة ، ولكن وزارتنا اللغوية المقترحة لن تكون متحيزة لهذا النظام أو ذاك . إنها تلك وزارة القاسم المشترك الأعظم لخير ما فى هذه الوزارات على الصعيد العربى الإسلامى العام.

ب) والفنون والآداب التى نتعاطاها اليوم لا تخلو من آثار خافية لا توائم كما ينبغى بين حاجات الإنسان الجسمية والروحية. إن آفاق القيمة فى الفنون هى تلك الآفاق التى اتسعت للفكر البكر غير المشوب، وإن كان الوصول الى المعادل الفلسفى المتوازن لذلك فى الغرب قد جاء

متأخرافي إطار تحليل القيم إلى حق وخير وجمال وما إلى ذلك. وهو تطور قمين أن يشير إلى لقاء فيه بين الشرق والغرب في إبداع الفنون والبلاغة الراقية التي لا تقع في التجسدية أو السوقية أو الغريزية.

ج) وسوف يتاح لحركة التأليف والنشر في ذلك معوان صادق يدفع بها إلى كل قلب وعقل في كل قطر. ومع ثقتي بأن كثيرا من الفنانين : مغنين وممثلين وملحنين يخدمون اللغة القومية مثل أو أكثر من عديد من أساتذة اللغة فإن منظورا مستقبليا ينبغي أن يستهدف رفع مستوى الأداء اللغوي في الوسائط الفنية والمحطات الإذاعية ، وصولا إلى جعل العربية الصحيحة (فصيحة أو فصحي) هي لغة الحديث العادية بين الطبقة المثقفة على الأقل؛ ولا أشير بشيء إلى بائع الطماطم أو مؤلف كتاب في الفلسفة ولكنني أقول: إن تلميذ الإعدادي والثانوي والفني والجامعي هو مقياسنا ، وهو يستطيع أن يتقن اللغة بالطريقة الذوقية السمعية مطالعة وحوارا حتى تصبح بالمنهج المحسوب علميا سليقة تجرى فيه من تلقاء نفسها تجد غذاءها فيما تقدمه لها من علوم وفنون وآداب ذات قيمة .

د) يدخل في نطاق الوزارة أو الهيئة المعنية إحياء اللغة العربية في الأقطار الإسلامية التي جنبت أو نبذت العربية من حياتها اليومية مثل تركيا وإيران واقعتين وغيرهما في مناقضة ؛ إذ الإسلام أو القرآن على الأقل ليس كذلك في غير اللسان العربي، وانحسار اللسان العربي في هذه البلاد انحسار للإسلام في جوهره. وكون هذه الدول علمانية أو أيديولوجية لا يمنعها من اصطناع كافة الأساليب الحكيمة والفنية لتعريب اللسان فيها.

هـ) ويمكن أن تخطط الوزارة الجامعة المذكورة لأهدافها بحيث تحقق مرحليا ضمان تدريس العربية إلى جانب اللغات المحلية بطريقة أساسية في مراحل التعليم المختلفة في تلك الأقطار؛ إضافة إلى دور المؤسسات الدينية في المعاونة في افتتاح مدارس دينية أو كتاتيب وما إلى ذلك. وسوف يجد غير المسلمين في تلك الأقطار نفسها ما يعوضهم عن أمجاد صلاتهم بالتعليم الحى المستفاد منه أصلا في جامعات العرب والمسلمين في قرطبة والقيروان وصقلية؛ حيث منها بدأت العلمنة العربية الأسبق في ضوء مبدأ "لا إكراه في الدين" و"اقرأ باسم ربك الذى خلق".

obaidikandil.com

V

الخِطَاة والإِمْلاء في اللغة العربية تأريخاً وأدوات - كفاية وخدمات - ملاحظات ميدانية

الكتابة الخطية في الجاهلية والإسلام
في كل أمة - من مصر القديمة - الكتابة النباتية - أصل الخط
العربي - دلائل معرفتها في الجاهلية - موضوعاتها - أدوات الكتابة

يعسر القول بأن أمة لم تعرف الكتابة لأن الكتابة صورة يعبر بها الإنسان عن حاجته وبها وبالكلام يتميز الإنسان عن غيره من المخلوقات. أما الذي لا خلاف فيه فهو أن الكتابة - رغم تخمينات وتهويمات لا تترك جملة في كتب التراث^١ - تطورت أو مرت

^١ ثمة إشارات عديدة في كتب التراث العربي مثل كتاب الفهرست لابن النديم والعقد الفريد لابن عبد ربه وغيرهما إلى هذا الأمر .

مما يبدو متكلفاً من مرويات ذلك:

- ما نقل من أن آدم عليه السلام وضع الكتابات قبل موته بثلاثمائة سنة في الطين وطبخه فلما كان الطوفان - عهد نوح عليه السلام - وانتهى : وجد كل قوم كتابتهم سالمة.
- ومنها أن أول من كتب بالعربية ثلاثة من بولان سكنوا الأنبار ، وضعوا حروفاً مقطعة وموصولة هم: مرامر بن مرة - أسلم بن سدره - عامر بن جدره.

ومما يمكن فهمه عن من كتب التراث في ذلك:

- أن أهل الحيرة أجابوا حين سئلوا بأنهم أخذوا الكتابة من أهل الأنبار.
- ومنها أن الله تعالى أنطق اسماعيل بالعربية المبينة وهو ابن أربع وعشرين.
- كما أن منها أن الذي يقارب الحق وتكاد النفس تقبله أن الكلام العربي : بلغة حمير ولخم وجديس وإرم وحويل^١ .

• هذه الروايات على ما فرقنا بينها من حيث الغرابة أو الاحتمالية ؛ وتجنح دراسات حديثة إلى إطلاق القول بعد منطقيتها أو خرافيته: هي في تقديرنا حدوس تاريخية

بمراحل بدءا من النقش على الأحجار ونحوها وانتهاء اليوم بالاختزال والبرمجيات.

■ لعل "المصرية القديمة : المصدر الأول أو الأقدم علي ما نعرف إلي الآن_ من لغات شرقنا العربي الإسلامي وأوروباً^١ ؛ حيث إن الثابت والمؤكد بعد اتضاح معالم الكتابة العربية في القرنين (٥) و (٦) للميلاد^٢ ؛ في ضوء نقوش علي الآثار أهمها النقوش النباتية : صلتها بالنبطية في القرون الميلادية الأولى؛ ومن ثم بعض اللغات السامية القديمة ومنها السريانية والآرامية والفينيقية .

■ "انتشر الخط النباتي في شمال الجزيرة العربية ، منحدرًا مباشرة من (الخط الآرامي) حيث عاش النباتيون(النبطيون) في مساحة ممتدة من سيناء وشمال الجزيرة العربية إلي جنوب سوريا حيث كونوا مدن " الحجر " و " البتراء " و " بصري " ، في الفترة من ١٥٠ ق م حتي دمرها الرومان ٦٠٥ م^٣ .

أو استنباطات لا يستهان بها وإن كانت تهويمية. ولا بأس من عدها فروضاً لمن يريد متابعة البحث . أما العمل بالفعل فاعتمادنا على الآثار الباقية من نقوش ووثائق مادية أخرى مكتشفة.

^١ (النبطية): الخط العربي الشمالي.

- والنقوش نقوش " مجموعة الأبجديات السامية التي تثبت السواكن فقط في الكتابة والخط" } انظرها بهامش الصفحة التالية{

- في مساقى نفسه { ** لوحة من تصميمنا للأبجديات بعنوان " الأبجدية العربية : تناول صوتي (فونيمي) كتابي (علي المواضيع مع ترميز أجنبي وهيروغليفي وتمثيل كلمات.

Arabic Alphabet: Phonemic , Scriptural Approach: Positions , Symbols (Foreigner And Hieroglyphic) ; And Example words. (بمذكرتنا : ١٩٧٨ - QN LITERARY ARABIC – Notes & Means.

(٢٠٠٠ ، ص ٩)

^٢ في مساقى للفرقة الأولى بالمعهديين العالين للسينما والموسيقى العربية ، فصل ١ ، ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ م { عن المصادر وطريقة البحث في اللغة والأدب، ط مسقط، ص ١١ }.

^٣ في مساقى نفسه : من نقوش المجموعة النباتية :

▪ ووفقا لمتابعات على رحلتها في الشرق السامي، الذي تشترك لغاته مع المصرية القديمة في خصائص واضحة أخرى، نسبت الكتابة العربية في الدراسات الحديثة إلى الحيرة وإلى اليمن وإلى السريانية وبعض اللغات السامية الأخرى كالآرامية والفينيقية والنباتية.

* اتضحت معالم الكتابة العربية إذا في القرنين (٥) و (٦) للميلاد^١ ؛ في ضوء نقوش علي الأثار أهمها النقوش النباتية المدونة في القرون الميلادية الأولى؛ حيث "انتشر الخط النباتي في شمال الجزيرة العربية ، منحدرًا مباشرة من (الخط الآرامي) حيث عاش النباتيون(النبطيون) في مساحة ممتدة من سيناء وشمال الجزيرة العربية إلي جنوب سوريا مكونين مدن " الحجر " و " البتراء " و " بصري " ، في الفترة من ١٥٠ ق م حتي دمرها الرومان ٦٠٥ م^(١)

٠ نقوش أم الجمال (٢٥٠ م).

٠ نقوش أم الجمال (من ق ٦ م)

٠ نقوش ربد (٥١٢ م)

٠ نقوش حران (٥٦٨ م)

٠ نقش قبر امرئ القيس بن عمرو في النمارة من أعمال حوران شرقي جبل الدروز

(٣٢٨ م)

- ومن المجموعة الثانية نقوش أخرى تعود إلي ما قبل الإسلام وبداية العصر الإسلامي

وتشمل:

- نقوش آرامية ونبطية وعربية شمال الحجاز.

-- النقوش الصفوية علي مقربة من دمشق. (وخطهما قريب من خط الألف باء اليمني الذي

سبق الإسلام بزمن طويل).

-- نقوش سيناء في القرن الثالث الميلادي

-- نقوش مدائن صالح في القرن الثالث الميلادي (المصادر.. ص ١٠، ١٣، ٢٤ + تاريخ

الأدب العربي.. ص ٢٩ - ٣١)

^١ في مساقى للفرقة الأولى بالمعهديين العالميين للسينما والموسيقى العربية ، فصل ١ ، ٢٠٠٢ - ٢٠٠٣ م { عن المصادر وطريقة البحث في اللغة والأدب، ط مسقط، ص ١١ }.

(١) في مساقى نفسه : من نقوش المجموعة النباتية :

٠ نقوش أم الجمال (٢٥٠ م).

٠ نقوش أم الجمال (من ق ٦ م)

٠ نقوش ربد (٥١٢ م)

■ الكتابة ودلائل معرفتها في الجاهلية:

- لا خلاف على أن العرب قد عرفوا الكتابة في الجاهلية واستخدموها في مجالات عامة وخاصة ؛ وإن عد ذلك على نطاق ضيق . وقد ذكر صاحب العقد الفريد أن الإسلام جاء "وليس أحد يكتب بالعربية غير سبعة عشر إنساناً" عينهم ابن عبد ربه ؛ بيد أن ابن سعد في طبقاته قد سمي من أسماء الكاتبيين في الجاهلية عدداً كبيراً
- أما دلائل معرفة الجاهليين للكتابة فعديدة في الروايات التاريخية والنقوش وفي الشعر الجاهلي وفي القرآن الكريم:
- * من الروايات أنه كان في خزانة المأمون كتاب بخط عبد المطلب بن هاشم. ورد ذلك في الفهرست.
- ومنها أن الإسلام جاء وفي الأوس والخزرج عدة يكتبون، أحصاهم البلاذري عن الواقدي
- ومنها أن كتب السيرة أجمعت على أن النبي (صلى الله عليه وسلم) قد جعل فداء الأسرى من قريش في بدر أن يعلم الواحد منهم عشرة من صبيان المسلمين القراءة والكتابة.
- كذا ما جاء في الأغاني من ؟ أن ورقة بن نوفل كان يكتب الكتاب العبراني.
- وما جاء عن كتابة المعلقات بماء الذهب وتعليقها على أستار الكعبة.

• نقوش حران (٥٦٨ م)

• نقش قبر امرئ القيس بن عمرو في النمارة من أعمال حوران شرقي جبل الدروز

(٣٢٨م)

- ومن المجموعة الثانية نقوش أخرى تعود إلي ما قبل الإسلام وبداية العصر الإسلامي وتشمل:

- نقوش آرامية ونبطية وعربية شمال الحجاز.
- النقوش الصفوية علي مقربة من دمشق. (وخطهما قريب من خط الألف باء اليمني الذي سبق الإسلام بزمن طويل).
- نقوش سيناء في القرن الثالث الميلادي
- نقوش مدائن صالح في القرن الثالث الميلادي (المصادر.. ص ١٠، ١٣، ٢٤ + تاريخ الأدب العربي.. ص ٢٩ - ٣١)

- وقد أورد الدكتور ناصر الدين الأسد روايات وأمثلة عديدة أخرى تؤكد معرفة العرب في الجاهلية للكتابة ؛ وذلك في كتابه "مصادر الشعر الجاهلي وقيمتها التاريخية".

* من شواهد الشعر الجاهلي والمخضرم المتألفزة بإفادات في ذلك:

_قول امرئ القيس: قفا نبك من ذكرى حبيب وعرفان * ورسم عفت آياته بعد أزمان
أنت حجج بعدى عليها فأصبحت * كخط زبور

في مصاحف رهبان
وقول تميم بن أبي مقبل: منهن معروف آيات الكتاب وقد * تعتاد
تكذب ليلي ما تمنينا
أو قول سلامة بن جندل العامري: لمن طلل مثل الكتاب
المنمق *

وقول لقيط بن يعمر الإيادي إلى قومه قومه في بلاط كسرى:
هذا كتابي إليكم والنذير لكم *

.....
وقول زهير في معلته: يؤخر فيوضع في كتاب فيدخر *

.....
وقول عبيد بن الأبرص: لمن الدار أقفرت بالحباب * غير نوى
ودمنة بالحباب

* أما شواهد القرآن الكريم فمنها:

_آية الدين: "يأيتها الذين لآمنوا إذا تداينتم بدين إلى أجل مسمى فاكتبوه وليكتب بينكم كاتب بالعدل ولا يأب كاتب أن يكتب كما علمه الله فليكتب وليملل الذي عليه الحق" ^١

_آية: " ومنهم أميون لا يعلمون الكتاب إلا أمانتوا إن هم إلا يظنون فويل للذين يكتبون الكتاب بأيديهم ثم يقولون هذا من عند الله ليشتروا به ثمنا قليلا فويل لهم مما كتبتهم أيديهم وويل لهم مما يكسبون" ^٢
_فضلا عن آيات سورة القلم وسورة العلق وسورة لقمان.

^١ ي ٢٧٢ - سورة البقرة

^٢ ي ٧٩ - سورة البقرة

موضوعات الكتابة في الجاهلية:

تنوعت موضوعات الكتابة ثم تنوع اهتماماتهم وحاجاتهم ولم تكن حاجات أولية فقط أو ساذجة؛ ومن ذلك:

التجارة: في المعاملات الداخلية والخارجية

- كتابة العهود ووثائق الأمان في السفر والسياسة في الداخل والخارج؛ كما في حلف الفضول وحلف المجاز؛ قال الحارث بن حلزة:

واذكر حلف ذى المجاز وما * قدم فيه العهود والكفلاء
حذر الجور والتعدى وهل * ينقض ما في المهارق

الأهواء؟!^١

- و صحيفة مقاطعة قريش ضد المسلمين بدء الإسلام مشهورة.
- من موضوعات الكتابة عندهم أيضا: موضوعات صكوك الدين والتعليم في الكتاتيب؛ خاصة لدى أهل الكتاب في الحيرة وغسان ونجران والمدينة، لاتصالها بالثقافات الخارجية.

- كذا استخدمت الكتابة في تسجيل المواعظ: نقشاً على القباب والقصور والأماكن المشهورة. وفي كتابة النصوص الدينية التي كان يعرفها الرهبان؛ وعلى شواهد القبور، كما في شاهد قبر امرئ القيس في النمارة.^١

- كذا استخدمت الكتابة في عبارات مميزة للأختام والنقوش المراسلات الشخصية.

- من هذه الرسائل الشخصية: الشاهد المذكور لتميم بن أبي مقبل (منهن معروف....)؛ وكما فيما ورد من أن الحارث بن الشريد بعث برقعة فيها بيتان إلى عفراء بنت أحمر؛ - فضلا عن صحيفة

^١ حنا الفاخوري/ تاريخ الأدب العربي، ط البولوسية، "كتابة عربية بلغة عدنان القديمة التي كانت دارجة في أوائل القرن الرابع للمسيح وجدت على قبر امرئ القيس، أحد ملوك اللخمين في النمارة؛ وهي قصر كان للروم في الحرة الشرقية من جبل الدروز. وهي أقدم كتابة بالخط العربي الأول ترتقى إلى سنة ٣٩٨م وتشرف أحرفها عن أصلها المأخوذة عنه وهو أحرف الكتابة النبطية وتدل على طور الانتقال من الحروف النبطية إلى الحروف العربية الشمالية التي لا تزال مستعملة حتى الآن.

- وامرؤ القيس المذكور، صاحب النقش ملك لخمى؛ وقبره بالنمارة شرقي جبل الدروز. والمعروف نعت امرئ القيس الشاعر بأنه الكندي؛ وأن إمارة كندة قامت بين إمارتي المناذرة والغساسنة في شمالي نجد وكانت تدين بالولاء فيما يبدو لملوك اليمن الحميريين ملوك سبأ وذى رينان ويمنات.

المتلمس جرير بن عبد المسيح فى قصته وطرفة ، مع عمرو بن هند ملك الحيرة . وهى إحدى صحيفتين حملهما الملك إياهما وفيها أمره لعامله بالبحرين بقتلهما.

- كذلك كتب الجاهليون بعض القصائد كاعتذارات النابغة و قصائد عدى بن زيد وهو رهين السجن لاستعطاف النعمان ؛ وكالمعلقات ؛ وقصائد أخرى لشعراء كاتبيين مثل لقيط بن يعمر الإيادى والمرقش وأخيه حرملة.

■ أدوات الكتابة وموضوعاتها(القلم - المزبر - المداد - الدواة - طباشير - أدوات أخرى/ فى: التجارة - الدين - بعض القصائد - موضوعات عامة وخاصة أخرى:

* استشهد المؤلفون على معرفة الجاهليين بهذه الأدوات الكاتبة بشواهد منها:

- ما ورد من أن الصبيان استخدموا الأقلام فى الكتابة فى الجاهلية و أنها كانت تصنع نت القصب ، يقط ويبرى و يغمس فى المداد.

- قول عدى بن زيد: ما تبين العين من آياتها * غير نؤي مثل خط بالقلم

- قول المرقش الأكبر: الدار قفر والرسوم كما * رقص فى ظهر الأديم قلم

قول الزبرقان بن بدر: هم يهلكون ويبقى بعد ما صنعوا * كأن آثارهم خط بأقلام

- قول عبد الله بن غنمة: فلم يبق إلا دمنة ومنازل * كما رد فى خط الدواة قلم

* كذلك استشهدوا بشواهد من القرآن الكريم و بخبر عن أبى بكر. ومن ذلك:

- آية " □ ن والقلم وما يسطرون.." أول سورة القلم ، الدالة بعنوانها وحرفها الفاتح على ذلك ضمناً.^١

^١ ي ١ ، سورة القلم ؛ ووجه للإعجاز فى هذا بكتابتى/ فى محاولات تقديم القرآن وترجمته والرد عليها عرض وتقييم وتقويم، ٢٠٠٥م - ذو القعدة ١٤٢٥هـ ، مراجعة مجمع البحوث الإسلامية ١١ / ٧ / ٢٠٠٤م ، ٨٧ ، (+ ص ١٤٧ example from Alqalam)

- آية: "قل لو كان البحر مدادا لكلمات ربي لنفد البحر قبل أن تنفذ كلمات ربي ولو جئنا بمثله مددا"^١
- آيتا: "اقرأ وربك الأكرم* الذي علم بالقلم"^٢
- قوله تعالى: "ولو أن ما فى الأرض من شجرة أقلام والبحر يمده من بعده سبعة أبحر ما نفدت كلمات الله إن الله عزز حكيم"^٣
- * وقد أوردوا من الأخبار:
- خبر دعوة أبى بكر الصديق فى مرضه بدواة ومزبر.
- وأن الجاهليين استخدموا آلات أخرى حادة أو طباشير أو حجارة للكتابة على الخشب وقطب الراحلة والعظام وغيرها. ؛ مما كان يكتب عليه أيضا.
- * أما الأدوات التى كتب عليه فتتضمن أنواعا عديدة : طبيعية وشبه مصنعة مثل :
- العسب والكرانيق : وهما: جريد النخل إذا يبس ونزع خوصه؛ وأصول هذا السعف الملتصق بجذع النخلة، ومفرده كِرْنافة.
- أكتاف الحيوانات وأضلاعها وجلودها: سميت الجلود الرق والأديم والقضيم.
- الكرابيس والمهراق: الأول: ثوب من القطن الأبيض؛ والمهراق صحيفة بيضاء/ ونسيج من الحرير الأبيض يكتب عليه ؛ ويسمى الصمغ، يصقل ثم يكتب فيه. فارسى معرّب.
- ألواح الطين والخزف.
- * ويذكر بلفظ مختلف مما يكتب عليه أو فيه أيضا:
- الرقاع ؛ جمع رقعة: قطعة من الورق أو الجلد تكتب - القراطيس : جمع قِرطاس: كسرا وضما: نصب للنضال ؛ و بُرد مصرى.
- الطوامير : جمع الطامور، والطومار؛ وتحوجنا إلى فضل تبيان.
- هكذا فمن التتبع لحركة الكتابة عند العرب فى الجاهلية يتضح أن ثمة صلة قوية بين الخط العربى وبين الخط النبطى أثبتتها النقوش ، كما أن ثمة دلائل كثيرة وقوية أخرى مبنوثة فى الشعر الجاهلى

^١ ي ١٠٩ ، من سورة الكهف

^٢ ي ٣ ، ٤ ، من سورة العلق

^٣ ي ٢٧ ، من سورة لقمان

وآى القرأتين الكريم: على أن العرب فى الجاهلية قد عرفوا الكتابة واستخدموها فى أغراض عامة وخاصة .

• أما الموضوعات التى كتبوا فيها فالتجارة والعهود وصكوك الدين والتعليم والمواعظ والمآثر والنصوص الدينية عند الرهبان وعلى شواهد القبور وفى الأختام وللقصائد المشهورة.

• على أن من أدواتهم فى ذلك الكثير من قبيل القلم/المزبر - الدواة - مواد من حيوانهم ونخيلهم وأرضهم ومن الأقمشة .

الخط وخدماته في بدء الدعوة وبعده

من مجرد رسم حجازى - فى رسم المصحف - مع الفتوح - تدارك
الأمية وتطور صور الخط - الخوف على اللسان ووضع النحو
والإعجام- من الدولى إلى يومنا - الإعجام: النقط والشكل (محصولة
جامعة)

مجرد رسم حجازى - فى رسم المصحف :

حقا لم يكن للخط في بدء الدعوة من قواعد مقننة أو متقنة لرسمه
بقدر ما كان رسما حجازيا موروثا للحروف. بيد أن الفترة سريعا ما
عرفت صورة جديدة للخط في الكوفة ، كما وجدت علامات للضبط
ونحو ذلك.

وقد مر بنا روايات ودلائل من النقوش عن أصل الخط العربي الأقدم
نبطيا فأراميا .. وهكذا عبر الساميات إلى المصرية القديمة ؛ بيد أن
الخط - كما قال ابن خلدون - من جملة الصناعات يوجد في
العمران ؛ "فكان الخط العربي لأول الإسلام غير بالغ إلى الغاية من
الإحكام والإتقان والإجادة ولا إلى التوسط " .

فى رسم المصحف :

وخلافا لرأى يرى فى رسم المصحف الباقي إعجازا خاصا به لا
يقاس عليه من قبيل كتابة "نعمت ربك" ، "رحمت ربك" دلالة على
الجمع بالمفرد (اسم جنس) إلخ^(١) ؛ قد استدلل ابن خلدون بخط
مصحف عثمان الباقي بهيئته الأساسية - ويصرف النظر عن
الخدمات الصوتية والأدائية الإضافية التي أحكمت في المصاحف بعد
- قال ابن خلدون: " وانظر ما وقع لأجل ذلك في رسمهم المصحف
حيث رسمه الصحابة بخطوطهم - وكانت غير مستحكمة الإجابة -
فخالف الكثير من رسومهم ما اقتضته أقيسة رسوم صناعة الخط عند
أهلها." "فكان الخط العربي لأول الإسلام غير بالغ إلى الغاية من
الإحكام والإتقان والإجادة ولا إلى التوسط " .

(١) د سامى عبد الفتاح هلال وكيل كلية القرآن الكريم بالأزهر الشريف/ إذاعة القرآن
الكريم حوالى س ٤ و ٤٥ دن م

١ ؛

- عد التزام التابعين ومن بعدهم نفس رسوم خط عثمان في كل مصحف إلي اليوم تبركا لا يرقى إليه أي تبرك بولي، قال: " فاتبع ذلك وأثبت رسما ونبه العلماء بالرسم علي مواضعه."^٢ ؛ ومثل بكتابتهم (لأذبحنه) "لأذبحنه" ، وكذا في كتابة المصحف لكلمة (بأيدي) "بأييد" . وعد من يتكلفون تخريج ذلك جهلا "مغفلين".

مع الفتوح :

ومع الفتوح وزيادة الحاجة إلي الخط "ترقت الإجابة" في الخط ، "واستحكم"، "وبلغ في الكوفة والبصرة رتبة من الإتقان ؛ إلا أنها كانت دون الغاية . والرسم الكوفي معروف الرسم لهذا العهد". وقد تابع ترقي صناعة الخط في بغداد (الخط البغدادي) ومباينته للكوفي ابن هذه الفترة - إلي عهد ابن مقله في بغداد، وما بعده علي بن هلال الكاتب الشهير بابن البواب في المائة الثالثة وما بعد بمصر وغيرها.^(٣)

تدارك الأمية وتطور صور الخط - :

- تدارك المسلمون أمية الأميين منهم بتعلم القراءة والكتابة كما ذكرنا ؛ والأهم أن العلم والتعلم من حيث افتراضهما عقديا وحضاريا اقتضيا جهدا واجتهادا يشمل إصلاح خلل أداتى العلم والتعلم جميعا وهما الخطاطة والنحو والصرف وما إلى ذلك .

- صدد الخطاطة فى تعبيرنا ذكر ابن خلدون الخط وخدماته في بدء الدعوة وبعده وبعيدها . حقا لم يكن للخط في بدء الدعوة من قواعد مقننة أو متقننة لرسمه بقدر ما كان رسما حجازيا موروثا للحروف. بيد أن الفترة سريعا ما عرفت صورة جديدة للخط في الكوفة ، كما وجدت علامات للضبط ونحو ذلك .

- وقد مر بنا روايات ودلائل من النقوش عن أصل الخط العربي الأقدم نبطيا فأراميا .. وهكذا عبر الساميات إلي المصرية القديمة ؛

^١ د سامى عبد الفتاح هلال وكيل كلية القرآن الكريم بالأزهر الشريف/ إذاعة القرآن

الكريم حوالى س٤ و ٤٥ دن م

^٢ عبد الرحمن ابن خلدون/ المقدمة، دار الكتاب اللبناني، ص ٧٤٨،٧٤٧

(٣) نفسه..ص ٧٤٩

كما مر عدّ ابن خلدون الخط من جملة الصناعات وجود في العمران.

الخوف على اللسان ووضع النحو والإعجام:

■ من تتبع حركة التدوين المرادف لمعنى التأليف اليوم اتضح له أنه في وقت مبكر خيف على اللسان العربي من آثار اللحن والخطأ وتنبّه إليه منذ عهد النبي وعمر وعليّ .

- اختلفت الروايات حول أول واضع للنحو ما بين أبي الأسود الدؤلي (ت ٦٩ هـ) الذي يقال إنه أخذه من علي بن أبي طالب ، وبين نصر بن عاصم وعبد الرحمن بن هرمز ؛ وأنه عن عليّ أخذ أبو عمرو بن العلاء^١ .

- ذلك أنه في العهد الأموي خاصة ، ومع اختلاط العرب بالأمم الأعجمية وسريان اللحن واللكنة أو مقاربتيهما في الكلام العربي - وقد خُشى على القرآن الكريم بطبيعة الحال ووجب تقويم الألسنة - وضع الدؤلي أوائل النحو لضبط أواخر الكلمات ؛ ووضع الخليل (ت ١٧٠ هـ) كتابه العين على مخارج الحروف لضبط دلالات الألفاظ في اشتقاقاتها حين لم يكف النحو لمنع فساد اللغة ؛ وليتبع ذلك تدوين سيبويه نحو الخليل أستاذه في "الكتاب".

- وضع له أبو الأسود الدؤلي : عمرو بن سفيان^٢ ٦٩ هـ (٦٨٨م) بالبصرة أصولاً كانت مفيدة مع بساطتها أول الأمر ؛ فحرك المصاحف جاعلاً النقطة فوق الحرف علامة للنصب

Accusative Case ، وتحت الحرف علامة للجر Genitive Case ، وبين يدي الحرف علامة للرفع Nominative Case

؛ فضلاً عما يُذكر من وضعه علامة للتعجب وأخرى للاستفهام .
- لم يضع الدؤلي علامة للسكون مكتفياً بإهمال الشكل" وزاد أهل

^١ المصادر وطريقة البحث في اللغة والأدب ، ط مسقط، ١٩٨٥م، ص ٣١

^٢ صنفه البيهقي / مشاهير علماء الأمصار في طبقة التابعين بالبصرة ط ١٣٧٩ هـ - ١٩٥٩م، ص ٩٤ (ترقيم ٦٩٤).

وينظر: المقدمة لابن خلدون، ط دار الكتاب اللبناني، ص ١٠٥٧

أحمد حسن الزيات/ تاريخ الأدب العربي، ط ٢٥

- والفاخوري / تاريخ الأدب العربي، ط البولوسية، ص ٣٤١.

البصرة السكون فجعلوه جرة أفقية فوق الحرف منفصلة عنه" ^١ .
أضاف الناس علامة التنوين فكانت نقطتين الواحدة فوق الأخرى ،
وزاد أهل المدينة علامة للتشديد فجعلوها قوسين وهكذا. ^٢ .

من الدؤلى إلى يومنا :

- أتبعنا طريقة الدؤلى إذا زمن بنى أمية وصدر بنى العباس وبقيت
مستعملة فى الأندلس إلى زوال العروبة والإسلام أواسط القرن
العاشر الهجرى ؛ ولما استخدم الناس النقط فى الإعجام -كما فى (ب
، ت ، ث) وهكذا - اخترع الخليل الشكل المقارب للمستعمل الآن ،
بأن كتبت الضمة واوا صغيرة والفتحة ألفا والكسرة ياء والشدّة رأس
شين والسكون رأس خاء ، وهمزة القطع رأس عين ، ثم جعلت
همزة الوصل رأس صاد ^٣ ؛ وهو تطور حثيث نراه اليوم مبسطا
وعمليا فى العلامات اليوم (---ُ---ُ---ُ---ُ---ُ) ^٤ .

الإعجام: النقط والشكل (محصلة جامعة):

خوفا من تحريف القرآن وضع أبو الأسود الدؤلى المنوّه به
رموزا للضبط هي:

- النقطة فوق الحرف: علامة للنصب
- النقطة تحت الحرف: علامة للجر
- النقطة بين يدي الحرف: .. للرفع
- إهمال الشكل: للسكون. ^(١)

أضاف الناس:

- نقطتين الواحدة فوق الأخرى: علامة للتنوين

^١ وإن كان السكون رسم شرطة هكذا بلا ريب فى علم العروض قيل أن يستقر على دائرته
إلى اليوم ؛ ومن المعروف أن الفراهيدى البصرى الأشهر نفسه (١٧٠ هـ - ٧٨٦ م) هو
واضع علمى العوض وعلم النحو كليهما..

^٢ "يجعلان فوق المشدد المفتوح وتحت المكسور وعن يسار المضموم بحيث تكون نقطة
الفتحة داخل القوس والكسرة تحت حديثه والضمة عن شماله ؛ ثم استغنوا عن النقطة وقلبوا
القوس مع الضمة والكسرة وأبقوه على أصله مع الفتحة . " / مع مداخلتنا على الوجازة
المدرسية للفاخورى نفسه ، ص ٣٤١.

^٣ اختزالا لغويا منطقيا من ألفاظ: تشديد و تخفيف و قطع و وصل.

^٤ جدولتنا لعلامات الإعراب بكتابنا فى تاريخ الأدب العربى

(^١) أتبعنا طريقة أبى الأسود .. فى زمن بنى أمية وصدر عصر بنى العباس، وبقيت
مستعملة فى الأندلس إلى أواسط القرن العاشر \ حنا الفاخورى / تاريخ الأدب العربى،
المطبعة البولسية، ص ٣٤١، ٣٤٢

وأضاف أهل المدينة:

- القوسين فوق الحرف: للمشدد المفتوح ونقطة الفتح بين القوسين
 - والقوسين أسفل الحرف: للمشدد المكسور ونقطة الكسر تحت حدتيهما
 - والقوسين عن يسار الحرف: للمشدد المضموم ونقطة الضم عن شمالهما.
- وأضاف أهل البصرة:
- الشرطة أفقية فوق الحرف: للسكون. (ألف مضطجة عند الخليل)

بعيد ذلك استغنوا عن النقطة، وجعلوا:

- الحرف علي حاله دون نقط: للمفتوح
- الحرف مع القوس معتدلاً: للضمة
- الحرف مع القوس مقلوباً: للفتحة.

اشتبهت نقط الإعجام بنقط الشكل ، فاخترع الخليل بن أحمد (١٧٠ هـ) الشكل المستعمل الآن أو قريباً منه ، وهو:

- الضمة: واوا صغيرة فوق الحرف للمرفوع
- الفتحة: ألفا فوق الحرف للمفتوح (شرطة الآن)

- الكسرة: ياء تحت الحرف للمكسور (شرطة تحتية الآن)

- رأس شين مخنزلة من لفظ تشديد: للمشدد
- رأس خاء مخنزلة من لفظ تخفيف: للساكن
- رأس ع مخنزلة من لفظ قطع: لهزمة القطع
- رأس ص مخنزلة من لفظ وصل: لهزمة الوصل. (٢)

(٢) حنا الفاخوري. / نفسه، ص ٣٤٢

في الكتابة والنطق في العربية وغيرها^١
غير اللغات المقطعية يفتقر إلى الصوامت - أشكال التهجي
الكبير SPELLING - الأصل في المصرية القديمة -

غير اللغات المقطعية يفتقر إلى بعض الصوامت:
فرق بين العربية واللغات المعتمدة علي الصوائت/ اعتبار الحروف
الأبجدية فونيمات:
أ- من الضروري مع ذلك النظر إلى الحروف الأبجدية كمجرد
(صواتم Phonemes)؛ كل صوتم يتكون من مقطع واحد: طويل
أو قصير. كل صوتم من ثم يتكون من (صامت أو صائتة وصائتته)
(٢).

أ ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ع غ ف ق ك ل م
ن ه و ي

ولكن غير اللغات المقطعية يفتقر إلى بعض ذلك ويعوضه بصوائت
وألفونيات أقل عملية / كفاءة ؛ كما سيوضح .
ب - لذلك ارتأيت أن تصنف ا و ى في بعض السلافيات كحرف
واحد ، بدلا من عدهما صائتين ؛ وكذلك الحال في o,y,a,E
Иа Ва (va) ʾa Aa
Иi Bi (vi) ʾi Ai
a ʾ B И

^١ ورقة لمركز اللغات والترجمة-يناير ٢٠١٢م

(٢) "الفونيم Phoneme" أصغر وحدة صوتية في اللسان المدروس تؤثر في المعنى .
والفونيم أو الصوتم عند دي سوسير هو الوحدة الصوتية التي تدخل في تكوين الكلمة ،
والصوت هو صورته وهيئته " مفهوم المورفيم في علم اللغة الحديث - "دراسة ومحاولة
تطبيق في العربية" مقال د. محمد عبد الوهاب شحاته ، مجلة علوم اللغة (محكمة) ، دار
غريب ، مج ١ ، عدد ١ ، ١٩٩٨ ، ص ١٧٠ - ١٧١ + ص ١١٨ ، ١١٩ .
- واعتبارنا الحروف الأبجدية as mere phonemes بالوجه الأيسر من كتابنا /
الثقافة السلافية ... ص ١٨١ ، ١١٩ .

- وعن علي يونس عن كتابه نظرة جديدة في موسيقى الشعر العربي، ط همك ١٩٩٣م
بكتابنا علم العروض الشعري في ضوء العروض الموسيقي ، ص ١١٤ .

(٣) .ЙИ. Bu (vu) ʁu Au

اللواتي هن بمثابة حرف واحد من قبيل (الألف المصرية القديمة) التي ترسم ريشة نسر أو قضيب ملك محدد الرأس عقفا من الجهتين في أسماء المعبودات ؛ أو برأس أقرن كما في العبرية والفينيقية ؛ أو قبيل الـ (أ) العربية ؛ سواء بفتحة (...-.) أو بضمة (...') أو بكسرة (...).

ب- هكذا يتكاثف في اللغات السلافية النسيج اللغوي إلى حد كبير؛ إذ تزامم النغمات الألفونية (الكمالية) النغمات الفونيمية (الأساسية) وفي حرفي الألف والياء كما في الرسوم بعد. والأقصد الأجر بالمعيار أن الفونيمات : صوائت الأبجدية الأساسية ؛ الألفونيات نغمات قطع تشمل الإطباق والترقيق والتفخيم والإمالة والإشمام والغنة ؛ ونحو ذلك مما توزعته في الثقافة العربية علوم الإنشاد والتجويد والغناء، وما إلى ذلك مما يمت إلى علم التنغيم وأصول التلحين^١

ج- هذا إلى تكثر آخر في افتعال وجود الحرف بمجرد لصقه بحرف آخر : السين والشين ؛ التاء والسين ؛ التاء والشين ، كما في الرسم أيضاً .

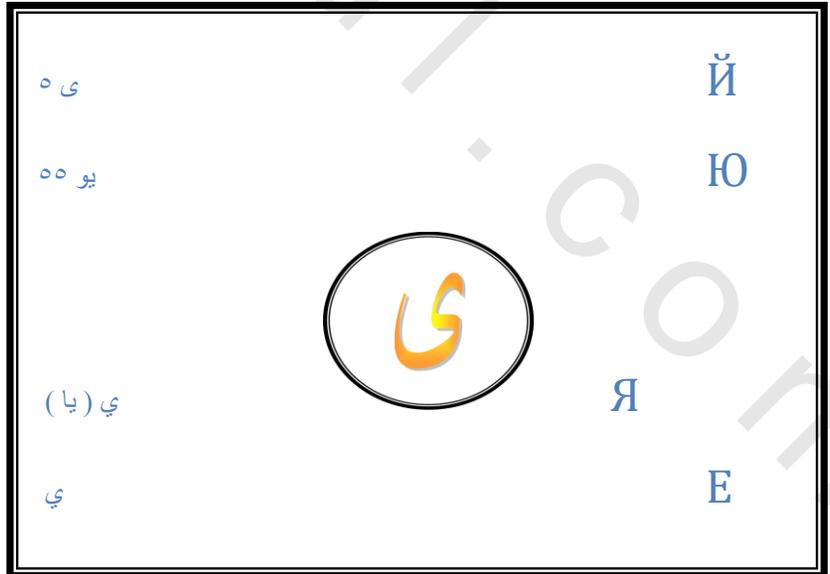
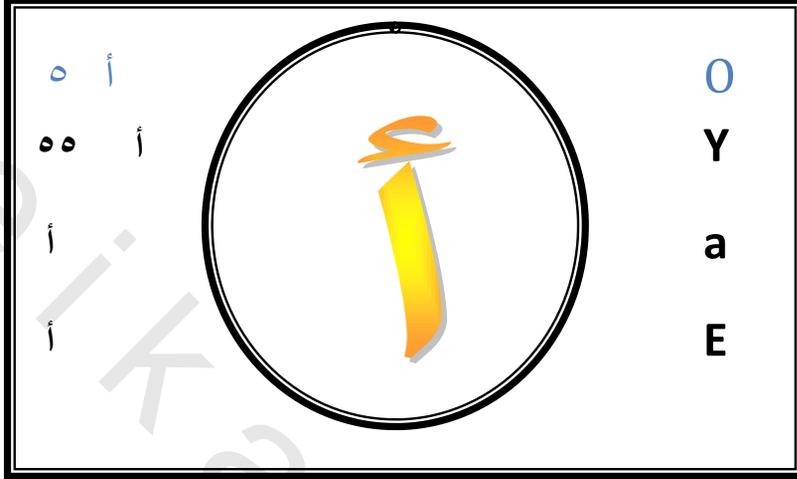
(٣) (٢) الثقافة السلافية في ضوء الثقافتين العربية والغربية (ترجمات وتصنيف ووسائل) (تناول تقارنى أدبي و فلولوجى و تعليمى)

Slavic Culture In The Light Of Arabic & Western Cultures: Translations, Classifications & Means) (Comparative, Literary Approach: Philological , And Educational.

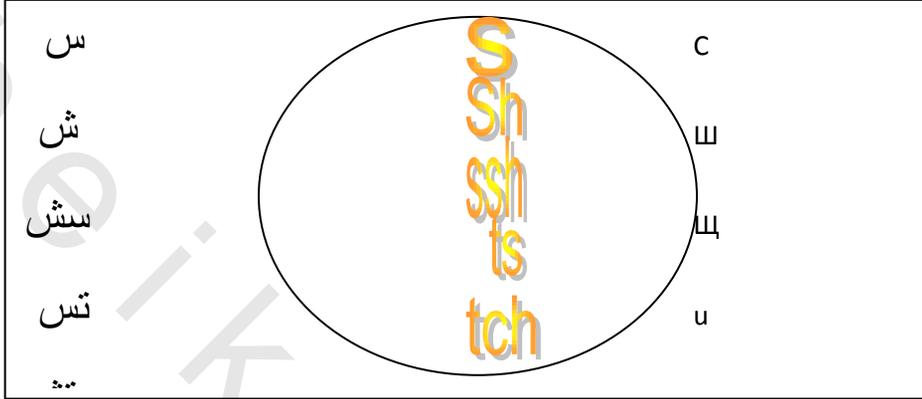
^١ الفونيم Phoneme " أصغر وحدة صوتية في اللسان المدروس تأثر في المعنى . والفونيم أو الصوتم عند دي سوسير هو الوحدة الصوتية التي تدخل في تكوين الكلمة ، والصوت هو صورته وهيئته " مفهوم المورفيم في علم اللغة الحديث - "دراسة ومحاولة تطبيق في العربية" مقال د. محمد عبد الوهاب شحاته ، مجلة علوم اللغة (محكمة) ، دار غريب ، مج ١ ، عدد ١ ، ١٩٩٨ ، ص ١٧٠ - ١٧١ + ص ١١٨ ، ١١٩ - واعتبارنا الحروف الأبجدية as mere phonemes بالوجه الأيسر من الكتاب ص ١٨ .

- وعن على يونس بكتابنا علم العروض الشعري في ضوء العروض الموسيقي ، ص ١١٤ .

في العربية صوتما الألف والياء فونيمان لا غير ، تعدهما الأبجدية السلافية عشرة تكثرا بالنظر إلى مخرجيهما الصائتين فتحا وضما وكسرا وإمالة ومدا :



رسم يبين تكثراً آخر يتمثل في عد الحرفين المتصقين حرفاً بذاته (أبجدياً)



والشيين فيما سبق، وكما في بقية الحروف القائمة بذاتها، حتي في متقارب المخارج منها كالباء والفاء وما إليهما^١.

إشكال التهجي الكبير **SPELLING** ولانطقية التعويل الدائم علي لغة أخرى:
أ- خذ مثلاً نطقاً وكتابة الألفاظ:

Feature- creature
Teacher- Preacher

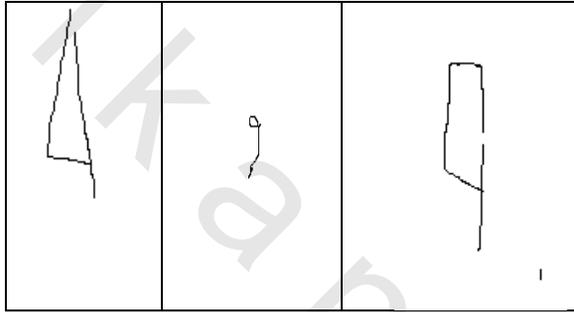
ب- وبطبيعة الحال هناك إشكال التهجي الكبير **SPELLING** . كما في حالات الـ ee , ea , ie , ei . وكشأن الإنجليزية في تعويلها علي اللاتينية كما في.. متعدد الرسوم للنطق اللاتيني الواحد:

/ri \sit/	of receipt
/ri\ siv/	of receive
/ri \dim/	of redeem
/ri \vil/	of reveal

^١ كتابنا/ الثقافة السلافية في ضوء الثقافتين العربية والغربية، أوكرانيا، ١٤٢٠ - ١٤٢١هـ
١٩٩٩-٢٠٠٠م

/ri \pit	of repeat
/ri \pil/	of repeal (officially end a law,...,etc.)
/ri \liv/	of relieve
/re \lif/	of relief
(١)	, release .. etc.

والأصل في المصرية القديمة نفسها (٣) صوائت هي:



و تضارعا (ا) (و) (ي) في العربية. ١

■ وثمة مشابهة في (التكثُر) المذكور في اللغات الغربية والغربية الشرقية لبعض ما في العربية التي لا تخلوا من أمور يقع فيها غير المتخصص:

أ- وهو إسراف عندهم في الصوائت vowels بسبب اقتقار أبجدياتهم في السواكن consonants ، وهو ما لا مبرر له في العربية بنفس الدرجة لما ذكرنا من فرق دلائل كفاية نظامنا الأبجدي كما سذكر.

(١) عبد الحكيم العبد/ ورقة بحث بعنوان " ملامح ممكنة لإنجليزية عربية Possible

Features of Arabic English

١ عبد الحكيم العبد/ العربية لغير الناطقين بها (محاوِر ومناهج- مذكرة ودروس- مكتبة وملاحق)، ١٤٢٧هـ- ٢٠٠٦م (جدول الأبجدية : عربية- غربية- مصرية قديمة- تشرحية)

Arabic for the non Arabic speaking students: plan's /٢٧، ٢٦ ص
aaxels, four currecula, handout, model lessons, biblography and
appendices, ١٤٢٧ ah- ٢٠٠٦ ac

obaidikandl.com

في الكتابة العربية وعلامات الترقيم حديثاً^١ كفاية وخدمات - ملاحظات ميدانية

نظامنا الإملائي في المجمع وما إليه :	١
بعض أوجه القصور في الكتابة	٢
في المقلدين وانتقال صنعة الخط	٣
الرسم العثماني بين التطوير والاستفادة الممكنة منه	٤
حروف اللين (المد)	٥
الهمزتان في أول الكلمة والثانية ساكنة	٦
فيما ينطق ولا يكتب من الألف وفي رسم المصحف	٧
الهمزة في آخر الكلمة ووسطها	٨
التنوين	٩
همزة الإبتداء والتشديد	١٠
همزتا الوصل والقطع	١١
فصل الأعداد	١٢
تكميل الاختصارات والرموز	١٣
مراعاة النطق الأصلي للأعلام الأجنبية	١٤
من علامات الترقيم العربية punctuations	١٥
كتابة الألف والياء في الأسماء والأفعال والحروف	١٦

١- نظامنا الأبجدي العربي في المجمع وما إليه:
(أ) في جلسة خصصت للنظر في كراسات بمشاريع ومقترحات
عدة لدرس واقعنا الإملائي في الدول العربية وفكرة توحيده
ضمت الأستاذ أحمد الإسكندري- محمد بهجة الأثرى ومناقشين
عدة في لجنة الأصول: ابراهيم مصطفى- حامد عبد القادر- محمد
رضا الشيبيني- محمود شلتوت والدكتور ابراهيم مدكور والأفاضل
زكى المهندس- حسن القاياتي- د.أحمد زكى- ابراهيم حمروش-

^١ لسينار بقسم اللغة العربية أكتوبر ٢٠١٥م ، عشرون صفحة

د. محمد كامل حسين- د. منصور فهمي- د. عبد الحميد بدوي- مصطفى نظيف- اللجنة الثقافية بجامعة الدول العربية لم يروا ضرورة الإلزام بمذهب كتابي واحد في تلك الجلسة .

(ب) برز من بين الجلسة "كتيب ذكره عضو المجمع د. أحمد عمار في رسم الإملاء ، مؤلفه مدرس اللغة العربية في مدرسة دمياط الثانوية سماه قاعدة الأقوى" ؛ وثمة نحو منها عند الفارابي وسيبويه وأسميها قاعدة التجانس ؛ فما هي؟

ت) قاعدة: التجانس بدل الأقوى:

من الكتيب الذي نوه به الدكتور المجمع للمعلم الفاضل (كما ذكر عضو المجمع د. أحمد عمار) قاعدة الأقوى: الكسرة فالفتحة ثم الضمة) في رأيه ، حيث الهمزة في أول الكلمة وفي آخرها "أمرها سهل". أما في وسط الكلمة ف:

- على ياء إذا كانت مكسورة أو قبلها كسرة
 - على واو إذا كانت مضمومة أو قبلها ضمة
 - على الألف إذا كانت مفتوحة بعد فتح أو سكون^١
- ولما كانت مسألة القوة والضعف مسألة مخارج كما صنف التأليف العربي مبكرا أو مسألة نبر تقيسه معامل اللغة حديثا أيضا؛ فإنني - مع الوجاهة النظرية للتصنيف المذكور، ورغم أن القدماء رتبوا تنازليا من الأكثر استعمالا إلى الأقل كما عند الرازي- ألفت أنا إلى ظاهرة التجانس في النطق: - (ضمة/ واو) (فتحة/ ألف) (كسرة/ ياء) ؛ وأدرجُه منظوريا وأمثلة له كالتالي:
- (ضمة/ واو) و(أمثلة ب: يؤول- مؤمن)
 - (فتحة/ ألف) و(أمثلة ب: أنا- فجأة).
 - (كسرة/ ياء)، (أمثلة ب: مئين - رئة)
- وذلك ليتصور حال النطق وبالتالي يسهل تذكره والبناء عليه^١ .

^١ تيسير الإملاء العربي للأستاذ محمد بهجة الأثرى، عضو المجمع المراسل، الجلسة السادسة للمؤتمر في ٥-١-١٩٥٦م/ مجلة مجمع اللغة العربية، ج١٢، مطبعة التحرير، ١٩٦٠م- دورية رقم ٤٠- المكتبة العامة- جامعة الإسكندرية.

ث) وعند عبد العليم ابراهيم مثلا (الألفات المحذوفة):

- لم ير داعيا للمخالفة بين أوّجيب- أوّلقي وبين سأجيب مثلا؟
- لم ير مبررا للألفات المحذوفة في: هذا- هذه- هذان- هذين- ذلك- هؤلاء- لكن- السموات- إله- يأيها - يأيتهـا- يأهل؛ على العكس المناسب في البسمة وفي مثل: بم- لم- مم- عم- فيم- حتام- بمقتضام.

ج) ومن رأينا ومن علامات الضبط في المصحف الشريف:

- من رأينا في الممدودات بإحلال المدة الرأسية محل الألف تأسيا بالمصحف الشريف بأمثال (أُلنك - ه'ولاء- ه'ذا- ه'ذان- ه'تان) وما إلى ه'تيك^٢ ، ولوحة المفاتيح في الحواسب اليوم تمكن من ذلك^٣ .
- ولا داعي لزيادة الواو في: أولى- أولاء- وأولات- ولا الواو في عمرو لم لا تكتب منطقيا حسب النطق (عمر) ؟ ؛ وكذلك الحال في ألف واو الجماعة .
- والمصحف الشريف إن أورد ألفا زائدا كما في (قالوا) وضع فوقها الصفر المستدير(٥)^٤ ؛ فلا ينطق به في الوصل ولا في الوقف^٥ ؛ وذلك

^١ عبد الحكيم العبد/ اللغة العربية بين المدارس والممارسة.. إخراج ٢٠١١-٢٠١٢م، الورقة الثانية ص ١٨+

^٢ عبد الحكيم العبد/ النحو الجديد : حلم يتحقق، إخراج ٢٠١١-٢٠١٢، ص ١٣

^٣ عبد الحكيم العبد/ النحو الجديد : حلم يتحقق، إخراج ٢٠١١-٢٠١٢، ص ٢٣

^٤ شوقي ضيف/ النحو الجديد، ط دار المعارف، ٥، ٢٠٠٣م(من "الكتاب")، ص ٥٤، آخر ف^٣

- أحيل هنا أيضا إلى المستوى الكمالى دون مستوى الاستعمال فى سياق المتن: *قال: "وهذه الصور من المد جميعا يلفظ بها ولا تكتب فى الخط".^٤ يعنى الاستعمالى المعتاد.

* ويراجع سلبية إبقاء الإملات وما إليها فى صلب الأبجديات السلافية لافتقارها فى الصوامت فى المتن فيما بق. وميزة اقتصار المستوى الاستعمالى للعربية على الحركات الثلاثة، مع حسن استثمار بينياتها فى التلاوة القرآنية قراءات ونحو ذلك/عبد الحكيم العبد/ من الأدب الأكرانى والثقافة السلافية: فى ضوء الثقافتين العربية والغربية، (ترجمات وملاحظات ووسائل) (تناول أدبى و فلولوجى)، مركز اللغات والترجمة - أكاديمية الفنون ١٩٩٥ - ٢٠٠١ ، ١٤٢٠- ١٤٢١هـ، ٥، ٦

^٥ انظر قرآن كريم، اصطلاحات الضبط (وضع الصفر المستدير...)

من قبيل وضع النقطة dot أسفل الحرف غير المنطوق في الإنجليزية مثلاً.

ح) من عبد العليم ابراهيم أيضا:

- استنكر المخالفة في الإملاء بين: الذى- التى- الذين ؛ واللذان واللتان واللاتي؟
- ولم ير بأساً فى: أحيا - تزييا - الدنيا- العليا، باعتبارها واوية الأصل ؛ وتساءل: لماذا لا يطرد الأمر فى الأسماء: يحيى- ريبى- ثريبى (أعلاماً).
- تساءل: لماذا حذف الألف فى كلمتى ابن وابنة بشروط وقيود؛ فى حين يقحمونها على مائة مما يؤدى إلى تحريف نطقها فى (ماية) .
- فى كتابة الهزمة المتطرفة فى: عبء - والمتوسطة لدى النصب: عبئا- نشئاً ؛ لم يمنع أن تكتب مستقلة: عبءا- نشءا- جزءا ؟. وحتى فى: سماءً - جزاء؛ ولو أن ثمة ألفا قبلها؛ كذا : نبأ - خطأ . قال: لم لا تكتب: نبأاً- خطأً ؛ لتكون القاعدة مطردة؟
- * ونرى توحيد القاعدة دون أدنى زيادة اكتفاء بالتنوين وحده.
- وعنده: الضحا- الذرا- الربا (بالألف والياء تبعاً للخلاف بين البصريين والكوفيين)
- رجح الألف بناء على الأصل الواوى عند البصريين، شأن الأسماء الثلاثية المقصورة الواوية مثل عصا ، والأفعال الثلاثية الواوية اللام مثل: صفا (وسما)
- أما حيث يكون الأصل ياء فكالمتبع من كتابة الجموع يائية اللام: القرى- الدُمى- المُدَى^١.
- * هذا وغيره كثير مما ستعرضه الورقة من استقراراتنا ومن بحوث عدة باحثين فى مركز اللغات والترجمة بأكاديمية الفنون غيرها^٢

^١ عبد العليم ابراهيم/ الإملاء والترقيم فى الكتابة العربية، ط دار غريب ص ١١٣

^٢ كتابنا/ اللغة العربية بين المدارس والممارسة ص ١١-١٣

(خ) مراعاة النطق صوتانيا بمقتضى التطور:

* ساد الخطَّ العربيَّ مراعاةُ النطق صوتانيا مع احترام أصل الحرف صرفيا في نفس الوقت . تطور الخط العربي في هذه الحدود على مر العصور؛ فلا بد إذن (إذاً) من أن نجعل النص يُرسم بالرسم الذي حبذه التطور ، وقد أجاز الأقدمون ذلك^١ . أجاز ذلك ابن خلدون (في المقدمة) في إطار رأيه بكون الخط صنعة كسائر الصناعات تتقدم بتقدم العمران .

٢- بعض أوجه القصور في الكتابة :**(أ) عدم نقط الياء آخر اللفظ :**

- في مخطوطات العربية في المغرب العربي قد التزموا نقط الياء الأخيرة من أسفل أسوة بالياء المتوسطة .
- وعدم نقط الياء في آخر الكلمة يجعلها تشبه بالألف المقصورة ؛ فلا يفرق القارئ بين أبي بمعنى امتنع وبين أبي فلان بالإضافة ؛ ولا بين النَّقْيِ والنَّقْيِ، والسَّرَى والسَّرِيَّ وعلى وعلى - والهُدَى والهَدْيِ .
*ومن المؤسف أن حروف الطباعة في مصر لا تضع النقطتين تحت الياء ؛ مع أن الحاسوب يبسر هذا أيضا .

(ب) وكانوا لا يكتبون الألف الفارقة التي تختص بواو الجماعة في أواخر الأفعال ، مثل : استغفروا - لم ينظروا- اعتبروا . وأحيانا كانوا يكتبون هذه الألف المختصة بأواخر الأفعال خطأ ؛ فيلحقونها بالواو آخر الأسماء مثل: (مقيموا الصلاة) .

(ت) كانوا كثيرا ما يكتبون تاء التانيث في آخر الأسماء مثل نعمة - رحمة ؛ يكتبونها مفتوحة : نعمت- رحمت .

(^١) حكيم وشرف الدين / المصادر وطرائق البحث في اللغة والأدب والعقيدة والإعجاز ٢٠١٥م ، تحت الطبع بمكتبة الآداب بميدان الأوبرا ، ت ٤٣٩٠٠٨٩٨ (الدكتور عبد الحكيم العبد ، قسم اللغة العربية ، مركز اللغات والترجمة ، أكاديمية الفنون و الدكتور عمر شرف الدين ، كلية اللغة العربية، جامعة الأزهر ، فرع أسبوط)
+ عبد الحكيم العبد/ النحو الجديد : حلم ينحقق ، ط خاصة محدودة ٢٠١٥م ، ص ٢١- ٣٣ (فصل الحروف والحركات) .

* هذه الوجوه وغيرها من الاختلافات في الكتب يجب ألا يتقيد بها الكاتبون بل يصلحونها بما يوافق قواعد الإملاء الحديثة .

٣- في المقلدين وانتقال صناعة الخط :

(أ) ذكر ابن خلدون اعتبار المقلدين المعلنين للرسم المصحفي بركة في كتبهم بالأولياء وما أشبه وهو "ليس بصحيح" ، مفرقا بين قداسة القرآن في ذاته وعلو مقامات الصحابة والتابعين وبين "فن الرسم" رسم المصحف^١ أو غيره .

(ب) أرخ حتى لانتقال صناعة الخط مع العمران من "دولة التيبابعة" ، "الخط الحميري" "إلى الحيرة" ، حيث المناذرة المجددون لملك العرب بأرض العراق وهم نساء التيبابعة . "ومن الحيرة لقنه أهل الطائف وقريش"^٢ ؛ وذكر خط المسند لحمير باليمن وانتقال الخط منهم لمضر بدويا ساذجا كشأنهم في العمران ، وألمح إلى الكتابة في

(^١) أضيف إلى "فن القراءات" وهي أوضاع حروف القرآن في المصحف ورسومه الخطية لأن فيه حروفا كثيرة وقع رسمها على غير المعروف من قياس الخط (الذي عده علما مستحكما الصناعة في مصر لعهد / المقدمة اسفل ص ٧٤٤) ومثل لمستوى الخطاطة في رسم المصحف الشريف بما تعرضه مجدولا كالتالي :

زيادة الياء	باييد
زيادة اللف	لا أذبحنه - ولا اوضعوا -
زيادة الواو	جزاؤ الظالمين
حذف الألفات في مواضع دون أخرى	
ما رسم فيه من التأت ممدودا والأصل فيه مربوط على شكل الهاء (المقدمة تاريخ العلامة ابن خلدون ، دار الكتاب اللبناني - بيروت ، ١٩٧٩ ، ص ٧٨٤ ف٢)	

- وعد "ما يزعمه بعض الجهلة" غير ذلك بزعم كمال الصناعة "من التحكم المحض" - وهي من جملة الصنائع في العمران - "مما لا أصل له إلا التحكم ؛ بل "رسمه الصحابة بخطوطهم وكانت غير مستحكم في الإجابة" ، وهو نقص "لا يعود نقصه على الذات في الدين ولا في الخلال وإنما يعود على أسباب المعاش" .. وقد كان النبي (ص) أميا وكان ذلك كمالا في حقه وبالنسبة إلى مقامه" / المقدمة ص ٧٤٨

^٢ - ابن خلدون / المقدمة ص ٧٤٥ ، ٧٤٦

أهل الشام ومصر أيضا . والشبكتان المرفقتان تتلمحان ملامح مشتركة في الأبجديات السامية والأوروبية يصلها باحثون بالمصرية القدينة .

٤- الرسم العثماني بين التطوير والاستفادة الممكنة منه :

(أ) والحق إن لي - في هذه الورقة - استفادات قيمة من الخط العثماني ، خط المصحف الشريف بما أضافه إليه العلماء من خدمات النقط والشكل والمد والأداء ، وبما قعدوا له من قواعد ؛ وفي رأبي أيضا أنه يبقى من تعليقات المبررين للرسم المصحفي ما يستحق النظر ومن هذا :

<p>علاه المدافعون تقليديا "بأنه تنبيه على كمال القدرة الربانية"^٢</p>	<p>"بأييد"</p>
<p>من المحدثين اليوم من عد في فتح التاء المربوطة هنا إفادة السعة والشمول ، ومنها في المصحف "ذكر رحمت ربك" - ومن أصحاب مواقع نشر المصحف إلكترونيا من ربطها^٣ - وأغلب ورودها في المصحف مربوطة ("ما هو شفاء ورحمة" - "الإرحمة من ربك" - "زينة الحيوة الدنيا" - "سنة الأولين" . - والفتح مطرد في محله في المصحف أيضا ("وحسنت مرتفقا" - - ووقت نعمات عمارة في صفحاتها على الفيس بوك على وجهين لورودها مفتوحة أو مربوطة وهما بالإضافة وعدمها .وعقبنا عليها برأى ابن خلدون</p>	<p>"رحمت" ونحوها</p>

١ - ابن خلدون/ المقدمة ص ٧٤٦ ، ٦٤٧

٢ - ابن خلدون/ المقدمة ص ٧٤٨ ، ٢ ، ولم يقبله ابن خلدون وانتقدهم انتقادا لاذعا

٣ -

٥- حروف اللين والمدّ) :

أ) حروف اللين كما توارد هي حروف العلة : (الواو والياء والألف) ، تقابل الحروف الصحيحة في مصفوفة حروف الأبجدية الـ (٢٩) " (ب) وإذا جانستها الحركات السابقة لها سميت حروفا ممدودة أو حروف مد long vowels ، مثل :

يَخَاف

- " فالألف في يخاف سبقتها فتحة ، فهي حرف مد، وهي تكون حرف مد" حين تجانس فتحة على حرف قبلها ؛ فإن وُقف عليها أصممت : عدت صامتا consonant مثل الواو والياء تردان بذاتهما أو مدين جانسين لمضموم ومكسور قبلهما :

يقوم {سبقت الواو فيها ضمة}

يميل {سبقت الياء فيها كسرة}

-ومثل الألف المهموزة ربما لا تسبق الواو ضمة ولا الياء كسرة فتسميان حرفي لين فقط كما في :

جور- دور- طور- دين- زين- شين

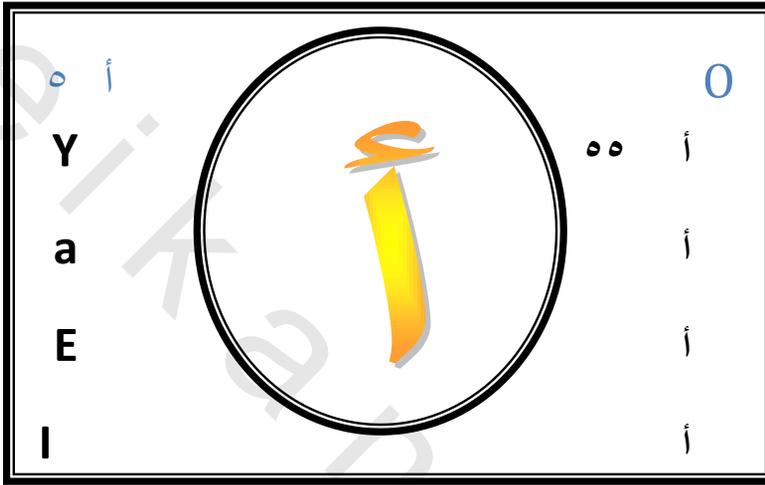
-

ونعتبر الثلاثة في هذه الأمثلة صوامت consonants ، وتحريك أى منها بإضافة صائت vowel يصنع من كل منها حرفا phoneme .

ت) والمد زيادة أو مط في الحرف مدة أو مُدتين مما يصنع في العربية مدين لكل منهما موضغه : المد الطبيعي (') والمد الزائد عن الطبيعي (~)^١ .

^١ - (التحريك وحده/ الصائت) والمد زيادة مدته ، وله قواعد تضبطه" .

ث) فى العربية صوتما الألف والياء فونيمان لا غير ، تعدهما الأبجدية السلافية عشرة تكثرا بالنظر إلى مخرجيهما الصائتين فتحا وضما وكسرا وإمالة ومدا ؛ فإن أريد الصوتم من أى منهما ميز فى الرسم^١ :



**

Й
Юى
يو

^١ - ورقتنا/ مقدمة لاستراتيجية بينثقافية (للعالم والصراع الإسرائيلي العربي) ص٤ + اصل فيها كتابنا/ الثقافة السلافية فى ضوء الثقافتين العربية والغربية (ترجمات وملاحظات ووسائل) (تناول أدبى و فلولوجي) ٢٠٠١
SLAVIC CULTURE IN THE LIGHT OF A-RABIC & WESTREN CULTURES , Traslations, classification & Means COMPARATIVE LITERARY , PHILOLOGICAL AND) (EDUCATIONAL APPROACH



Я

E

İ

ي (يا)

ي

ي هـ

(ج) من خصائص المد بالياء أيضا :

- أن وقوع الياء بين كسرتين يلاشيها نطقا كما في : "قال ربّ إني وهن العظم منى" ^١ .

(د) الألف المقصورة والممدودة :

* الألف المقصورة (مد آخر الاسم) : مثل الضحى والغلا والرضى ؛ ولمجمع اللغة العربية المصرى تاريخ طويل فى مناقشة موضوع كتابة الألف والياء فى الأسماء والأفعال وجملة موضوع "تيسير الإملاء العربى" منذ إنشائه إلى دورته الأربعين ؛ ولكن ظهر للمجمع فى هذا كله اتجاه إلى تقدير رأى مُعلّمى اللغة العربية كما مثلهم الأستاذ حامد عبد القادر .

▲ **والمستقر عليه حديثا** - وفقا لهذا الرأى الميدانى - مراعاة أصل

الحرف الأخير ، فأصله إما الواو أو الياء كما فى رعى من الرعى - سعى من السعى - النهى ومفردها نُهية - السرى من السريان والسرا من السرو وهو الرفعة والارتفاع والغلا من العلو وهكذا ؛ ونفضل تشكيل الحرف المفتوح قبل الحرف الأخير باستمرار ؛ ونقترح فى

^١ - سورة مريم / من ي ٤ .

ضوء ما سبق ، واستفادة من التقنية الحاسوبية الحديثة أن نضع كذلك أو بدونه على الياء المنطوقة ألفا آخر اللفظ مدة كذلك : اسما مثل النُّهى' - أو حرفا مثل على' أو فعلا مثل مشى' . والإشارة هنا تحيلك إلى جذور خلافات واجتهادات أقدمين ومجمعين أضحت تاريخا الآن' .

٦ - الهمزتان في أول الكلمة والثانية ساكنة :

(أ) آدم - آمن - أوتى - أوى - إيتونى - إيذن - إيمان

- خفت الثانية وتحولت إلى مدة من جنس الحركة السابقة لها ؛ "ومد الهمزة المفتوحة فى مثل آدم و آمن : يشار إليه بمدة" (~) (همزة مد بدل همزة القطع) (أ) استعمالا وفى رأى شوقى ضيف^٢ .

- حالة الهمزتين هذه مثل لها بما ذكر . قال فى الثانية : "خفت وتحولت إلى مدة من جنس الحركة السابقة لها" . وحاكى المد "فى مثل آدم - آمن بمدة توضع مكان همزة القطع وتحذف الهمزة" ؛ وعلى هذا فالمد زائد فى حرف أصلى ، وبوزنى لها صرفيا:

آدم	آمن	أوتى	أوى	إيتونى	إيذن	إيمان
فاعل	فاعل	فوعل	فوعل	فيعونل	فيعل	فيعال

لهذا على ما نفترض أخذت "اصطلاحات الضبط" فى المصحف من كتب (ءامن) (آمن)^٣ ولا تكون المؤاخذه مبررة إلا بحمل (ءامن) على التعدى بمعنى (ءامن غيره) بوزن (أفعل) .

٧ - فيما ينطق ولا يكتب من الألف وفى رسم المصحف ٢ :

(أ) وفى علاج لما كان يقال فيه : إنه يلفظ ولا يكتب فى العربية رأيت

١ - تابع ملحق (١) آخر الورقة

٢ - كتابنا/ النحو الجديد حلم يتحقق ، ط ٣ خاصة محدودة ٢٠١٥م ، ص ٢٤ عن مشروع ضيف / تجديد النحو ص ٥٤ ، ف ١

٣ - "اصطلاحات الضبط" فى المصحف طبعنى دار العلم للجميع ، ص ٤٩٣ تحديدا . + طبعة توزيع النوار المحمدية ص ٥٢٦ تحديدا + طبعة مكتبة ومطبعة المجلد العربى ٦١٣ بالتحديد

الاستقرار فيها على الرسوم التالية فى أسماء الإشارة: أُلئك - هؤلأء - هؤذا - هؤان - هؤان ؛ فضلا عن "باسم اللأه الرحمان الرحيم" ؛ حيث المد طبيعى بمقدار مد الإصبع وثنية مرة واحدة .

(ب) والواقع أنه - فضلا عن أسماء الأنبياء - يوجد فى رسم المصحف : الرحمان - الصلاة - الزكاة - إله الكتاب - الحياة - شاهدين - وأولئك - ولاكن - صادقين - يلمريم - الأبواب - الصاعقة - الشياطين - غافلون - لخاصرون ، كما توجد : أولئك - هؤلأء : أى بوضع مدة عوضا عن الألف . وفى غير رسم المصحف لا نرى تثريبا على كاتب اليوم والطابع والناشر أن يكتبها بالألف الصريحة وهو السائد معتبرا للمصحف الشريف خصوصياته.

(ج) ومن هذه الخصوصيات حالات المد الزائد عن الطبيعى فى رسم الحروف الفواتح (الم) (ن) (كهيعص) (ص) (ق) (طسم) (ر) (المص) (قروء) (سىء بهم) ..

(د) وتأمل ضبط فواصل سورة الضحى وملاحظتنا عليها فيما يأتى :
 "وَالضُّحَىٰ * وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ * مَاودِعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ *
 خَيْرَ لَكَ مِنَ الْأُولَىٰ * وَلَسَوْفَ يَعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ *"
 *ولاحظ اجتماع المدين الطبيعى والزائد على آخر فترصى~ وحدها

*والحاسوب معوان لك - إذا شئت بأمر منك خلال الرمز Symbol
 - فى رسم المدين الطبيعى (') والزائد عن الطبيعى الذى عده ضيف تسهيلا وحسب (~).

(هـ) وإذا سبق الهمزة فى أول كلمة حرف مد أو حرف علة ممدود :
 - إذا سبق الهمزة فى أول كلمة حرف مد أو حرف علة ممدود أشبع المد قبلها مثل " :

يا أيها - قالوا آما - فى أنفسكم - "استمعونى أهدكم
- وقد توضع فى المصحف مع المد العادى فى الكلمات بالألف أو
العلامة (°) أو بدونها علامة المد الأخرى (~) ، كما فى :
يا أيها : يـ~ أيها)

(و) فإن أتبع المد ألفا زائدا كما فى "قالتوا" وضع فوق الألف (°)
الضفر المستدير فى المصحف فلا ينطق بالألف فى الوصل ولا فى
الوقف . والاستعمال اليوم لا ينطقها فى هذه الحالة حتى بدون إرشاد
العلامة (°) .

(ز) وعند ضيف "المد أيضا لازم فى الكلمة حين تسبق الحرف
الساكن المدغم فيها ألف مثل" :

دابة - الحاقّة - ولا الضالّين'

(ح) وإذا حوت نون الوقاية فى المضارع ، كما فى :
- تأمرؤنى' - تعدائى'

فـ "بإدغام نون الرفع للمضارع فى نون الوقاية."

٨- الهمزة فى آخر الكلمة ووسطها :

■ فى آخر الكلمة لا خلاف حين "يسبق المد الهمزة فى مثل" :

تلقاء - أولياء - يشاء - السؤاى - سوء - يضىء - يسيء .

- فإذا لم يسبق هذا المد الحرف الأخير ونون فى النطق فالألف

تتبعه منونة مثل : بدءاً - عوداً - شيئاً - إسرائاً - معراجاً الخ .

■ وفى وسطها كما فى : يسوؤه - يؤول - جرأة - هياة - برأه -

بدأه - - سيئت - أضيئت فالقاعدة صوتانية بديهية أيضا ، وهى

موافقة ضبط الحرف أو الذى قبله :

- مضمومة أو سبقها مضموم : على الواو

- مفتوحة أو قبلها مفتوح : على الألف

- مكسورة أو قبلها مكسور : على الياء .

٩- التتوين :

أ) والتتوين : "نون ساكنة تزيد في آخر الأسماء بشرط أن لا تكون ممنوعة منه (التتوين/ الصرف) و شرط المنع من الصرف فيه تساهل في الشعر وغير ذلك ويجب ألا يعوق استيعاب غير المتخصص أو الأجنبي لدى المدارس أو التواصل) ...؛ وأيضا بشرط أن يكون الاسم غير مضاف فالمضاف مثل : عبد الله لا تتون فيه الكلمة... وبشرط ألا يكون معرفا بالألف واللام"(الكتاب- المدرسة) .

ب) "ونون التتوين يلفظ بها فقط في الأسماء مثل : محمد- محمداً- محمد.. ولا تكتب في الخط مطلقا (وإن اقتضى تنوين المنصوب ألفا في رسم الكلمة) . وقاعدة مطردة في إملاء اللغة العربية هي اتباع أحوال الوقف على الكلمات لا الوصل . والأسماء دائما يوقف عليها بالسكون... ومع ذلك فقد اصطلح أصحاب الإملاء حين يعنون بضبط كلمة منونة بالشكل أن يثيروا إلى تنوينها بوضع حركتين لا حركة واحدة عليها مثل :

لقينى زيد - قرأت كتاباً - نظرت في كتاب

وقد يضعون بدلا من الضمتين هذه العلامة (*)

ت) (إذن و إذا بالنون أوبتنوين الألف) :

- بالنون باعتبار أنها "حرف يقع في صدر الكلام معناه الجواب والجزاء لكلام سبق" (أزورك ؛ إذن تكرمى) ؛ وقد أجزنا كتابتها بالألف إذا أشعرت بالظرفية ، والظروف أسماء كما في (تصحو مبكرا ؛ إذاً تدرك صلاة الفجر) ، فكأنها بمعنى عندئذ .

ث) وعند عبد العليم ابراهيم^١ : وردت عنده تنويننا على الألف في قوله : "إلا تصويراً خطياً" (ص ٣) وكذا في قوله : "نوناً" (الواردة في ج التالي) . وقد ترددت عنده مضبوطة هكذا ومنونا على ما قبلها في مبحثه "من أنواع الألف المتطرفة" (ص ٦٥) ؛ قال : "الألف المبدلة من نون (إذن) . وهذه تكتب ألفا على رأى بعض العلماء . ويرى آخرون أن تظل نوناً" (ص ٦٥) . ورأى واستعمالى هو التنوين ألفا على الظرفية كما ذكرت .
* وقد أورد كذلك "الألف المبدلة من نون التوكيد الخفيفة ، فى مثل : ليعلمًا ولنسغماً . ويبدو لى أن الأولى خطأ مطبعى .

١٠- همزة الابتداء والتشديد :

قد نصادف نصوصاً لا شكل فيها من همز أو ضم أو فتح أو كسر أو تشديد أو جزم ؛ فيؤدى إثباتها كما وردت إلى بعض الالتباس ؛ فلتوضع همزة الابتداء دائماً إذا كانت حركتها تبدل المعنى ، كما فى أعوام ، إعلام (بكسر الهمزة فى الثانية) . وليوضع التشديد دائماً .

١١- همزتا القطع والوصل :

أ) يراعى محاكاة الكتابة للنطق فى السياق ، فترسم الهمزة همزة قطع متى قطع بها فى الحنجره أثناء التكلم ؛ فنكتب أحمد وأشكر وأنا وأنتم وأكلوا وأعلى وأسفل الخ ، كما تكتب الهمزة فى جميع صور الرباعى همزة قطع كما فى أخرج - أخرج - إخراج الخ ، كذا فى جميع الحروف (حروف المعانى) والضمائر: إلى - أنا - أنتم الخ ؛ وتكتب ألفا غير مهموزة فى (ال التعريف) قرأت الكتاب وفى أمر الثلاثى (قلت له اجلس ، وفى صيغ الخماسى والسداسى : (انتهى - استخرج - الانتهاء - الاستخراج الخ .

^١ (عبد العليم ابراهيم وملاحظتى : فى كتابه/ الإملاء والترقيم فى الكتابة العربية ، دار غريب ،

(ب) همزة الوصل إيضاح جدولي^١



١٢ - فصل الأعداد :

في سبع مئة وتلات مئة يفضل الفصل بدلاً من اللحام : في سبع مئة غوسبع مائة ؛ بدلاً من سبعمئة أو سبعماية وفي وتلات مئة بدلاً من تلتئمئة أو ثلاثمئة وهكذا.

١٣ - تكميل الاختصارات والرموز:

(أ) الاختصارات التي يجدها المحقق يجوز له أن يكملها ، ويرجعها إلي أصلها ؛ ومن تلك الاختصارات والرموز : تع تعالى - رحه - رحه الله - رضه - رضى الله عنه - اه انتهى .

^١ (Hussain Barakat) shared د. نايف الساداني photo's

<https://www.facebook.com/>

ب) هذا مع العلم أن الكتابة العربية بطبيعتها تعتمد الحروف وهي فونيمات phonemes (صواتم) من صوامت consonants وصوائت vowels تظهر لدى التشكيل ؛ بيد أنها تتخذ الصوامت أساسا لخطها وتقتصد في رسم التشكيل لغير المشكل . (عدها ماسينيون متقدمة لأدائها وظيفية تعنى عن لغة الاختزال المربكة العصرية) shorthand .

ت) فلا غرابة أن نقيس أو نضيف إلى الاختصارات الاصطلاحية التليدة ما ينقاس إليها من اختصارات لأسماء دور النشر والمؤسسات والأجهزة وأكواد الوثائق وهذا :

- بطريقة الاختصار البرقى والحاسوبى الحديث Abbreviation and acronym

- التركيبى (المزجصرفى) لهذه الاختصارات نفسها بطريقة Morphological blinding على أوزان صرفية عربية ، مع وضع بيان مفتاحى لذلك . مثال :

- (كلع جأس) : لكلية اللغة العربية - جامعة الأزهر فرع أسيوط - همعك : الهيئة المصرية العامة للكتاب .

- التعليم من خلال العمل On Job Learning (وأصل رباعى جديد "تعلمل")^١ .

١٤- مراعاة النطق الأسمى للأعلام الأجنبية فى العربية فى النطق والترجمة :

إذا كان اسم المؤلف أجنبيا فيما نترجم أو ندقق مثلا فنحن نركى اتجاها يصنع هذا الحرف عربيا كما فى - پرناسية Parnassism (الـ پ) مماثلة للأصل (P) ، وهكذا فى (ف لـ V) (وچ للـ Ja) ، و (Geo) ؛ وينهى عن تعطيل الضبط بعلامات التشكيل العربية دون مبرر كما فى وَيْلِد (بالفتح والكسر والإدغام) ، كما فى الأصل

^١ المصادر وطرائق البحث فى اللغة والأدب والعقيدة والإعجاز لحكيم وشرف الدين ٢٠١٥م ، من الصفحات من ١٩٨ - ٢٠٤ . أصل الكتاب وهو تحت الطبع بمكتبة الآداب لسنة ٢٠١٦م

Wilde: مقطع قصير + مقطع قصير + مقطع ممتد أو طول ، وكما في William التي ترسم في العربية (ويليم) أو (وليام) دون مبرر ، وحققها (وليم) ^١ .

١٥- من علامات الترقيم الغربية العامة مفيد في العربية وغير مفيد

■ الفاصلة مثلًا comma :

استعمالاتها في الإنجليزية خمسة أنواع ^٢ ، لا نراها تلزم الباحث العربي على علاتها ، وحصيلة شتى هذه الاستعمالات تبدو ظاهريا في الفصل بين المفردات بعضها البعض وبين الجمل وأشباهاها بعضها البعض ؛ لكن هذا نفسه عمل حروف العطف في العربية ، التي هي حروف معان / حروف وصل أدل وأفعل ؛ كما في فقرة سبق إيرادها ؛ وهي :

"وكذلك تتبع الباحث (النشار) - وباعتراف منه لأدوار لتلاميذه معه- مقادير الأصالة والأخذ أو الخط في الفلسفة الإلهية وما إليها في الإسلام ؛ وحجّم كثيرا من ذلك في الشروح والترجمات العربية عن اليونان ؛ والتي ذكر الباحث العديد من ضروب النقل الصحيح وغير الصحيح والمختلط فيه . وهذا في معظم كتابه/ نشأة الفكر الفلسفي في الإسلام" .

لا داعي لوضع فاصلة غربية بين المفردتين : الأصالة والأخذ ؛ لأن (واو العطف) تلعب نفس الدور ضمنا ، إضافة إلى وظيفتها في إفاة الشركة والترتيب بين هذه المتعاطفات القصيرة . أما في الإنجليزية مثلا فمستحيل الفهم بدونها في مثل : he reads, writes, listens to music and feeds his children ؛ والتي يحاكيها العرف المقلد المسيء في العربية كالتالي : هو يقرأ ، يكتب ، يستمع للموسيقى ، ويطعم أطفاله .

^١ المصادر نفسه ، ص ١٨١ (الفصل الخامس)

^٢ (قاموس أطلس الموسوعي : انجليزي - عربي ، ص ١٥٥٧ ، ١٧٥٨ Atlas Encyclopedic Dictionary, English – Arabic

كذا لا داعى لوضع فاصلة بين الأخذ وبين الخلط ، لأن ، أو ، تصل بينهما إضافة إلى أنها تفيد التخيير . وقس على هذا سائر حروف الوصل العربية : ' ثم ' وتفيد الترتيب مع التراخي - ' ف ' وتفيد الترتيب مع السرعة - ' لكن ' وتفيد العطف استدراكا - ' بل ' وتفيد العطف إضرابا . وهكذا . ووضع هذه الأدوات بين قوسين parenthesis ممكن أيضا لكونها متحدثا عنها (موضوع حديث لا أدوات حديث) : ' لغة بعدية ' Meta Language كما سيلي . أما حين تطول الجمل فلا بأس باصطناع (سمية النقطتين) semi colon كما فى :

"وَحَجَّمَ كَثِيرًا مِنْ ذَلِكَ فِي الشُّرُوحِ وَالتَّرْجُمَاتِ الْعَرَبِيَّةِ عَنِ الْيُونَانِ ؛ وَالتِّي ذَكَرَ الْبَاحِثُ الْعَدِيدُ مِنْ ضُرُوبِ النُّقْلِ الصَّحِيحِ وَغَيْرِ الصَّحِيحِ وَالمُخْتَلَطِ فِيهِ " .

◆ الفاصلة المنقوطة (؛) (semi colon) :

(تفيد جدا) فى :

- عطف طوال الجمل التى ينطوى كل منها على حدته على مفردات أو جمل قصار كما فيما لعلك لاحظت فيما سبق توا ، وفيما بين يديك فى فقرة 'علامتا التنصيص' التالية . كما أفادت لدى
- الإضراب بـ 'بل' والاستدراك بـ 'لكن' والتعليل بـ 'لـ / لكى' والتسبب 'فـ' . ومراجعة فقه هذه الحروف فى العربية لازم أيضا .
- تفيدنا 'الفاصلة المنقوطة' أيضا فى : العطف على صدر الجملة لا على أقرب معطوف فيها كما فى :

"خول النظام الأساسي (لمحكمة الجنايات الدولية الدائمة) الدائرة التمهيدية سلطة البيت فى الطعون التى ترد على قرارات المدعى العام بعدم بدء التحقيق أو عدم الملاحقة ؛ وإعادة النظر فيها " {على فرض أن النص قصد العطف لا على الأقرب} .

*ويظل على محقق متخصص فى القانون أن ينظر هل كلمة "وإعادة" فى هذا السياق معطوفة على الأقرب إليها "الملاحقة" ؛ أم هى معطوفة على "بعدم بدء" أم أن الكلام عاد إلى أول مفعول "سلطة" ليعنى أن النظام خول الدائرة أيضا سلطة إعادة النظر فى الطعون بتجاهل لعدميتى المدعى العام؟ .

ونحو هذا مما يوجب الفهم العربى وغير العربى تجنبه بالإفصاح بنحو من استئناف الكلام أو أسلوب رد العجز على الصدر هكذا :
 "خول النظام الأساسى (لمحكمة الجنايات الدولية الدائمة) الدائرة التمهيديّة سلطة البتّ فى الطعون التى ترد على قرارات المدعى العام بعدم بدء التحقيق أو عدم الملاحقة ؛ وبعدم بدء التحقيق" .
 *أو يشخص إلى صدر الجملة فيكرر (خَوْل) ويقول : كما خولها سلطة إعادة النظر فيها" .

◆ علامتا التنصيص (" ") : Quotation marks

المشهور حصر النص المقتبس بين هاتين العلامتين ، مع الإشارة الهامشية إلى مصدر اقتباس النص وطبعته وصفحته الخ ؛ لكننا نحتاج هاتين العلامتين أيضا حين يراد تحديد لفظ أو تعبير فى اللغة ، نريد أن نجعله هو نفسه قضية أو موضوعا للحديث . هنا يخرج اللفظ أو التعبير من وضعه فى اللغة العادية إلى ما يسمى بـ "اللغة البعدية" أو المابعدية **Meta Language** ؛ قال 'هانز ريشنباخ' فى كتابه / نشأة الفلسفة العلمية : "ولقد أدت دراسة النقائض (أى نقائض المنطق) ونظرية الأنماط إلى تمييز له أهميته العظمى : هو التمييز بين اللغة واللغة البعدية ؛ فعلى حين أن اللغة المعتادة تتحدث عن أشياء - وذكر استخدام علامات الاقتباس اللازمة **Quotation marks** ، فإن اللغة البعدية تتحدث عن اللغة (ذاتها) . وذكر أهمية التمييز بين هذين النوعين من اللغة فى نمو

وازدهار علم المعانى Semantics or Semiotics ، باعتبارها
مبحثا يختص بدراسة خواص جميع أشكال التعبير اللغوى .

وقد لاحظت أن المؤلفين يضعونها أيضا حول الاسم الأجنبى حين يكتبونه بالحرف العربى ؛ بيد أنى أفضل لهذا خاصة أن نستخدم العلامتين (') فى حصر أى اسم علم أو عنوان تورده فى سياق حديثك .

◆ الأقسام :

ويحدث أحيانا أن ما تقتبسه بنصه فى بحثك قد يتضمن حشرا insertion من مؤلف غير الذى تقتبس منه . هنا فالترقيم الغربى يرشح لك العلامتين [] وتسميان القوسين المربعين Square Brackets فى الإنجليزية ؛ ولكونها فى لوحة مفاتيح حاسوبك يحوجانك لقلب جهة الكتابة يسارا ، ربما تكتفى معى بالعلامتين { } المتاحتين لكتابتك من اليمين إلى الشمال : القوسين المعقوفين . هذا وللقوسين المعتادين () parentheses وظيفتهما فى حصر ما يعد تفسيراً للمعنى فى الجملة ، فضلا عن حصرهما ما عد لغة بعدية met language فيما سبق .

وتظل لـ النقطتين (:) The Colon حال مقول القول وتفرع الكلام (التقسيم بعد الجمع) ؛ وعلامتى الاستفهام والتعجب فوائدها للباحث العربى كذلك ؛ فضلا عن الشرطتين :

◆ الشرطة hyphen :

للربط بين جزءى الكلمة يقع أولهما آخر سطر ويقع جزؤها الثانى أول السطر التالى فى اللغات الغربية . وهذا قد كرهته الوجداء الإسلامية فى الاسم المركب ومثلنا له فى قسم ضبط الكتاب وتقييده .

◆ الشرطة dash ومثلها (-) :-:

يحصران ما يسميه المصطلح الإنجليزي "انتقال مفاجئ في المعنى" و "اضطراب في السياق". وتطبيقاه في المعجم المشار إليه يرشحان ما عرف عربيا باسم "جملة اعتراضية"، نرى أن منه بعض ما يسمى بلاغيا "التفات" وكل ما يسمى "احتراز":
- لعل من الالتفات التفتت عمر في خطبته وهو بالمدينة بعبارة الرؤيوية

"..... يا سارية الجبل...."

لاستشفافه عن بُعد - وهو في خطبته على المنبر في المدينة - الخطر أو احتمالاً على بعثة سارية في معركته بالشام .
- ومن الالتفات على الأشهر الالتفات من ضمير إلى ضمير في :
"وهذه العقبات إما أن تكون موضوعية محضة وإما أن تكون قانونية بحتة ؛ غير أن ما يجمع بينهما أن أمر حصولها متصور في مرحلة اتخاذ قرار البدء في التحقيق" .

العقبات جمع عقبة ، التفتت عنها إلى ضمير المثنى في (بينهما) باعتبار هذا الجمع نفسه فنتين أو صنفين ، ثم عاد كلامه سيرته الأولى فالتفت عن هذا المثنى إلى الجمع في (العقبات) فقال : (في أمر حصولها) . المؤلف هنا رجل قانون ولكن فطرته اللغوية هدته إلى هذا التنقل الذي تجيزه رخص بلاغة الالتفات بين الضمائر .
هذا ؛ دون الالتفات في غير جملة اعتراضية ، في مثل الآية الكريمة

"فلا يخرجكما من الجنة فتشقى"

ولو أنه هو أيضا التفتت من ضمير إلى ضمير ، للعلة البلاغية العجيبة في ذلك ، وهي كون الخطاب في "فتشقى" انصب على آدم

لكونه المكلف بالسعى والكد على نفسه وعلى زوجه في نفس الوقت

- أما الاحتراز فمنه ما جاء في قول الشاعر :

فسقى ديارك - غير مفسدها - * صوبُ الغمام وديمة تهمة

حيث دعا لها بسقيا ديارها بغيث مفيد غير مفسد .

- من الاحتراز أيضا قول جرير :

طرتك صائدة القلوب - وليس ذا حين الزيارة - فارجعي بسلام

أو كقولك :

- أمرت له - ولست محابيا له - بجائزة سنوية

- أو حكمت عليه - ولست ظالما له - بالفصل من الشركة ' .

١٦- كتابة الألف والياء في الأسماء والأفعال والحروف :

- القاعدة الذهبية:

الحمل علي الأصل لدي الالتباس هو القاعدة الذهبية؛ كالاسم
يصرف حملا علي الأصل وإن كان ممنوعا من الصرف إذا التبس.
(١)

والحق أن مما يوافق بعض اجتهادات عديدة في مجمع اللغة العربية
للتيسير اختيار الاعتبار بأصل الحرف أو مقاربتة فيلتزم كتابة ما
أصله ياء بالياء وما أصله واو بالألف^(٢). (رضي - علا ، ولا بأس

^١ حكيم وشرف الدين ، المصادر وطرائق البحث ... نفسه ، ص ٢٨-٣٣ (الفصل الأول)
+ هـ ص ٢٠٦ (الفصل الخامس) أصل الكتاب وهو تحت الطبع بمكتبة الآداب لسنة

٢٠١٦م

(١) القاعدة الذهبية في الرسم بالألف والياء والواو "كتابة الألف في اللفظ ألفا في هو
الأصل" عند ابن الأنباري (٥٧٧هـ) / عمدة الأدباء في معرفة ما يكتب بالألف والياء،
تحقيق د. جاسر أبو حنيفة، الجامعة الأردنية، ١٩٩٤م، ص ٢١

(٢) من باحثي مجمع اللغة العربية من وثق الرأي الثوري القديم بالتزام الكتابة حسب
النطق حتي في هذا ولاكن . قال "في مسألة كتابة الألف بصورتها .. أصبت في الشافية
نصا أن جماعة من النحاة قالوا بكتابة الياء كله بالألف حملا للخط علي اللفظ، كما علله
بعضهم سواء أكانت ثالثة أم فوقها، منقلبة عن ياء أو عن غيرها، في علم أو غيره. ووجهة
الشيخ زكريا الأنصاري المصري .. (٩٢٦هـ) في المناهج الكافية بأنه القياس وبأنه أنفي
للغلط؛ وقال البطليوسي في الاقتضاب شرح أدب الكتاب .. لابن قتيبة أنه هو الذي اختاره

بترميز مصغّر لأصل الحرف كما في رسم خط المصحف الشريف أو كما في مثل (رضي)، مع الضبط بالفتح أو بدونه .
أولاً: كتابة الألف والياء في الأسماء:

a - وفي مداخلتنا علي ابن الأنباري في نظره في مفتوح الأول من الاسم علي ثلاثة أحرف ، وعدّه القاعدة الذهبية في هذا كتابة الألف في اللفظ ألفا في جميع حالاته ، قبلنا ذلك متي كان كل ذلك واوي الآخر في الأصل ويعرف بالمصدر أو المثني أو النسبة وما إلي ذلك كما فيما يلي:

■ عصا - القفا (مثناه عصوان - قفوان؛ والوصف عصوي ..

- العشا بمعنى العمي - العشا بمعنى كثرة الشعر في الوجه .
 المؤنث عشواء وعثواء).

■ ويدخل في ذلك ما أورده مما أوله مضموم أو مكسور (وهو من ذوات الواو عند البصريين):

- الضحا - الصبا (مفردهما ضحوة و صبوة)^(٣).

■ وفي مداخلتنا أيضا ببعض المعمول به من اجتهادات في التعليم يقدرها مجمع اللغة العربية ولا سيما صدد قاعدة النظر إلي الأصل آخر الاسم الثلاثي وما إليه . كل اسم ثلاثي يأتي الآخر لم يدخل في (c) و (d) التاليين يكتب يأتي الآخر:

- رضي - فدي - نهّي (من رضي - يفدي - نهية .. إلخ)

أبو علي الفارسي في المسائل الخليلية ١ مجلة مجمع اللغة العربية ، ج ١٢ ، ط التحرير ١٩٦٦ ، ص ١٠٩ - ١١٤ (دورته رقم ٤٠ ، الجلسة السادسة للمؤتمر ف ١٩٥٦/١/٥م / " تيسير الإملاء العربي للأستاذ محمد بهجة الأثري عضو المجمع المراسل . ولم يحظ اقتراح اللجنة بحث رسم الحروف بكتابة الألف اللينة في آخر الكلمات ألفا مطلقا ما عدا بضع كلمات هي: إلي - علي - بلي - حتي - متي - أني . بالموافقة - هذا إلي تاريخ طويل للمجمع في مناقشة الموضوع منذ إنشائه في اجتهاد أحمد الإسكندري في العدد الأول لمجلة المجمع إلي هذا العدد منها وما تلاه ؛ ويظهر في هذا كله اتجاه إلي تقدير معلمي اللغة كما مثلهم الأستاذ حامد عبد القادر / - مناقشات حول مقترحات تيسير الإملاء ، نفسه، ص ١١٨ - ١٢٤ .

(٣) عند الكوفيين " ما أوله واو أو ياء لا تكون لامه واوا إلا قولهم واو وقد تكون لامه ياء فوجب أن يكتب بالياء: الضّحي - الصّبّي (لأنه بالضمة والكسرة في أوله تنزل منزلة ما أوله واو أو ياء). ابن الأنباري/ نفسه، ص ١٤

▪ لذا نتحفظ لمنهجنا مما أورده ابن الأنباري من أن الألف المنقلبة عن ياء أو واو تكتب بالياء أو الألف ؛ ونلزم ما أصله أو بعضه الياء علي الاختيار ؛ وما أصله أو بعضه الواو الألف علي الاختيار:

- الفتى - المدي - اللمي - الظمي - (فتيان - مديان - لميان ، وفي الصفة لمياء، و ظمياء).

قال: ولاسيما الرحي ، قبيل ما كانت الياء فيه أكثر.

▪ كما نقبل ما جوز أنه منقلب عن واو: الفتا إذا كان من الفتوة - الضما من الضمأ بتسهيل الهمز الرضا من الرضوان (١) - الرحا أو (رحا) علي أنها من الرحو (رحت الحية رحو) : استدارت وتلونت) ؛ أما رحي بالتشديد ففي قاعدة مازاد علي ثلاثة التالية بعد.

B - ما جاء علي أكثر من ثلاثة أحرف :

- المستقر عليه هنا التزام الرسم بالياء سواء أكان أصل الحرف الأخير واوا أو ياء . ولعل التساهل في شرط الأصل هنا عدم أو قلة احتمال اللبس لكون الاسم زائدا علي ثلاثة أحرف (٢)

- مغزي - ملهي - مشتري - مقتضي ؛ (ونظرنا يرد مغزي إلي الغزو ومثناه مغزيان ؛ ويرد ملهي إلي اللهو ومثاهما مغزيان و ملهيان وقياسهما مغزوان و ملهوان ؛ ويرد مشتري إلي اشتريت والمثني مشتريان ؛ ويرد مقتضي إلي اقتضيت وإلي المثني مقتضيان) .

C) المقصور قبل آخره ياء : يكتب " بالألف كراهية اجتماع ياءين في آخر الاسم:

- حيا - محيا - دنيا - عليا - خطايا - مطايا

- أما يحيي اسم رجل فبالياء علي خلاف القياس تفرقة من يحيي الفعل.

(١) قيل ابن الأنباري هذا وغيره مما لم يتأكد لنا واوية أصله (الما - الفتا - المدا - رضا) جوازا ؛ قال ولاسيما فيما كانت الواو فيه أكثر .

* المعجم الوسيط، مج ١، ص ٣٣٥

(٢) ابن الأنباري يفضل الياء ويجيز الألف صارفا النظر عن اعتبار الأصل . قال بالياء ؛ وإن شئت بالواو (الألف)

(d) إضافة مفرد المقصور وجمعه إلى المضمر تجعلنا نكتبه بالألف سواء كان من ذوات الواو أو من ذوات الياء:
 - فتاك - فتیانك - فتاه - فتیانه - مستدعاکم - مستدعانا. ()
 الإضافة جعلت الاثنین بمنزلة الاسم الواحد والألف بمنزلة الحشو، نحو إزار وخمار).^(٣)

ثانيا: الواوى واليائى الآخر من الأفعال :

■ من الواوى الآخر فى الأفعال ثلاثية: بدا- تلا- جفا- جلا- دنا- ربا- زكا- سطا- سما- صفا- طفا- عدا- علا- غدا- غزا- قسا- كبا- كسا- لها- محا

■ من اليائى الآخر فى الأفعال ثلاثية : أبى- أتى- أوى- برى- بغى - بكى - ثوى - جرى - جزى - حكى - حمى - حوى - درى - روى - سرى - سعى - سقى - شفى - شوى - طلى - طوى - عوى - غوى - فدى - قضى - قلى - كوى - مشى - نوى - هدى - هوى

■ وفيما زاد على ثلاثة من الأفعال :

■ واويا بالألف على المختار: - أدنا : من الإدناء (بأصل من الدنو (اعتلا واستعلا : من الاعتلاء والاستعلاء (بأصل من العلو - (وفى استقوا : من الاستقواء (بأصل من القوة - (وفى اصطها : من اصطهاء (صهوة الجواد مثلا - (وفى اشتها : من الاشتهاء (بأصل من الشهوة) .

■ يائيا بالياء : أغرى - أغوى - أكدى - انتهى - اقتضى - اشترى - اجتوى - اقتوى (ضعف أو جاع)

■ ما يسبق آخره ياء: استشيا واستحيا واستغيا واستعيا * وهو نادر أو غير مستعمل أو لم يستعمل إلى وقتنا وهو وارد نظريا

ثالثا : الواو والياء آخر الحروف وما يشبهها :

تكاد تجمع ورقات المحاورين المجمعين الذين أشرنا إليهم صدد الإملاء العربي علي إخراج رسم الحروف وما يشبهها من الوصف

(٣) ابن الأثيري / نفسه . ولا وجه للاعتراض عليه في شيء من هذين البندين (٣) و

(٤).

بالصعوبة أو الحاجة إلي تيسير . ومحصول ما يري في أمر كتابة حرف الآخر في هذه عند ابن الأنباري وفي زيادات نوردها من المعاجم كالتالي:

❶ القياس : الألف في : لا - إلا - كلا (حيث ألف الحرف لا تكون منقلبة البتة) .

❷ الشذوذ في: بلي - حتي - إلي - علي :

- في بلي . ربما لأنها تدخلها الإمالة، ولغناها غناء الجملة.
- في حتي. قد تدخلها الإمالة في بعض القراءات وقد كبرها التشديد فوقعت ألفها رابعة فشبهت بالاسم والفعل.
- في إلي و علي: ألفهما تقلب ياء مع المضمر : إليك - عليك كما في لدي بعد ؛ ويائية علي هنا فارقة لها من علا (الفعل).

❸ الألف والياء فيما أشبه الحروف من الأسماء:

- إذا وهي ظرف
- ذا وهي للإشارة إلي القريب
- أني و متي: الإمالة تدخلهما
- لدي: لأن ألفها تقلب مع المضمر ، نحو لديك ، وكما في إلي و علي قبل.
- إي: يجمعها مع لدي و إلي و علي قبل الإضافة إلي الضمير.
- و (ويي) لغة في إيّا بإبدال الهمزة واوا ؛ يقال: وياه - وياك - وياي. (١)

بيان مجدول

الألف اللينة آخر اللفظ العربي

(إيضاح جدولي)

في الأسماء الأعجمية	تكتب ألفا مطلقا	ما عدا ء أسماء هي	* لعل لذلك صلة بالنطق في اللغة الأصلية حيث موسى هو (موشي) في العبرية وموسيقا من اليونانية (موريكي)
	تلا- سخا- قنا - طما - يافا - حيفا - شبرا- بنها- طنطا- زفتا - إسنا - زليخا - فرنسا - روسيا - استراليا - أمريكا (أضف موسيقا إن شئت)	(موسى - عيسى- كسرى- بخارى)	

(١) قطر المحيط، ص ٢٤٣٦

<p>بعض الحروف إلى - على - ألا - هلا - أما</p>	<p>بعض أسماء الاستفهام متى</p>	<p>ضمائر أنا - أنتما - هما - كما</p> <p>أدوات إشارة هذا - هاتا</p> <p>أدوات شرط إذا - مهما - حيثما - كيفما الاسمية</p> <p>بعض الظروف هنا - جذا (جذاء)</p>	<p>الأسماء العربية المبنية</p>
<p>الاسم المقصور والاسم المنقوص في الإملاء العربي</p> <p>* الألف المقصورة ألف منطوقة آخر الكلمة العربية ، وقد يكون أصلها الواو مثل (العصا) وقد يكون أصلها الياء مثل (الهُدى) ، ويعرف هذا الأصل بالنظر في المثني والمضارع والمصدر وبالإسناد في الفعل .</p>			
<p>عبد العليم ابراهيم الضحا - الذرا - الربا (بالألف والياء تبعاً للخلاف بين البصريين والكوفيين) . ▪ رجح الألف بناءً على الأصل الواوى عند البصريين ، شأن الأسماء الثلاثية المقصورة الواوية مثل عصا ، والأفعال الثلاثية الواوية اللام مثل : صفا (وسما) .^٣</p>	<p>الكوفيون - "فإن الكوفيين يكتبونها بالياء ، ومن مذهبهم أنه إذا كانت كلمة من هذا النحو أولها ضمة أو كسرة كتبت بالياء وإن كانت من ذوات الواو" ، ومن مضموم الأول على الرأى الكوفى حُطى (حُطى)^٢</p>	<p>البصريون يكتبونها بالألف خلافاً. كانوا يرسمونها في صورة الألف . *واختيارنا هو هذا^١ ؛ ولا يرسمونها في صورة الياء ، مثل : رمى - سعى - السرى - النهى ؛ يكتبونها : رما- سعا - السرا - النها ؛ كاختيارنا نفسه .</p>	<p>في الثلاثي مثل العلاء والضحى</p>
<p>يحيى اسما بالياء للتفرقة من يحيى الفعلية</p>	<p>وليس قبل الألف ياء بشرى- سلوى- سُدَى - تترى- جدوى - جرحى- ذكرى- سعدى- صرعى- صغرى- طوبى- قتلى- كبرى- لىلى- مسمى- القهقرى-</p>	<p>وقبل الألف ياء ثريا - دنيا - ريا - محيا - خطايا - رعايا - زوايا - سجايا - قضايا - هدايا - منايا - يحيا (فعلا)</p>	<p>فيما زاد عن ثلاثة</p>

^١ - حكيم وشرف الدين/ المصادر وطرائق البحث والتحقيق في اللغة والأدب والعقيدة والإعجاز ، تحت الطبع ، مكتبة الآداب ، الفصل الخامس .

^٢ - الرافعى/ إعجاز القرآن والبلاغة النبوية ، ط دار المنار ومكتبة فياض ، ط٣ عن ط١ ١٤١٧هـ - ١٩٩٧م ، هـ ص ٤٤

^٣ - عبد العليم ابراهيم الإملاء والترقيم في الكتابة العربية ، دار غريب ، حديثة غير مؤرخة ، معرفة بإيداعها بدار الكتب تحت الرقم ٣٨٩٠ (الباب التاسع : قواعد الإملاء على بساط البحث ، ص ١١٢ ، ١١٣ خاصة .

	الهوينى- منندى- مُربى - مصطفى- مستدعى- مستشفى	
* والمتجّه إليه مدرسيا في التعليم المصرى فى المقصور والمنقوص وما إليهما التزام الياء فى اليائى والواو فى الواوى مطلقا ؛ وهو اختيارنا ..		
والمقصود بـ (ما إليهما) ما يشبههما فى الأفعال		
من الواوى الآخر فى الأفعال ثلاثية	من اليائى الآخر فى الأفعال ثلاثية	
أبى- أتى- أوى- برى- بعى- بكى- ثوى - جرى - جزى - حكى - حمى - حوى - درى - روى - سرى - سعى - سقى - شفى - شوى - طلى - طوى - عوى - غوى - فدى - قضى - قلى - كوى - مشى - نوى - هدى - هوى	بدا- تلا- جفا- جلا- دنا- ربا- زكا- سطا- سما- صفا- طفا- عدا- علا- غدا- غزا- قسا- كبا- كسا- لها- محا	
وفى ما زاد عن ثلاثة من الأفعال		
ما يسبق آخره ياء	يائيا بالياء	واويا بالألف على المختار
استشيا واستحيا واستغيا واستعيا . * وهو نادر أو غير مستعمل أو لم يستعمل إلى وقتنا وهو وارد نظريا	أغرى - أغوى - أكدى - انتهى - اقتضى - اشترى - اجتوى - اقتوى (ضعف أو جاع)	- أدنا : من الإدناء (بأصل من الدنو). - اعتلا واستعلا : من الاعتلاء والاستعلاء (بأصل من العلو) - وفى استقوا : من الاستقواء (بأصل من القوة) - وفى اصطها : من اصطها (صهوة الجواد مثلا) . - وفى اشتها : من الاشتهاء (بأصل من الشهوة) .
* فى مخطوطات العربية فى المغرب العربى قد التزمت نقط الياء الأخيرة من أسفل اليائى أسوة بالياء المتوسطة . * ونقترح فى رسم اليائى الآخر لى عده فى المقصور ونحوه تمييزه بمدة - مع النقط أو بدونه - كما فى الضحى' (الضحى') - الهدى' (الهدى') وهكذا . الرسم يحترم قاعدة الأصل اليائى ويشعر بنطقية الألف مقصورة .		

V

أخطاء من الميدان

- تحقيق الأصل في الناقص والمثال
- تحقيق السكون في حالة مضارعة المثال والناقص مع المونث
- التأنيث بين نون النسوة وتاء أنيت في المضارع
- تحقيق آخر أحد الأسماء الخمسة (علي ظنه هاء) - تحقيق التشديد في النون التي للنسوة بعد الفعل المضارع الناقص ومثله الأمر في غير مقام التوكيد
- تحقيق السكون في ياء المضارع والأمر الناقصين لدي إسنادهما إلي نون النسوة
- لغة "يتعاقبون فيكم ملائكة بالليل وملائكة بالنهار"
- الذي أخلص إليه .

♦ تحقيق الأصل في الناقص والمثال وما إليهما:

يدخلنا تحقيق الهمز وتخفيفه في مبحثنا هذا وقد نبه إليه الميدان بشكل أكثر إلحاحا:

■ من أخطاء مبررة لزميل مترجم: إبقاؤه ياء الفعل المنقوص مع وجود واو الرفع وياء النصب والجر في متبنيو ومتبنيي (مُتَبَّنِي + ياء أو واو الإعراب) في جمع المذكر السالم. والفصيح منع النقاء الساكنين وإحلال الضمة والكسرة محل الواو والياء (متبنيو) و (متبنيي).

* يبدو هذا انطبعا طبيعيا بطبيعة الميزة القياسية والصوتية اللغوية العربية . أري ألا نعمل علي متعلم اللغة البادئ أو الأجنبي أو المترجم، المركز علي مبتغاه بتركه. هذا رغم أن المتغبي هو تجاوز ذلك بإدراك لطائف المسألة لتصبح الصياغة:

- من مُتَبَّنِي علي وزن مُنَفَعِي

- هؤلاء مُتَبَّنُو " " مُنَفَعُو

* ونري التحلي بنفس السماحة إزاء ما يشبه (متبنيي) أو (متبنيو) بمراعاة نفس الإشكال أو بالأحرى اللإشكال في منطقية التعامل

المماثل مع الفعل الناقص (سما) (وأصله سمَو) و(مضي) (وأصله مضي). الاستعمال يحذف الحرفين الأصليين الواو والياء ولا يضحى بالواو ضميرا جاء للفاعلية. بذا نفهم تعليما في:
- سما سَمَوْا و مَضِيَ مَضَوْا : من أين جاء اللبس في سَمَوْا
سُمُؤَاً و مَضَيُّوَا مُضِيَا .

♦ تحقيق السكون في حالة مضارعة المثال والناقص مع المؤنث:
في حالة مضارعة الفعل المعتل الأول (المثال) بأحد أحرف المضارعة (أنيت) نستطيع أن نفهم طبيعة ما أسعفت البديهة مترجمنا الشاب ومثله المتعمد المحترف والمتعلم الأجنبي في نفس المقام إذ قد أورد مترجمنا كذلك :

♦ تَوْصِفَ فِيهَا مَرَاهُ - لِنَتَّوَصِمَ هَذَا التَّجْرِيدَ^(١)
*والمتمعن (الكمالي لا القياسي) هو حذف أول الفعل المعتل الأول لدي إدخال حرف المضارعة لكي تصبح الصياغة (تصف) و (تصم).
♦ كَذَا مَا يَجْلُوهُ الْمِيدَانُ مِنْ مَنْطِقِيَّةِ اسْتِجَابَةِ مَتَعَلِّمِ الْعَرَبِيَّةِ مِنَ الْأَجَانِبِ لِلتَّسْكِينِ بِالسُّكُونِ الصَّامِتِ فِي النَّاqِصِ مِنَ الْأَفْعَالِ حَالَةَ الْإِسْنَادِ إِلَى نُونِ النَّسْوَةِ فِي الْمَضَارِعِ؛ وَتَأخَّرَ إِدْرَاكُ لَطَائِفِ التَّسْهِيلِ فِي الْيَاءِ وَالْوَاوِ؛ إِذْ يَتَيْسَّرُ الْقِيَاسُ عَلَيَّ الصَّحِيحِ الْآخَرِ. وَلَا ضَيْرَ فِيمَا نَرِي فِي ذَلِكَ رَغْمَ مَا يُوْعِزُ بِهِ أَوْ يَذْكَرُ بِهِ مِنْ لَهْجِ قَبْلِي قَدِيمِ عَرَفْنَا بِهِ قَبْلَ (قِطْعَةٍ طَيِّبَةٍ بِالْهَمْزِ الْمُحَقَّقِ وَقِطْعَةٍ مَتَعَلِّمِ الْحَدِيثِ فِي تَسْكِينِ النَّاقِصِ تَسْكِينِ صِلَابَةِ بَدَلِ تَسْكِينِ التَّسْهِيلِ). هَكَذَا يُمْكِنُ بَلْ يَجِبُ عَدَمُ إِعَاقَةِ تَدْفِيقِ تَصْرِيفِ مَتَعَلِّمِ فِي مِثْلِ:

▪ (أَنْتَنِ تَمْشِيْنَ) و(أَنْتَنِ تَعْلُونِ)؛ إِذْ يَبْتَدِئُ مَتَعَلِّمُ النَّطْقِ بِهَا (أَنْتَنِ تَمْشِيْنَ) و (أَنْتَنِ تَعْلُونِ) قِيَاسًا عَلَيَّ السَّالِمِ (الصَّحِيحِ الْآخَرِ).

♦ التأنيث بين نون النسوة وتاء أنيت في المضارع:
يتصل بذلك شبهة أخرى تعرض ولا سبيل إلى تأويلها في مثل:
مزلق مترجم آخر راجعنا عليه قوله:

▪ "إلا أنهن لم يتولين مطلقا قيادة عرض كامل".

هذا رغم إصابة المترجم في عبارته المشابهة قبلها وهي:

(١) داخل دائرة الضوء.. ص ٦٧، ٦٦

- " حتى وإن كن يتمتعن بشهرة عظيمة".
واللبس المتقدم نفسه مائل في العبارة التالية للمترجم نفسه وهي:
▪ " وهو ما لم تجزه حتى اليوم سوي عدد ضئيل... من النساء" (١)
اللبس في العبارة المقدمة يتمثل في الجمع بين (تاء أنيت) و(نون النسوة) في (لم تتولين):
تاء أنيت إنما تأتي في مضارعة الفعل للمفردة والجمع المؤنث لذي الخطاب لا لذي الغيبة:
- أنت تتولين مسئولية كذا . (الياء ضميرها فاعل ، والنون علامة رفع)
- أنتن تتولين " " (الياء مبنية للاتصال بها، والنون نون النسوة فاعل)
- أنت لم تتولي " " (الياء فاعل وحذفت النون للجزم)
- أنتن لم تتولين " " (الياء مبنية للاتصال بها ، والنون المتصل بها فاعل
. ونون النسوة لازمة إسناد الفعل إليها في حالة الجمع:
- أنتن تتولين (لذي الخطاب في الجمع المؤنث)
- هن يتولين (لذي الغيبة في الجمع المؤنث).

♦ تحقيق آخر أحد الأسماء الخمسة (علي ظنه هاء):

- في ذلك أورد مترجمنا نفسه:
▪ "أراك لا تضعي في فاهك قضة" (١)
بداءة لا تضعي/ صوابها لا تضعين.
أما (في فاهك) فلعله حدس أن أصل الكلمة (فاه) فألزمها الألف وسطا وأعرب الهاء آخرًا.
والصرف العربي يعدها من (فمو) أو (فمه) ويحذف الآخر لذي الإضافة لتصير (فمك) علي وزن (فمك) . وقد يعدها الصرف من (فوه) والتفوه معني مقرب لذلك هنا؛ فيحذف الهاء آخرها ويلون

(١) ... اتجاهات التجريب في مسرح المرأة ودوره في نظام المسرح الإيطالي (المسودة

ص ٨، ٧

(١) .. داخل دائرة الضوء نفسه، ص ٢٠٣

المعتل أوسط رفعا (فوك) ونصبا(فاك) وجرا (فيك) علي وزن (فَعَك).

فهل ثمة وجه لعد أصل الكلمة (فَهَّه) و(الفهاهة) معجميا بمعنى شدة الادعاء الكاذب. وحتى إذا جاز ذلك فليس يفسر عدم وجود تعبير بمثل (في فههك) أو (هذا فههك) بغير أو مع ملاحظة صعوبة نطق الهاءين متتابعتين.

▲ ويبدو أن الالتباس ورد علي مترجمنا من (هاء ضمير الغائب) فجمع بين ضميرين هذا وكاف الخطاب ولا وجه لذلك. ولم يفعل ذلك أحد حتي المجنون في قوله:

مني النفس ليلي قربي فاك من فمي	كما مد مقاريهما غردان
--------------------------------	-----------------------

◆ تحقيق التشديد في النون التي للنسوة بعد الفعل المضارع الناقص ومثله الأمر في غير مقام التوكيد:

■ المثال الذي ورد لمترجمنا نفسه هو:

"فالنسوة... يبدن في المسرحية ..". يقصد ولا بد (النساء يبدون) بوزن (يفعلن)

حيث النون للنسوة لا علامة رفع فعل الأفعال الخمسة ، ولا كما في (الرجال يبدون) بوزن (يفعون) حيث ضحي من أجل واو الجماعة بواو العلة.

* لعله يستشعر وزن (يَفْعَنَّ) الذي لا يرد إلا لدي التوكيد والقسم واللام أداته (لَتَبْدَنَّ يا رجال)؛ أو وزن (تَفْعَنَّ) (لتبْدَنَّ يا نساء) أو وزن (تَفْعَنَّ) (لتبْدَنَّ يا فتاة)^(١).

◆ تحقيق السكون في ياء المضارع والأمر الناقصين لدي إسنادهما إلي نون النسوة:

(١) داخل دائرة الضوء (المسودة) ص ١٨٩

وإذا كان لنا مراعاة لمراعاة المتعلم الأجنبي للقياس الصحيح علي الأصل قبلنا عندئذ وفي مثل هذه الحالة (فالنسوة يبدون) علي الوزن (يفعلن).

◆ لغة "يتعاقبون فيكم ملائكة بالليل وملائكة بالنهار" :

■ " شاركتاها المرأتان" :

*اللغة لا تلزم الفعل الأفراد رغم تقدمه وتوافق بينه وبين فاعله الجمع المذكور، من حديث للرسول صلي الله عليه وسلم ، موثقا بالبخاري ومالك وأحمد بن حنبل^(٣). وهي لغة من قبيل لغة بلحارث بن كعب التي تلزم المثني الألف حالة واحدة . استشهد لها المعري في الفصول والغايات بـ ("يعسل رمحه في يده")^(٣). أما في القرآن الكريم فإن منها ("إن هذان لساحران يريدان أن يخرجاكم من أرضكم بسحرهما")^(٤)

*وفي حالة الجمع المذكورة تشتهر الحالة بتعبير " أكلوني البراغيث"؛ ويبدو أن من بقاياها في العامية المصرية (ظلموني الناس) وأمثالها.

*اللغة صحيحة إذاً وليست الأولى في التنظيم النحوي السائد؛ إذ يفرد الفعل دوماً في الجملة الفعلية العربية مع فاعله مفرداً ومثني وجمعاً، كما في: أكل الولد الطعام - أكل الولدان الطعام - أكل الأولاد الطعام.

*يقع ذلك عادة أو اتفاقاً لنا جميعاً ؛ ومنا في مركز اللغات والترجمة المترجم الشاب لكتاب "داخل دائرة الضوء" حيث أورد (شاركتاها المرأتان). ونحن نسير في مركز اللغات والترجمة علي تلافي ذلك .

*من ذلك كما أوأنا : كلا وكلتا: إلزامهما معاملة واحدة :

*القاعدة أنهما تعربان إعراب المثني لدي إلحاقهما بالضمير (كلاهما كليهما/ كلتيهما، كلتيهما)؛ وتعربان إعراب الاسم المقصور

(٣) المعجم المفهرس لألفاظ الحديث النبوي عن الكتب الستة وعن مسند الدارمي وموطأ مالك ومسند أحمد بن حنبل ، مجموعة المستشرقين، ط بريل في مدينة ليدن، الجزء الرابع، ص٣٩٠، عمود ٢

(٣) كتابنا/ أبو العلاء المعري ونظرة جديدة إليه..، مج ١، ص ١٢٧

(٤) القرآن الكريم/ ٦٣، طه ٢٠

لدي إضافتهما إلي الاسم الظاهر (كلا الرجلين كلتا الجنتين/ إن كلا الرجلين ، إن كلتا الجنتين ، لـ كلا الرجلين ، لـ كلتا الجنتين) ؛ أي بتقدير الحركة علي الألف المقصورة لتعذر ظهورها .

▲ والذي أخلص إليه هنا أن :

- ١- اللغات بطبيعتها بعيدة عن الكمال
- ٢- في النظام الكتابي في شتى اللغات مجالات لا تخفى للتنوع وللتعديل تعوز إلى انفساح الرؤية؛ وإن كان الأمر في اللغات النبرية أو المفتقرة للسواكن يبدو أخطر أو أعسر.
- ٣- احتمال اللفظ في العربية لأكثر من وجه للكتابة قد لا يمثل مشكلة متى روعي في كتابته النطق والأصل الصرفي والوعي بالفرق بين الاستعمال الوظيفي للغة وبين الاستعمال الكمال أو الجمالي الذي له خدمات إضافية في التحرير والأداء في التجويد والإنشاد على الأقل خارج نطاق هذه الورقة.